



12552868
12552871



- (D)** VERTIKALMARKISE | Montage- und Gebrauchsanweisung
- (FR)** STORE TOILE VERTICAL | Manuel d'installation et d'utilisation
- (IT)** TENDA DA SOLE VERTICALE | Manuale di installazione e uso
- (NL)** VERTICALE LUIFEL | Installatie- en gebruikershandleiding
- (SV)** VERTIKALMARKIS | Installation och bruksanvisning
- (CS)** VERTIKÁLNÍ MARKÝZA | Návod k montáži a použití
- (SK)** VERTIKÁLNA MARKÍZA | Inštalačná a používateľská príručka
- (RO)** COPERTINĂ VERTICALĂ | Manual de instalare și de utilizare
- (SR)** VERTIKALNA TENDA | Uputstvo za upotrebu i montažu
- (EN)** VERTICAL AWNING | Installation and User Manual

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass diese Senkrechtmarkise Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Lesen Sie bitte vor Montage oder Verwendung der Markise die Gebrauchsanweisung durch, heben Sie diese für die Zukunft auf, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Vertikalmarkise
- 3x Halterung (12552871 4x)
- 3x Bodenanker
- 3x Spannband
- 1x Kurbelöse mit Sicherungsclip
- 1x Handkurbel

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Senkrechtmarkise ist für den Außengebrauch an Gebäuden geeignet und in erster Linie als Schutz gegen direktes Sonnenlicht, Blendlicht und Hitze sowie als Blende vorgesehen.

Bei Aufkommen von stärkerem Wind (stärker als die Windwiderstandsklasse der montierten Markise) oder starkem Regen sofort einfahren.

Die Markise ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung der Markise wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Service	2
Zeichenerklärung	2
Benötigtes Zubehör	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Übersicht	4
Bauteile	4
Lieferumfang	4
Montage	5
Montagestelle	5
Windwiderstandsklassen	5
Montagematerial	6
Technische Daten	6
Betrieb	9
Reinigung und Wartung	10
Kontrolle	10
Tuch reinigen	10
Rahmen warten	10
Fehlerbehebung	11
Entsorgung	11
Leistungserklärung	12

**WARNUNG**

Vor Montage und Verwendung der Kassettenmarkise diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.

Die Montageanforderungen und -methoden für eine fachgerechte und sichere Montage der Kassettenmarkise beachten:

- Senkrechtmarkise für den Außengebrauch.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Windwiderstandsklasse 2

Service

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: product@hornbach.com

Zeichenerklärung

-  Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.
-  Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
-  Zwei Personen erforderlich

Benötigtes Zubehör

Folgendes Zubehör (nicht im Lieferumfang) wird für die fachgerechte Montage der Markise benötigt:

- Wasserwaage
- Richtschnur
- Maßband
- Kreide oder Stift
- Maulschlüsselsatz
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Innensechskantschlüssel
- Gummihammer
- 2 Trittleitern
- Schlagbohrmaschine
- Passender Bohrer und Montagematerial für Wand- oder Deckentyp an der Montagestelle (Befestigungselemente, nicht im Lieferumfang)

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG



FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS DIESE HINWEISE BEFOLGT WERDEN. DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

- **WARNUNG!** Bei Arbeiten in großen Höhen besteht Absturzgefahr. Immer geeignete Absturzsicherungen verwenden.
- Wenn die Markise mit Hilfe von Trageseilen an einer höheren Stelle montiert wird, müssen Sie sicherstellen:
 - dass die Markise aus der Verpackung entnommen worden ist,
 - dass die Trageseile der Belastung standhalten und so befestigt werden, dass sie nicht wegrutschen können,
 - dass die Markise gleichmäßig und in horizontaler Position angehoben wird.

Das gleiche gilt für die Demontage der Markise.

- Leitern und Gerüste dürfen nicht an der Markise angelehnt oder befestigt werden. Für einen sicheren Stand ist eine feste, ebene Grundlage notwendig. Nur Leitern und Gerüste mit einer ausreichend hohen Tragfähigkeit verwenden.
- Bei der erstmaligen Verwendung darauf achten, dass sich keine Personen oder Tiere im Ausfahrbereich der Markise befinden. Kontrollieren, ob die Befestigungselemente und Montagehalterungen nach dem ersten Ausfahren noch fest sind.
- Die Markise ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen. Änderungen wie An- und Umbauten, welche nicht vom Hersteller vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.
- Sicherstellen, dass Kinder und Personen, welche die Gefahren durch unsachgemäße Verwendung oder Zweckentfremdung nicht richtig einschätzen können, die Markise nicht bedienen.
- Reparaturbedürftige Markisen mit stark verschlissenem oder beschädigtem Tuch oder Rahmen dürfen nicht verwendet werden.

- Die Markise vor jeder Verwendung visuell auf Beschädigungen kontrollieren. Falls Beschädigungen erkennbar sind, den Gebrauch der Markise sofort einstellen und autorisierte Fachkräfte mit der Reparatur beauftragen.
- Während des Betriebs keine beweglichen Teile berühren.
- Es besteht insbesondere beim Betrieb der Markise mit automatischer Steuerung Quetsch- und Schergefahr zwischen Ausfallprofil, Gelenkarmen, beweglichen Profilen und Gehäuse. Darauf achten, dass Kleidung oder Körperteile nicht von der Markise erfasst und eingezogen werden.
- Beim Arbeiten im Ausfahrbereich der Markise sicherstellen, dass diese nicht versehentlich betätigt werden kann. Deshalb die Handkurbel entfernen und an einer sicheren Stelle lagern.
- Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder durch Spannseile können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen und sind nicht zulässig.
- Laub oder sonstige auf dem Markisentuch, im Markisenkasten und in den Führungsschienen liegende Fremdkörper sofort beseitigen, da dies zu Beschädigungen oder zum Absturz der Markise führen kann.
- Die Markise bei Regen, Schnee oder Wind einfahren, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Markise bei Schnee oder Frost nicht ausfahren (Gefahr durch Gefrieren der Bespannung). Schnee und / oder Eis können die Markise zerstören.
- Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Beim Demontieren und Entsorgen der Markise müssen die vorgespannten Teile (z. B. Gelenkarme, Rückzugsysteme) vollständig entspannt oder gesichert werden, um ein unbeabsichtigtes Entfalten zu verhindern.

Übersicht

Bauteile

- | | | | |
|---|-------------|---|------------|
| 1 | Konsolen | 5 | Fallrohr |
| 2 | Tuch | 6 | Handkurbel |
| 3 | Spannbänder | 7 | Kurbelöse |
| 4 | Bodenanker | | |



Lieferumfang



Markise 1x



Bodenanker 3x



Handkurbel 1x



Spannband 3x



Halterung 3x (12552871 4x)



Kurbelöse mit Sicherungsclip 1x

Montage

Montagestelle

**WARNUNG**

Bei Zweifeln hinsichtlich der Tragfähigkeit der Montagestelle einen Fachmann zu Rate ziehen.

Vor der Montage prüfen, ob die Wand oder Decke an der Montagestelle über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügt.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Markise an einer isolierten Wand oder Decke montiert werden soll, da die steigenden Ansprüche an die Wärmeisolierung die Aufnahmefähigkeit der Zugkraft von Ankerbolzen und anderer Befestigungselemente reduziert. Sicherstellen, dass die Montagestelle gerade ist und eine fachgerechte Positionierung der Markise in der Höhe möglich ist.

**WARNUNG**

Um Gefahren während der Montage zu vermeiden, muss der Monteur in nachstehenden Bereichen über ausreichende Kenntnisse verfügen:

- **Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, Betriebssicherheit- und Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft**
- **Handhabung und Transport von langen und schweren Bauteilen**
- **Umgang mit Leitern und Gerüsten**
- **Beurteilung grundlegender Strukturen eines Gebäudes**
- **Umgang mit Werkzeug und Maschinen**
- **Handhabung und Montage von Anschlagmitteln**
- **Inbetriebnahme und Betrieb von Produkten**

Wenn der Monteur nicht über alle Qualifikationen verfügt, einen Fachmann mit der Montage beauftragen.

Windwiderstandsklassen

Diese Markise ist so ausgelegt, dass sie Windgeschwindigkeiten der Stärke 5 nach Beaufort (entspricht Windwiderstandsklasse 2) standhalten kann. Die Kombination von Wandtyp und an der Montagestelle verwendetem Montagematerial kann die Windwiderstandsklasse Ihrer Markise herabsetzen.

Ein Montagefachmann kann Ihnen die Windwiderstandsklasse nennen, welcher die Markise nach der Montage standhalten kann. Mit Hilfe der nachstehenden Tabelle können verschiedene Windstärken durch die Beobachtung von Baumbewegungen identifiziert werden:

WINDWIDERSTANDSKLASSE	BEAUFORT-STÄRKE	WINDGESCHWINDIGKEIT	AUSWIRKUNG
0	1-3	bis zu 19 km/h	Blätter und kleine Zweige bewegen sich ständig
1	4	20 - 27 km/h	Kleine Äste beginnen, sich zu bewegen, loses Papier wird angehoben
2	5	28 - 37 km/h	Mittelstarke Äste bewegen sich, kleine Laubbäume beginnen zu schwanken
3	6	38 - 48 km/h	Starke Äste sind in Bewegung, der Gebrauch von Regenschirmen wird schwierig

Montagematerial

Eine vollständig ausgefahrene Markise muss extremen Belastungen an ihren Befestigungselementen standhalten können. Das richtige Befestigungsmaterial muss abhängig vom Wandtyp an der Montagestelle gewählt werden, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.

Die nachstehende Tabelle beinhaltet grundlegende Empfehlungen für Befestigungselemente für verschiedene Wandtypen. Zur Ermittlung der geeigneten Befestigungselemente sollte jedoch ein Fachmann zu Rate gezogen werden. Er kann außerdem Angaben zur Windwiderstandsklasse machen, welcher die Markise nach der Montage standhalten kann.



WARNUNG



Um der in der Konformitätserklärung genannten Windwiderstandsklasse zu entsprechen, muss die montierte Markise folgende Erfordernisse erfüllen:

- Die Markise wurde mit der empfohlenen Anzahl Halterungen empfohlenen Typs montiert.
- Die Markise wurde unter Berücksichtigung der vorgegebenen Auszugskräfte der Befestigungselemente montiert.
- Die Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente wurden während der Montage eingehalten.

Die Kombination von Wandtyp und an der Montagestelle verwendetem Montagematerial kann die Windwiderstandsklasse Ihrer Markise herabsetzen.

Wandtyp	Standort	Befestigungselement
Beton Beton / C20-C25	Decke Decke / isoliert Wand Wand / isoliert	z. B. TOX Ankerbolzen S-Fix Pro 1 A4 z. B. TOX Thermo Proof Plus z. B. TOX Ankerbolzen S-Fix Pro 1 A4 z. B. TOX Thermo Proof Plus
Vollziegel Lehmziegel / MZ Kalksandstein / KS	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Lochziegel Lehmziegel / HLZ Kalksandstein / KSL	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Porenbeton Gasbeton / PB2	Wand Wand / isoliert	z. B. Mauerwerkset TOX Wallix z. B. TOX Thermo Proof Plus
Hohlwand	Wand / isoliert	z. B. TOX Thermo Proof Plus



WARNUNG



Für jedes Montagematerial müssen die Spezifikationen des Herstellers der Befestigungselemente eingehalten werden, z. B. Bohrergrößen, Abstände zu Kanten, Anziehdrehmomente, Trocknungszeit usw.

Technische Daten

	MODELL	12552868	12552871
	Max. Breite	300 cm	400 cm
	Max. Ausfahrweite	170 cm	170 cm
	Tuchgewicht	280 g/m ²	280 g/m ²
	Gesamtgewicht	12,8 kg	16,1 kg

1

Montagestelle wählen

Die Halterungen müssen auf gleicher Höhe montiert werden.

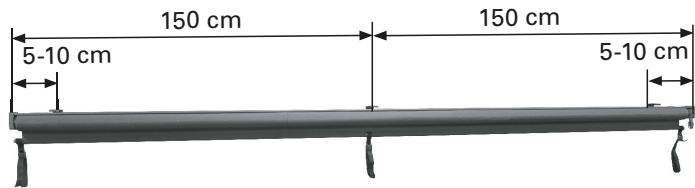
Zwei Halterungen müssen 5 bis 10 cm vom äußeren Rand der Markise entfernt montiert werden.

12552868: Die dritte Halterung in der Mitte der Markise montieren.

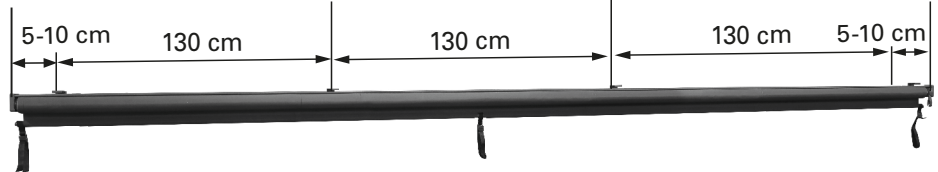
12552871: Alle Halterungen müssen einen gleichen Abstand zueinander haben (z.B. 130 cm).

Die Halterungen können an der Wand oder der Decke befestigt werden. Die Befestigungsbohrungen für die Halterungen an der Wand oder der Decke markieren.

12552868:



12552871:



2

Halterungen befestigen

Verwenden Sie geeignetes

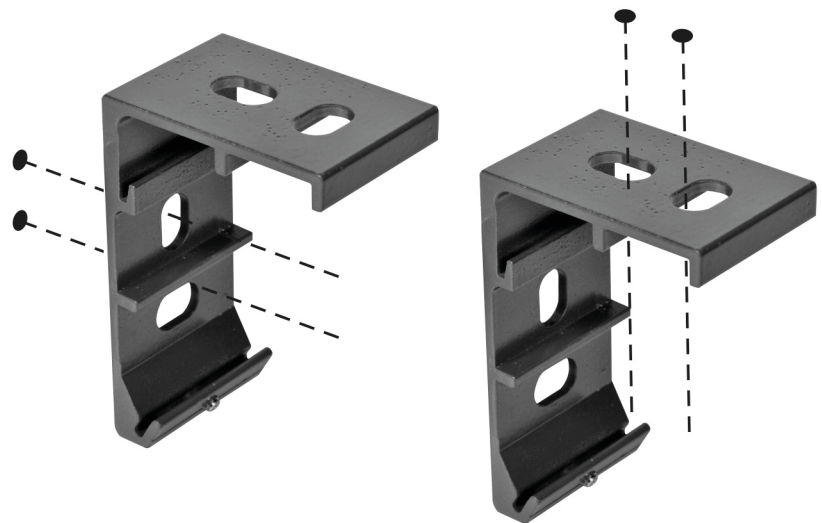
Montagematerial (siehe

Abschnitt „Montagematerial“.)

Bohren Sie die Löcher passend zum Montagematerial. Befestigen

Sie die Halterungen mit dem Montagematerial.

Stellen Sie sicher, dass die Halterungen fest sitzen.



3

Markise befestigen

Nachdem alle Halterungen fachgerecht montiert wurden,

kann die Markise befestigt

werden. Verwenden Sie pro

Person eine Leiter oder Trittstufe.

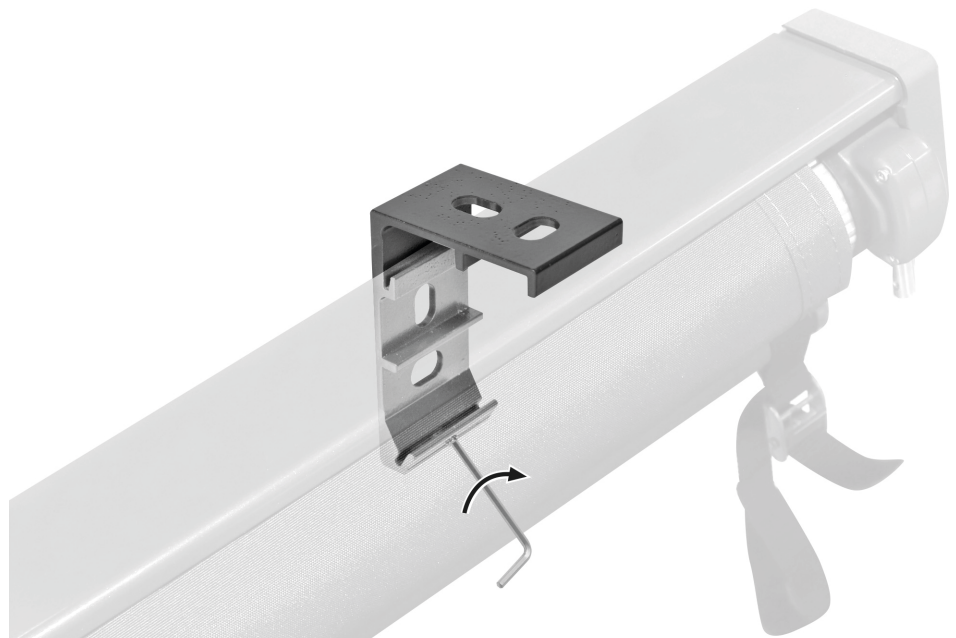
Die Leitern/Trittstufen müssen sicher stehen. Nur für solche

Montagearbeiten geeignete Leitern/Trittstufen verwenden.

Die Markise in die Halterungen

hängen. Dann sofort mit den

Madenschrauben sichern. Die Schrauben gut festziehen.



4

Kurbelöse

Die Kurbelöse auf den Bolzen an der rechten Seite der Markise einsetzen und mit dem Sicherungsring sichern.



5

Handkurbel

Die Handkurbel in die Kurbelöse einhängen.



6

Bodenanker

Die Bodenanker bei Bedarf mit geeignetem Befestigungsmaterial im Boden befestigen. Die Abbildung dient nur als Beispiel.



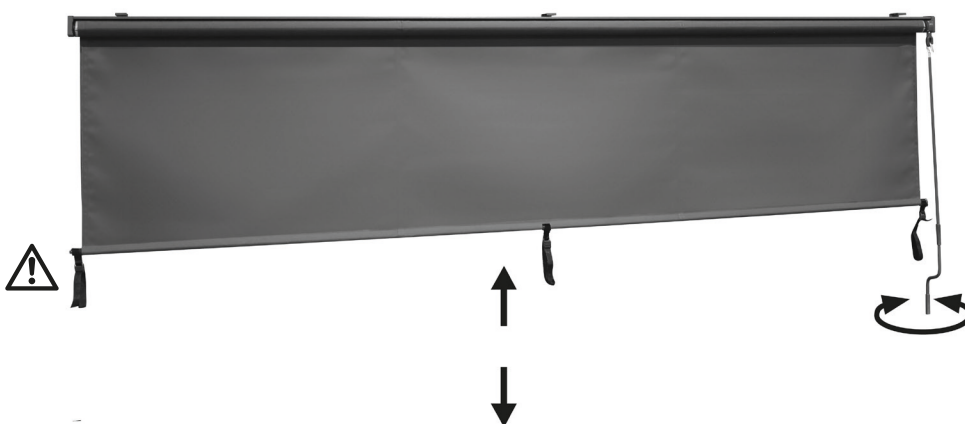
Betrieb

1

Ein- und Ausrollen

Die Handkurbel zum Einfahren der Markise im bzw. zum Ausfahren entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Die Handkurbel während der Benutzung senkrecht halten, um Schäden an der Kurbelöse zu vermeiden.

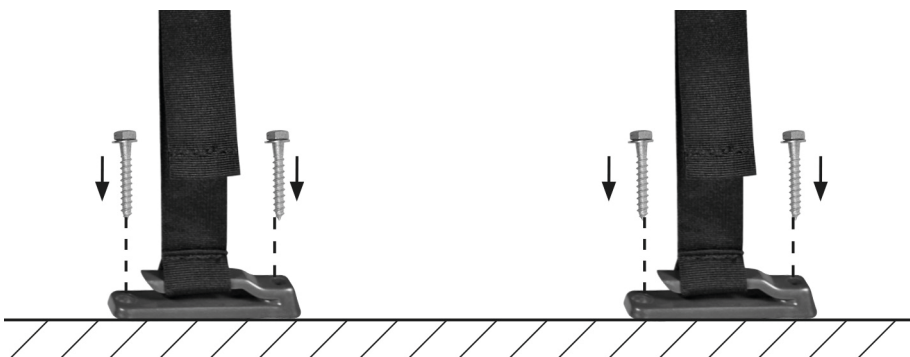


2

Markise verspannen

Die Markise nach dem Ausfahren immer mit den Spannbändern festzurren, da sie sich sonst bei Windstößen unkontrolliert bewegen kann.

Die Spannbänder können z.B. an Zäunen oder Geländern befestigt werden. Falls nötig die Bodenanker verwenden (siehe Schritt 6).



Reinigung und Wartung

Kontrolle

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungselemente und Schrauben fest angezogen sind.

Tuch reinigen

Das Markisentuch ist ein hochwertiges Produkt und wird meistens aus Acryl- oder Polyesterfasern hergestellt (entsprechend den deklarierten Eigenschaften). Die Qualität des Tuchs wird über Jahre erhalten bleiben, sofern einige Anforderungen beachtet werden. Die Umweltbedingungen am Verwendungsort bestimmen maßgeblich die Reinigungsfrequenz. Eine trockene Umgebung erfordert weniger Reinigung als eine feuchte Umgebung. Das Tuch kann bei Bedarf gereinigt werden, aber eine allgemeine Reinigung sollte alle zwei bis drei Jahre und bei warmem und trockenem Wetter erfolgen.

1. Die Markise vollständig ausfahren.
2. Losen Schmutz und Rückstände abbürsten.
3. Das Tuch mit einem Gartenschlauch befeuchten.
4. Milde Seife mit lauwarmem Wasser mischen.
5. Das Tuch mit einer weichen Bürste von beiden Seiten reinigen.
6. Die Seifenlauge zehn Minuten einwirken lassen.
7. Das Tuch mit einem Gartenschlauch gründlich spülen.
8. Das Tuch an der Luft trocknen lassen, keine Wärme anwenden.
9. Die Markise einfahren.

Tuch-Informationen

Aufgrund der funktionalen Anforderungen und Herstellungsmethoden weist das Markisentuch besondere Eigenschaften auf, welche weder die Qualität des Tuchs beeinflussen noch dessen Einsatztauglichkeit reduzieren.

- Knickfalten entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Faltige Bereiche wirken möglicherweise dunkler, besonders bei hellen Farben.
- Kreideeffekte werden als helle Streifen sichtbar und können während der Produktion entstehen.
- Welligkeiten im Saum- und Nahtbereich können durch Mehrfachlagen des Tuchs entstehen, während dieses auf die Tuchwelle gewickelt wird.
- Regenbeständigkeit bei leichten und kurzen Regenfällen ist bei imprägniertem, wasserabweisendem Gewebe gegeben, sofern der Neigungswinkel der Markise bei mindestens 15° liegt. Bei stärkerem oder längerem Regen muss die Markise eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingefahrene Markisen sind baldmöglichst zum vollständigen Trocknen wieder auszufahren.

Rahmen warten

Der Rahmen wurde aus Bauteilen aus pulverbeschichtetem Stahl und / oder Aluminium hergestellt. Die Beschläge sind aus korrosionsbeständigen Werkstoffen gefertigt. Da sich mit der Zeit Staub und Schmutz auf dem Rahmen ansammeln, muss dieser regelmäßig gereinigt werden. Die Gestellbauteile mit einer Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel und einem weichen, sauberen Tuch reinigen.

Gewöhnlich ist es nicht notwendig, die beweglichen Teile der Markise zu schmieren. Falls jedoch Quietschgeräusche auftreten, wird der Einsatz eines Silikon-schmiersprays empfohlen. Einen Schnorchel an die Spraydüse des Silikonsprays anbringen, und die Achse zwischen der Tuchwelle und den Tuchwellenhaltern an beiden Seiten schmieren. Darauf achten, dass das Markisentuch nicht mit Schmiermittel in Berührung kommt.

Wichtig: Keine Schmiermittel auf Mineralölbasis verwenden.

Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Tuch hängt durch und ist nicht gespannt	Tuch dehnt sich, wenn es Regen ausgesetzt ist.	Das Tuch baldmöglichst trocknen, da das Tuch nicht in feuchtem Zustand eingefahren werden darf.
	Die Seiten des Fallrohrs wurden nicht mit den Spannbändern gesichert.	Die Spannbänder an beiden Seiten des Fallrohrs anbringen, und die Länge der Bänder so einstellen, dass das Tuch straff gespannt ist.
Während des Betriebs ertönen Klopf- oder Knackgeräusche	Die Markisenhalterungen wurden nicht vollständig angezogen.	Die Markisenhalterungen müssen angezogen sein und sicher sitzen.
Die Markise quietscht während des Betriebs	Markise muss geschmiert werden.	Versuchen, die quietschende Stelle zu ermitteln, und wie unter „Reinigung und Pflege - Gestänge“ beschrieben schmieren.

Entsorgung

Diese Markise darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät an einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Leistungserklärung

DOP 125528681-CPR1, Version 20260112

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
Senkrechtmarkise 3 x 1,7 m (12552868)
Senkrechtmarkise 4 x 1,7 m (12552871)

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder andere Kennzeichnung zur Identifizierung des in Artikel 11, Absatz 4 genannten Produkts:

12552868, 12552871

3. Vom Hersteller vorgegebene(r) Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Produkts entsprechend den anwendbaren, harmonisierten technischen Spezifikationen:
Anwendung im Außenbereich von Gebäuden und anderen Anlagen

4. Bezeichnung, Handelsname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktadresse des Herstellers gemäß Artikel 11 / Absatz 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland
www.hornbach.com

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktadresse des Bevollmächtigten, verantwortlich für die in Artikel 12 / Absatz 2 genannten Aufgaben:
Nicht relevant

6. System oder Systeme für die Beurteilung und Bestätigung der Betriebssicherheit des Produkts entsprechend Anhang V der Bauproduktenrichtlinie:

System 4

7. Nicht relevant (für System 4 gibt es keine benannte Stelle).

8. Nicht relevant.
- ## 9. Erklärte Leistung
- | Hauptmerkmale | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikation |
|---------------------------------------|----------|--|
| Widerstandsfähigkeit gegen Windlasten | Klasse 2 | EN 13561:2004 +A1:2008 |
10. Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der/den unter Nr. 9 definierten erklärten Leistung(en). Der oben genannte Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausfertigung der Leistungserklärung entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 305/2011.
- Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:
- ppa. Andreas Back*
Andreas Back
Leiter Qualitätsmanagement und Umwelt
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen
- Bornheim, den 12.01.2026
- HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland
- 12 | DEUTSCH

Merci !

Nous sommes convaincus que ce store en toile vertical dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Lire les instructions avant d'installer ou d'utiliser le store, les conserver pour s'y reporter ultérieurement et observer les consignes de sécurité.

Fournitures

1x Store toile vertical
3x Support de montage (12552871 4x)
3x Ancrage au sol
3x Sangle de serrage
1x Œillet de manivelle avec clip de fixation
1x Manivelle

Utilisation prévue

Ce store toile vertical est approprié pour une utilisation extérieure sur les bâtiments et est essentiellement destiné à la protection contre le rayonnement direct du soleil, l'éblouissement et la chaleur ainsi qu'à faire office de store occultant.

Si un vent fort se lève (supérieur à la classe de résistance du store installé) ou s'il commence à pleuvoir fortement, replier immédiatement le store.

Le store n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification apportée au store est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Table des matières

Fournitures	13
Utilisation prévue	13
Service	13
Symboles	13
Accessoires requis	13
Consignes de sécurité importantes	14
Vue d'ensemble	15
Composants	15
Fournitures	15
Installation	16
Lieu d'installation	16
Classes de résistance au vent	16
Matériel de montage	17
Données techniques	17
Fonctionnement	20
Nettoyage et entretien	21
Vérification	21
Nettoyage du tissu	21
Entretien du cadre	21
Dépannage	22
Élimination	22
Déclaration de performances	23



AVERTISSEMENT



Lire attentivement le présent manuel d'installation et de l'utilisateur avant l'installation et l'utilisation store toile vertical.

Observer les exigences et les méthodes d'installation pour une installation dans les règles de l'art et sûre du store en toile vertical :

- Store en toile vertical pour une utilisation extérieure.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Classe de résistance au vent 2

Service

En cas de demande de service ou de pièces de rechange, veuillez contacter votre magasin HORNBACH local ou écrire un e-mail à : product@hornbach.com

Symboles



Veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Avertissement concernant les risques d'accident et de blessures corporelles, ainsi que les dommages matériels importants.



2 personnes requises.

Accessoires requis

Les accessoires suivants (non inclus) sont requis pour une installation correcte du store :

- Niveau
- Ligne directrice
- Ruban de mesure
- Craie ou crayon
- Jeu de clés
- Tournevis cruciforme
- Clé hexagonale
- Maillet en caoutchouc
- Escabeau
- Foret à percussion
- Foret approprié et matériel de montage (fixations, qui ne sont pas fournies) pour le mur, le plafond ou le type de sol sur le site d'installation.

Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT



POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS. IL EST IMPÉRATIF DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

- **AVERTISSEMENT !** Travailler en hauteur implique le risque de chute. Toujours porter des protections contre la chute appropriées.
- Si le store doit être installé à des niveaux plus élevés nécessitant l'utilisation de cordes, s'assurer que :
 - le store est sorti de son emballage,
 - les cordes sont adaptées pour supporter la charge et fixées de manière à ne pas pouvoir glisser,
 - le store est soulevé de manière régulière et horizontalement.
- La même règle s'applique au démontage du store.
- Les échelles et les échafaudages ne doivent être ni positionnés contre la marquise, ni fixés sur celle-ci. Une bonne stabilité et un sol plan sont nécessaires. Utiliser uniquement des échelles et des échafaudages avec une capacité de charge suffisante.
- À la première utilisation, s'assurer qu'aucune personne ni aucun animal n'est présent dans la zone de déploiement du store. Contrôler si les supports de fixation et de montage sont encore bien serrés après le premier déploiement.
- Utiliser le store exclusivement de la manière spécifiée dans l'utilisation conforme. Il est uniquement permis de procéder à des modifications telles que des ajouts ou des transformations qui ne sont pas fournies par le fabricant avec l'autorisation écrite du fabricant.
- S'assurer que les enfants et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers d'une utilisation incorrecte ou abusive n'utilisent pas le store.
- Ne pas utiliser les stores requérant une réparation, fortement usés ou endommagés au niveau du tissu ou du cadre.
- Avant chaque utilisation, contrôler visuellement le store pour détecter tout dommage. Si une détérioration est déterminée, cesser immédiatement d'utiliser le store et faire appel à un personnel autorisé pour réparer le dommage.
- Ne pas toucher des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- Il y a un risque d'écrasement, de pincement et de coupure entre les profilés frontaux, les bras articulés, les profilés en mouvement et le logement, en particulier lors du fonctionnement du store avec des commandes automatiques. Veiller à ce que les vêtements ou les parties du corps ne soient pas happés par ou tirés dans le store.
- Lors du travail dans la zone de sortie de la marquise, s'assurer qu'elle ne peut pas être actionnée par inadvertance. Par conséquent, retirez la manivelle et rangez-la en lieu sûr.
- L'utilisation de câbles tendeurs ou d'une charge supplémentaire (par ex. l'accrochage d'objets sur la marquise) peut sérieusement endommager, voire décrocher et faire chuter la marquise et est de ce fait interdit.
- Les feuillages ou d'autres corps étrangers dans le tissu du store, le recouvrement supérieur et dans les rails de guidage doivent être retirés immédiatement car ils peuvent endommager ou entraîner la chute du store.
- Replier le store sous la pluie, la neige ou par vent afin d'éviter tout endommagement.
- Ne pas déplier le store par temps neigeux ou de gel (risque de tissu gelé). La neige et/ou la glace peuvent détruire le store. Utiliser exclusivement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.
- Lors du démontage et de l'élimination de la marquise, les pièces sous contrainte (par ex. arbres articulés, systèmes de repliage) doivent être totalement détendues ou fixées pour empêcher un déploiement accidentel.

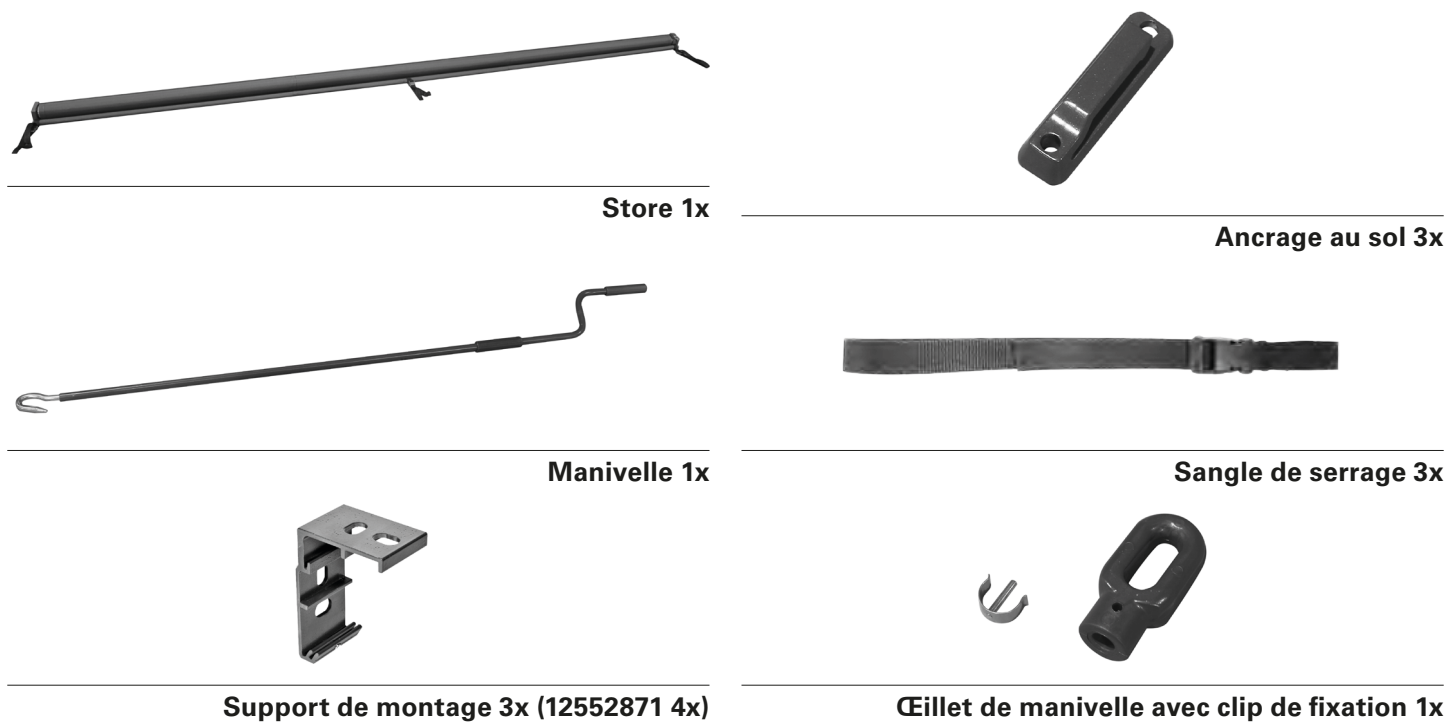
Vue d'ensemble

Composants

- | | | | |
|---|---------------------|---|---------------------|
| 1 | Supports de montage | 5 | Tube final |
| 2 | Tissu | 6 | Manivelle |
| 3 | Sangles de serrage | 7 | Œillet de manivelle |
| 4 | Ancrage au sol | | |



Fournitures



Installation

Lieu d'installation



AVERTISSEMENT



Consulter un spécialiste en cas de doute sur la capacité de charge sur le site d'installation.

Avant l'installation, contrôler si le mur ou le plafond du site d'installation présentent une capacité de charge suffisante.

Il convient de faire particulièrement attention si l'installation doit être réalisée sur un mur ou un plafond isolé, car les exigences croissantes en matière d'isolation réduisent les forces de traction des boulons d'ancrage et des autres fixations.

S'assurer que le site d'installation est rectiligne et permet le positionnement correct du store en termes de poids désiré du store.



AVERTISSEMENT



Pour éviter les risques pendant l'installation, l'installateur doit maîtriser suffisamment les qualifications suivantes :

- **Les réglementations de santé et de sécurité au travail, les réglementations en matière de prévention des accidents du travail fournies par la caisse d'assurance professionnelle de l'employeur**
- **Manipulation et transport de composants longs et lourds**
- **Manipulation des échelles et échafaudages**
- **Évaluation des structures de base d'un bâtiment**
- **Manipulation des outils et machines**
- **Manipulation et installation des équipements de fixation**
- **Mise en service et fonctionnement des produits**

Si l'installateur ne peut pas couvrir toutes les qualifications, rechercher un installateur spécialiste pour réaliser l'installation.

Classes de résistance au vent

Ce store est conçu pour résister à des vitesses de vent d'une force Beaufort 5, qui correspond à une classe de résistance au vent de 2.

La combinaison de type de mur et de matériau de montage utilisé sur le site d'installation peut réduire la résistance au vent du store.

Un spécialiste d'installation sera en mesure de fournir des informations sur la classe de résistance au vent que le store peut atteindre après l'installation. Le tableau ci-dessous peut être utilisé pour identifier différentes vitesses de vent en observant le mouvement des arbres :

CLASSE DE RÉSISTANCE AU VENT	FORCE DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT	IMPLICATION
0	1-3	Jusqu'à 19 km/h	Feuilles et branchages bougent en permanence
1	4	20 - 27 km/h	Les petites branches commencent à bouger, les papiers qui traînent sont soulevés du sol
2	5	28 - 37 km/h	Les branches de taille modérée bougent, les arbustes feuillus commencent se balancer
3	6	38 - 48 km/h	De grosses branches en mouvement, l'utilisation du parapluie devient difficile

Attention : Rentrez toujours la cantonnière en cas de vent ! Elle peut se balancer même à faible force du vent, entraînant des blessures et des dommages matériels.

Matériel de montage

Un store totalement déplié doit résister à des charges extrêmes au niveau de ses fixations. En fonction du type de mur sur le site d'installation, la fixation correcte doit être sélectionnée afin d'assurer une fixation sûre.

Le tableau ci-dessous fournit une recommandation de base des fixations pour les différents type de mur mais un spécialiste devrait être consulté afin de déterminer la bonne fixation. Il sera en mesure de fournir des informations sur la classe de résistance au vent que le store peut supporter après l'installation.



AVERTISSEMENT



Pour répondre à la classe de résistance au vent mentionnée dans la déclaration de conformité, le store installé doit satisfaire ces exigences :

- Le store est installé avec le type et le nombre de supports recommandés.
- Le store est installé en prenant en compte les forces d'arrachage des fixations fournies.
- Les instructions du fabricant de fixation doivent être respectées pendant l'installation.

La combinaison de type de mur et de matériau de montage utilisé sur le site d'installation peut réduire la résistance au vent du store.

TYPE DE MUR	EMPLACEMENT	FIXATION
Béton Béton / C20-C25	Plafond Plafond / isolé Mur Mur / isolé	par ex. boulon d'ancrage TOX S-Fix Pro 1 A4 par ex. TOX Thermo Proof Plus par ex. boulon d'ancrage TOX S-Fix Pro 1 A4 par ex. TOX Thermo Proof Plus
Brique solide Brique d'argile / MZ Brique silico-calcaire / KS	Mur Mur / isolé	par ex. kit de maçonnerie TOX Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Brique perforée Brique d'argile / HLZ Brique silico-calcaire / KSL	Mur Mur / isolé	par ex. kit de maçonnerie TOX Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Béton cellulaire Béton cellulaire / PB2	Mur Mur / isolé	par ex. kit de maçonnerie TOX Wallix par ex. TOX Thermo Proof Plus
Mur creux	Mur / isolé	par ex. TOX Thermo Proof Plus



AVERTISSEMENT



Il est obligatoire de respecter les spécifications du fabricant des fixations pour chaque matériel de montage, par ex. tailles des perçages, distances par rapport au bord, couples de serrage, durées de séchage, etc.

Données techniques

MODÈLE	12552868	12552871
Largeur Max.	300 cm	400 cm
Extension Max.	170 cm	170 cm
Poids du tissu	280 g/m ²	280 g/m ²
Poids total	12,8 kg	16,1 kg

1

Emplacement de l'installation

Les supports de montage doivent être installés à niveau. Deux supports de montage doivent être installés à une distance de 5 à 10 cm du bord extérieur du store.

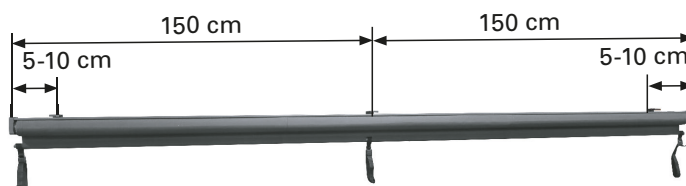
12552868: Le troisième support de fixation doit être installé au milieu du store.

12552871: Les quatre supports doivent être équidistants les uns des autres (par exemple : 130 cm).

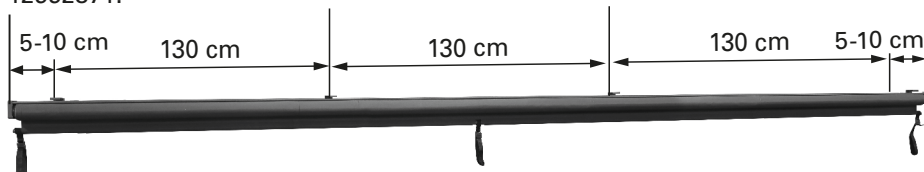
Les supports peuvent être fixés aux murs et aux plafonds.

Marquez la position des trous sur le mur ou le plafond.

12552868:



12552871:



2

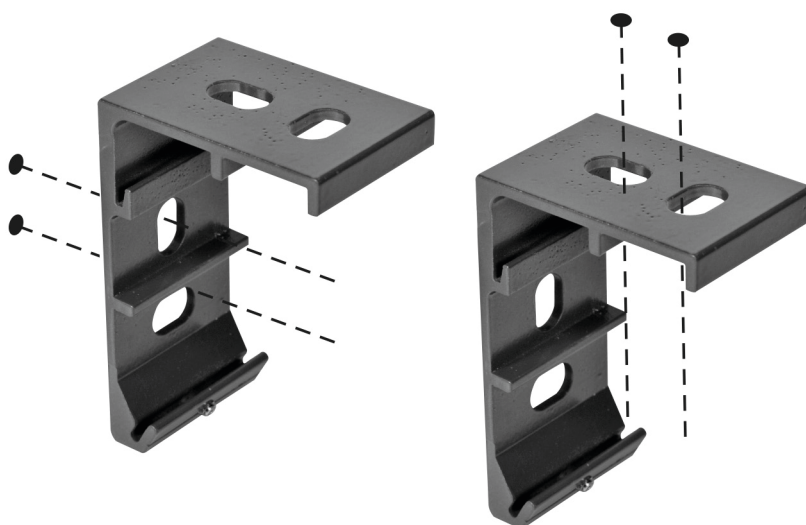
Fixation des supports de montage

Utilisez le matériel de montage approprié (voir la section « Matériel de montage »).

Percez des trous adaptés.

Fixez les supports au mur ou au plafond.

Assurez-vous que tous les supports sont bien fixés en place.



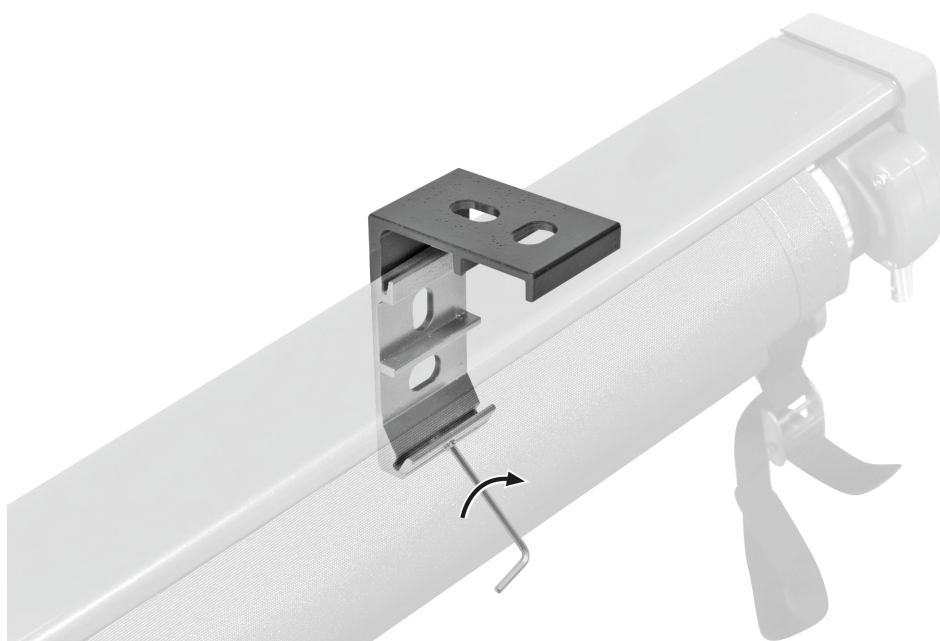
3

Montage du store

Une fois que tous les supports muraux ont été montés correctement, vous pouvez fixer le store. Utilisez une échelle ou une marche par personne.

S'assurer que les échelles/escabeaux sont bien stables sur le sol. Utiliser uniquement des échelles/escabeaux qui sont appropriés pour un tel travail d'assemblage.

Accrochez le store dans les supports et fixez-le immédiatement à l'aide des vis sans tête. Serrez fermement les vis sans tête.



4

Œillet de manivelle

Placez l'œillet sur le boulon situé à droite du store et fixez-le à l'aide du clip de fixation.



5

Manivelle

Insérez la manivelle dans l'œillet.



6

Ancrage au sol

Si nécessaire, fixez les ancrages au sol à l'aide de matériel de fixation approprié. L'image est fournie à titre indicatif uniquement.



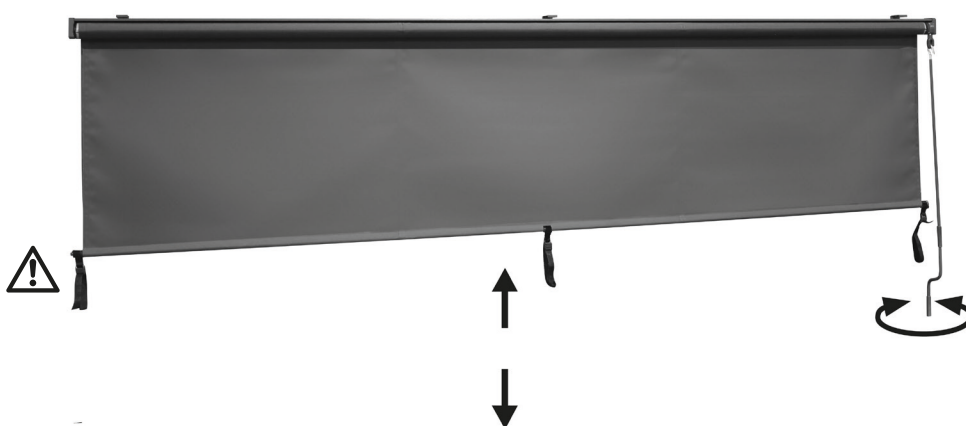
Fonctionnement

1

Ouverture et fermeture du store

Tournez la manivelle dans le sens horaire pour fermer le store et dans le sens antihoraire pour l'ouvrir.

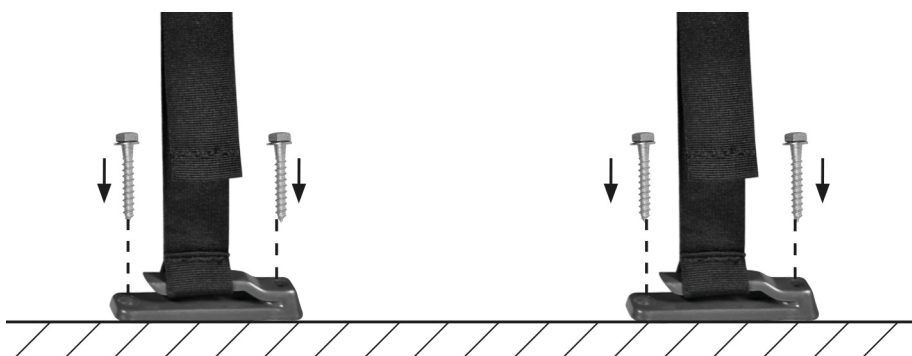
Maintenez la manivelle en position verticale pendant l'utilisation pour éviter d'endommager son œillet.



2

Serrage du store

Serrez le store après l'avoir déployé. Sinon, il risque de se balancer de manière inattendue en cas de rafales de vent. Vous pouvez fixer les sangles de fixation à des clôtures, des rails, etc. Si nécessaire, utilisez les ancrages au sol (voir étape 6).



Nettoyage et entretien

Vérification

Vérifiez régulièrement que toutes les fixations et tous les boulons sont bien fixés.

Nettoyage du tissu

Le tissu du store est un produit de haute qualité fabriqué essentiellement en fibres acryliques ou polyester (conformément aux propriétés déclarées). Respecter certaines exigences préservera ses qualités pour des années.

L'environnement local a un fort impact sur la fréquence de nettoyage. Les environnements secs requièrent moins de nettoyage que les environnements humides. Le tissu peut être nettoyé de la manière requise, mais un nettoyage général doit être réalisé tous les deux ou trois ans dans des conditions climatiques chaudes et sèches :

1. Déplier complètement le store.
2. Éliminer les salissures et les débris qui n'adhèrent pas à la brosse.
3. Humidifier le tissu avec un tuyau de jardin.
4. Mélanger du savon doux avec de l'eau tiède.
5. Nettoyer le tissu avec une brosse douce des deux côtés.
6. Laisser l'eau savonneuse l'imprégner pendant dix minutes.
7. Rincer abondamment le tissu avec un tuyau de jardin.
8. Laisser le tissu sécher à l'air, ne pas appliquer de chaleur.
9. Replier le store.

Informations relatives au tissu

En raison des exigences fonctionnelles et des méthodes de production, le tissu du store est doté de caractéristiques spécifiques qui n'affectent pas la qualité du tissu ni réduisent son appropriation pour l'utilisation.

- Les froissements se produisent pendant la confection et le pliage du tissu. Les zones froissées peuvent paraître plus sombres, spécialement sur des couleurs claires.
- Des effets de craie, perceptibles comme des bandes plus claires, peuvent se produire pendant la production.
- Des ondulations dans le cordon de couture et le bord peuvent être formées par des couches multiples de tissu lorsqu'il est enroulé sur le tube d'enroulement.
- La résistance à une pluie courte et légère est assurée pour des tissus hydrophobes imprégnés si l'angle d'inclinaison du store est de 15° ou davantage. En cas de pluie plus forte ou prolongée, le store doit être replié pour éviter les dommages. Les stores repliés humides doivent être dépliés dès que possible pour sécher complètement.

Entretien du cadre

Le cadre est fabriqué en acier revêtu par poudre et/ou en composants d'aluminium. Le reste du matériel est fabriqué en matériaux résistant à la corrosion. La poussière et les salissures s'accumuleront sur le cadre après une utilisation prolongée, nécessitant un nettoyage périodique. Utiliser un mélange d'eau/détergent et un chiffon propre et doux pour nettoyer les composants du cadre.

Dans la majorité des situations, il ne devrait pas être nécessaire de lubrifier les composants mobiles du store. Toutefois, s'il produit un grincement, il est recommandé d'utiliser un lubrifiant en bombe à base de silicone. Attacher un tube à la buse de pulvérisation sur la bombe de silicone et lubrifier le pivot entre l'extrémité du tube de roulement et les supports finaux des deux côtés. Veiller à ne pas souiller le tissu du store.

Important : ne pas utiliser de lubrifiant en bombe sur base de pétrole.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le tissu s'affaisse et n'est pas tendu.	Le tissu se détend s'il est exposé à la pluie.	Sécher le tissu dès que possible, car le tissu ne doit pas être enroulé humide.
	Les côtés du tube final ne sont pas fixés avec les sangles de serrage.	Mettre les sangles de serrage des deux côtés du tube final et ajuster leur longueur de manière que le tissu soit légèrement tendu.
Un son de claquement ou un bruit de craquement est émis pendant le fonctionnement.	Les supports du store n'ont pas été serrés complètement.	S'assurer que les supports du store sont serrés et sont bien tenus.
Le store grince pendant son fonctionnement.	Le store a besoin d'être lubrifié.	Tenter d'identifier la zone de grincement et la lubrifier de la manière décrite dans « Nettoyage et entretien - Cadre ».

Élimination

Ne pas éliminer ce store avec les déchets ménagers municipaux non triés. Le rapporter au point de collecte désigné pour le recyclage. Cela permet de contribuer à la protection des ressources et de l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastique, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Déclaration de performances

DOP 125528681-CPR1, version 20260112

1. Code d'identification unique de type de produit :

Store toile vertical 3 x 1,7 m (12552868)
Store toile vertical 4 x 1,7 m (12552871)

2. Type, lot, numéro de série ou autre étiquette pour l'identification du produit auquel il est fait référence dans l'article 11 / paragraphe 4 :

12552868, 12552871

3. La ou les utilisations conformes du produit définies par le fabricant conformément à la spécification technique harmonisée qui s'applique :

Application à l'extérieur des bâtiments et autres structures

4. Nom, nom ou marque déposée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11 / paragraphe 5 :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne
www.hornbach.com

5. Lorsque cela est approprié, le nom et l'adresse de contact du représentant autorisé, responsable pour les tâches indiquées à l'article 12 / paragraphe 2 :

Non significatif

6. Système ou systèmes pour l'évaluation et la vérification de la fiabilité des performances du produit conformément à l'annexe V de la directive sur les produits de construction :

Système 4

7. Non significatif (il n'y a aucun corps notifié pour le système 4).

8. Non significatif.

9. Performances déclarées

Caractéristiques principales	Performances	Spécification technique harmonisée
Résistance au charges éoliennes	Classe 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. Les performances du produit ci-dessus correspondent aux performances déclarées comme défini au n° 9. Le fabricant ci-dessus est seul responsable de la préparation de la déclaration de service conformément au règlement (UE) N° 305/2011.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

ppa. Andreas Back
Andreas Back
Responsable de la gestion de la qualité et de l'environnement
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 12/01/2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Grazie!

Siamo convinti che questa tenda da sole verticale supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. Leggere le istruzioni prima di installare o utilizzare la tenda da sole, conservarle per un futuro riferimento ed osservare le istruzioni di sicurezza.

Ambito della fornitura

1x Tenda da sole verticale
3x Staffa di montaggio (12552871 4x)
3x Ancoraggi a terra
3x Cinturino di fissaggio
1x Occhiello per manovella con clip di fissaggio
1x Manovella

Uso previsto

Questa tenda da sole verticale è adatta per l'uso all'esterno di edifici e prevalentemente ideata come protezione contro la luce solare diretta, riflessi e calore come anche protezione della privacy.

Nel caso vi sia un vento più forte (più forte rispetto alla classe di resistenza al vento della tenda da sole installata) oppure se inizia a piovere fortemente, avvolgere immediatamente la tenda da sole.

La tenda da sole non è ideata per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica alla tenda da sole è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Indice dei contenuti

Ambito della fornitura	24
Uso previsto	24
Assistenza	24
Simboli	24
Accessori necessari	24
Istruzioni importanti sulla sicurezza	25
Informazioni generali	26
Componenti	26
Ambito della fornitura	26
Installazione	27
Luogo di installazione	27
Classi di resistenza al vento	27
Materiale di montaggio	28
Dati tecnici	28
Funzionamento	31
Pulizia e cura	32
Controllo	32
Pulizia del tessuto	32
Manutenzione del telaio	32
Risoluzione dei problemi	33
Smaltimento	33
Dichiarazione di prestazione	34



AVVERTENZA



Attentamente leggere queste istruzioni d'installazione e d'uso prima di installare e utilizzare la presente tenda da sole verticale.

Osservare le esigenze di installazione e i metodi di installazione per garantire un'installazione corretta e sicura della tenda da sole verticale:

- Tenda da sole verticale per uso esterno.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Classe di resistenza al vento 2

Assistenza

Per richieste di assistenza o per parti di ricambio, contattare il punto vendita HORNBACH locale oppure inviare un'e-mail a: product@hornbach.com

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Avvertenza di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Servono 2 persone.

Accessori necessari

Per il montaggio corretto della tenda da sole sono necessari i seguenti accessori (non compresi):

- Livella a bolla d'aria
- Corda per tracciare
- Metro a nastro
- Gesso o matita
- Set di chiavi inglesi
- Cacciavite a croce
- Chiave a brugola
- Martello in gomma
- Scala a pioli
- Trapano a percussione
- Punta da trapano adatta e materiale di montaggio (fissaggi, non compresi nella fornitura) a muro, soffitto o pavimento nel luogo di installazione.

Istruzioni importanti sulla sicurezza



AVVERTENZA



PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE E' IMPORTANTE SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI. QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE CONSERVATE.

- **AVVERTENZA!** Lavori a grandi altezze comportano il rischio di cadere. Indossare sempre una protezione adatta contro la caduta.
- Se la tenda da sole deve essere installata ad un livello più alto richiedendo l'uso di funi, assicurarsi che la tenda da sole sia:
 - tolto dalla sua confezione,
 - le funi siano adatti a resistere al carico e che esse siano fissate in maniera da non poter scivolare via.
 - la tenda da sole possa essere sollevata uniformemente e in posizione orizzontale.
- Lo stesso vale per lo smontaggio della tenda da sole.
- Scale e impalcature non devono essere appoggiate contro o fissate alla tenda. Per garantire un buon supporto è necessario un appoggio stabile e una superficie piana. Usare solo delle scale ed impalcature con una capacità di carico sufficiente.
- Quando la tenda da sole viene usata per la prima volta, assicurarsi che non vi siano persone o animali nella zona di estensione della tenda da sole. Dopo la prima estensione della tenda da sole, controllare che i fissaggi e le staffe di montaggio siano ancora serrate.
- Usare la tenda da sole solo in maniera descritta nella sezione sull'uso previsto. Modifiche quali supplementi o conversioni non sono previste dal costruttore e richiedono il consenso scritto del costruttore.
- Assicurarsi che i bambini e le persone che non sono in grado di valutare i pericoli derivanti dall'uso improprio non usino la tenda da sole.
- Non devono essere usate le tende da sole le quali necessitano una riparazione oppure con segni di considerevole usura o danni al tessuto o al telaio.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo per la presenza di danni alla tenda da sole. In caso di danni visibili, immediatamente interrompere l'utilizzo della tenda da sole e rivolgersi ad un persona- le autorizzato alla riparazione del danno.
- Non toccare le parti mobili durante il funzionamento.
- Vi è un pericolo di schiacciamento, frantumazione e tagli tra il profilo anteriore, i bracci articolati, i profili mobili e l'alloggiamento, soprattutto quando la tenda da sole viene usata con il comando automatico. Evitare che gli indumenti o parti del corpo siano impigliati e catturati dalla tenda da sole.
- Se si eseguono dei lavori nella zona di estensione della tenda da sole, assicurarsi che essa non può essere comandata involontariamente. Pertanto, rimuovere la manovella e riporla in un luogo sicuro.
- L'uso di cavi di tensionamento oppure carichi supplementari (ad es. appendendo oggetti alla tenda da sole) può comportare danni considerevoli o la rottura della tenda da sole e risulta quindi vietato.
- Fogliami o altri oggetti estranei sul tessuto della tenda da sole, sulla copertura superiore oppure nelle guide di scorrimento devono essere immediatamente rimossi per evitare un danneggiamento o la rottura della tenda da sole.
- Per evitare danni, avvolgere la tenda da sole in caso di pioggia, neve o vento.
- Non estendere la tenda da sole in caso di neve o gelo (pericolo di tessuto ghiacciato). Neve e / oppure ghiaccio possono distruggere la tenda da sole. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio approvati dal costruttore.
- Per lo smontaggio e lo smaltimento della tenda da sole occorre completamente scaricare gli elementi sotto carico o bloccarli in modo evitare un'estensione involontaria (ad es. bracci articolati, sistemi di ritiro).

Informazioni generali

Componenti

- | | | | |
|---|------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Staffe di montaggio | 5 | Tubo finale |
| 2 | Tessuto | 6 | Manovella |
| 3 | Cinturini di fissaggio | 7 | Occhiello della manovella |
| 4 | Ancoraggio a terra | | |



Ambito della fornitura



Tenda da sole 1x



Ancoraggio a terra 3x



manovella 1x



Cinturino di fissaggio 3x



Braccio di montaggio 3x (12552871 4x)



Occhiello per manovella con clip di fissaggio 1x

Installazione

Luogo di installazione



AVVERTENZA



Nel caso di dubbi riguardanti la capacità di carico del posto di installazione occorre rivolgersi ad uno specialista.

Prima di eseguire l'installazione, controllare che il muro o il soffitto nel posto di installazione abbia una sufficiente capacità di carico.

Prestare particolare attenzione se occorre eseguire l'installazione a muri o soffitti isolati perché le esigenze crescenti dell'isolamento termico riducono le forze di tensione di bulloni di ancoraggio o altri elementi di fissaggio.

Assicurarsi che il posto di installazione sia dritto e che sia possibile un corretto posizionamento della tenda da sole per quanto riguarda la sua altezza.



AVVERTENZA



Per evitare dei rischi durante il montaggio, l'installatore deve avere sufficienti conoscenze nelle seguenti qualifiche:

- Sicurezza e salute sul lavoro (OSH), normative sulla sicurezza operativa e prevenzione di infortuni emesse dall'assicurazione di responsabilità civile del datore di lavoro
- Maneggio e trasporto di componenti lunghi e pesanti
- Maneggio di scale e impalcature
- Valutazione delle strutture di base di un edificio
- Movimentazione di attrezzi e macchinari
- Movimentazione e installazione di attrezzature di fissaggio
- Messa in funzionamento e uso di prodotti

Se l'installatore non possiede tutte queste qualifiche, rivolgersi ad un installatore specializzato ad eseguire questo lavoro di installazione.

Classi di resistenza al vento

La presente tenda da sole è ideata per resistere alle velocità di livello 5 della scala Beaufort risultando nella classe di resistenza al vento 2.

La combinazione tra tipo di muro e materiale di montaggio usato per l'installazione potrebbe conferire alla vostra tenda da sole una classe di resistenza al vento più bassa.

Un installatore specialista sarà in grado di fornire delle informazioni sulla classe di resistenza al vento della tenda da sole dopo la sua installazione. La tabella sottostante può essere usata per identificare le diverse velocità del vento osservando il movimento degli alberi:

CLASSE DI RESISTENZA AL VENTO	FORZA BEAUFORT	VELOCITÀ DEL VENTO	EFFETTO
0	1-3	fino a 19 km/h	Foglie e rametti costantemente in movimento
1	4	20 - 27 km/h	Piccoli rami iniziano a muoversi, fogli di carta si sollevano dalla terra
2	5	28 - 37 km/h	Rami di medie dimensioni si muovono, piccoli alberi a foglie iniziano ad ondeggiare
3	6	38 - 48 km/h	Rami più grandi si muovono, difficoltà nell'uso di ombrelli

Attenzione: Avvolgere sempre la mantovana in caso di vento! Può oscillare anche a una bassa velocità del vento, causando danni a persone e alla proprietà.

Materiale di montaggio

Una tenda da sole completamente estratta deve essere in grado di resistere a carichi estremi in corrispondenza dei suoi ancoraggi. A seconda del tipo di muro nel punto di installazione, occorre scegliere il fissaggio corretto in modo da garantire un fissaggio sicuro. La tabella sottostante contiene delle raccomandazioni generali di fissaggio per i diversi tipi di muro ma è consigliato rivolgersi ad uno specialista per identificare il fissaggio adatto. Egli sarà anche in grado di informarvi sulla classe di resistenza al vento della tenda da sole dopo la sua installazione.



AVVERTENZA



Al fine di soddisfare le esigenze della classe di resistenza al vento menzionata nella dichiarazione di conformità la tenda da sole installata deve soddisfare i seguenti requisiti:

- La tenda da sole viene montata usando il tipo e la quantità raccomandata di staffe.
- La tenda da sole è installata osservando le forze di estrazione presenti.
- Durante il montaggio sono state rispettate le istruzioni del produttore degli attrezzi da fissaggio.

La combinazione tra tipo di muro e materiale di montaggio usato per l'installazione potrebbe conferire alla vostra tenda da sole una classe di resistenza al vento più bassa.

TIPO DI MURO	POSIZIONE	FISSAGGIO
Calcestruzzo Calcestruzzo / C20-C25	Soffitto Soffitto / isolato Muro Muro / isolato	ad es. Bullone di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4 ad es. TOX Thermo Proof Plus ad es. Bullone di ancoraggio TOX S-Fix Pro 1 A4 ad es. TOX Thermo Proof Plus
Mattone pieno Mattone d'argilla/MZ Mattoni in arenaria calcarea / KS	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Mattone forato Mattone d'argilla/HLZ Mattoni in arenaria calcarea / KSL	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Calcestruzzo areato Calcestruzzo a gas / PB2	Muro Muro / isolato	ad es. Set da muratura TOX Wallix ad es. TOX Thermo Proof Plus
Muro a intercapedine	Muro / isolato	ad es. TOX Thermo Proof Plus



AVVERTENZA



Osservare le specifiche di ogni materiale di installazione fornite dal relativo produttore del fissaggio, ad es. dimensioni delle punte da trapano, distanze dagli spigoli, coppie di serraggio, tempi di asciugatura ecc.

Dati tecnici

	MODELLO	12552868	12552871
Larghezza Max.		300 cm	400 cm
Estensione Max.		170 cm	170 cm
Peso del tessuto		280 g/m ²	280 g/m ²
Peso complessivo		12,8 kg	16,1 kg

1

Selezionare la posizione di Installazione

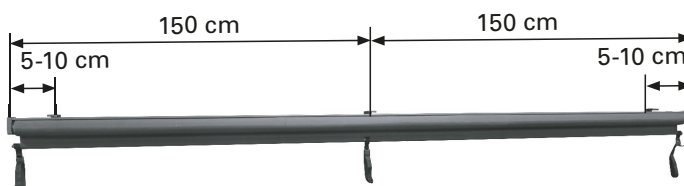
Le staffe di montaggio devono essere installate in piano. Due staffe di montaggio devono essere installate a una distanza compresa tra 5 e 10 cm dal bordo esterno della tenda da sole.

12552868: La terza staffa di montaggio deve essere installata al centro della tenda da sole.

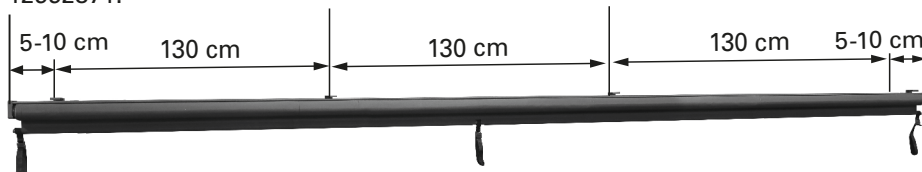
12552871: Tutte e quattro le staffe devono essere equidistanti tra loro (ad esempio 130 cm).

Le staffe possono essere fissate ai muri o ai soffitti. Segnare la posizione dei fori sulla parete o sul soffitto.

12552868:



12552871:



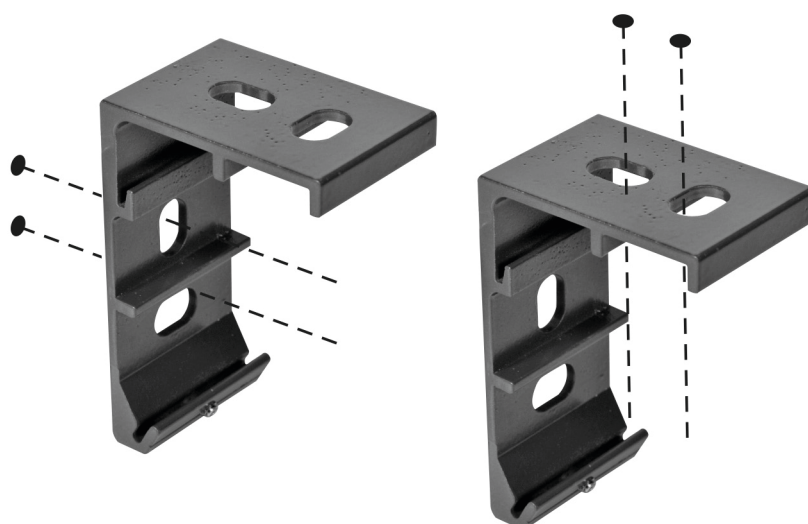
2

Montare le staffe di montaggio

Usare Materiale di montaggio idoneo (vedere la sezione "Materiale di montaggio"). Praticare i fori necessari.

Fissare le staffe alla parete o al soffitto.

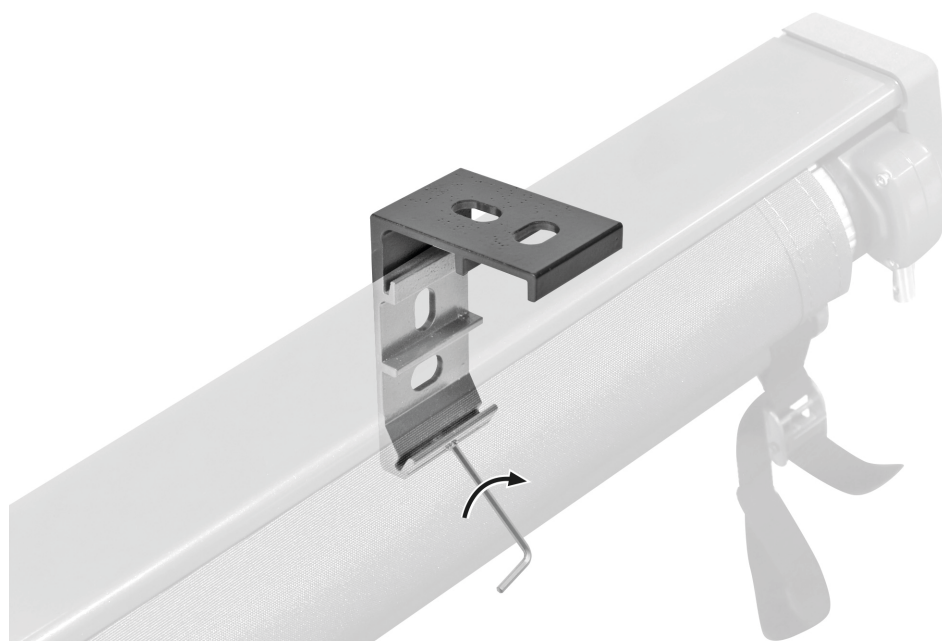
Assicurarsi che le staffe siano ben ancorate in posizione.



3

Montaggio della tenda da sole

Dopo aver correttamente installate tutte le staffe di montaggio a muro la tenda da sole può essere fissata. Utilizzare una scala o una pedana per persona. Assicurarsi che le scale/pedane siano appoggiate stabilmente al suolo. Utilizzare solo scale/pedane adeguate a questi lavori di installazione. Appendere la tenda da sole alle staffe e fissarla immediatamente mediante le viti senza testa. Serrare saldamente le viti senza testa.



4

Occhiello della manovella

Posizionare l'occhiello sul bullone sul lato destro della tenda da sole e fissarlo con la clip di fissaggio.



5

Manovella

Inserire la manovella all'interno dell'occhiello.



6

Ancoraggio a terra

Se necessario, fissare gli ancoraggi a terra utilizzando materiale di fissaggio adeguato. L'illustrazione è indicativa e serve solo come riferimento.



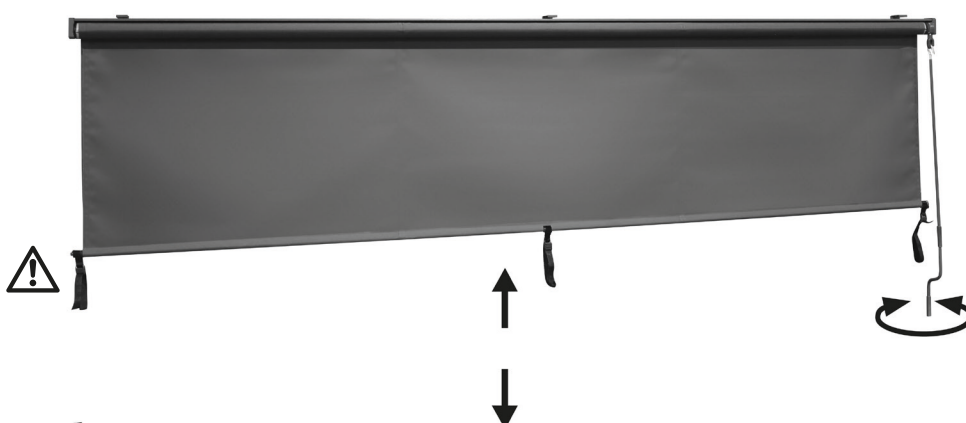
Funzionamento

1

Aprire e chiudere la tenda da sole

Ruotare la manovella in senso orario per chiudere la tenda e in senso antiorario per aprirla.

Durante l'uso, tenere la manovella in posizione verticale per evitare danni all'occhiello della manovella.

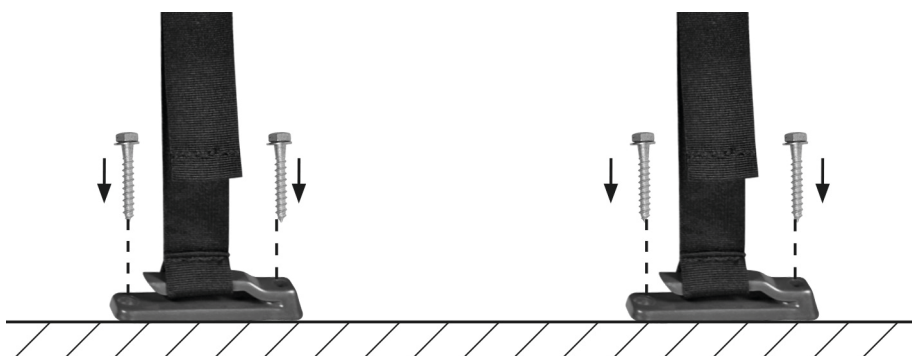


2

Serraggio della tenda da sole

serrare la tenda dopo l'estensione. In caso contrario, la tenda potrebbe oscillare in modo imprevisto durante raffiche di vento.

È possibile fissare i cinturini di fissaggio a recinzioni, ringhiere, ecc. Se necessario, utilizzare gli ancoraggi a terra (vedere il punto 6).



Pulizia e cura

Controllo

Controllare regolarmente che tutti i fissaggi e i bulloni siano serrati.

Pulizia del tessuto

Il tessuto della tenda da sole è un prodotto di alta qualità realizzato per lo più usando fibre acriliche o di poliestere (secondo le caratteristiche dichiarate). Se si osservano alcuni requisiti, la qualità sarà stabile per anni.

Le condizioni ambientali locali hanno un grande effetto sulla frequenza di pulitura. Ambienti aridi richiedono meno pulizia rispetto a quelli umidi. Il tessuto può essere pulito secondo le esigenze, si consiglia però eseguire una pulitura generale ogni due, tre anni in condizioni calde ed asciutte:

1. Completamente estendere la tenda da sole.
2. Spazzolare via sporcizia e frammenti sciolti.
3. Bagnare la tenda da sole con un tubo flessibile da giardino.
4. Miscelare con un sapone delicato e acqua tiepida.
5. Pulire il tessuto con una spazzola morbida da entrambi i lati
6. Far agire l'acqua saponata per dieci minuti.
7. Risciacquare per bene il tessuto con un tubo flessibile da giardino.
8. Far asciugare il tessuto all'aria, non applicare calore.
9. Avvolgere la tenda da sole.

Informazioni sul tessuto

A causa dei requisiti funzionali e dei metodi di produzione, il tessuto della tenda da sole mostra caratteristiche specifiche che non influenzano la qualità o che non riducono la sostenibilità d'uso.

- Eventuali pieghe sono un risultato del confezionamento e della piegatura del tessuto. Le zone in cui vi sono delle pieghe possono presentarsi più scure, soprattutto in caso di colori più chiari.
- Durante la produzione vi possono essere degli effetti tipo macchie di gesso, visibili come strisce chiare.
- Eventuali increspature della cucitura e dell'orlo sono causate da molteplici strati di tessuto formati durante l'avvolgimento sul rullo avvolgitore.
- I tessuti impregnati e idrorepellenti garantiscono resistenza alla pioggia leggera e breve solo se l'inclinazione della tenda da sole è di almeno 15°. In caso di pioggia più forte o prolungata la tenda da sole deve essere avvolta per evitare danni. Nel caso di tessuti bagnati avvolti occorre estenderli il più presto possibile al fine di farli asciugare completamente.

Manutenzione del telaio

Il telaio è costituito da componenti in acciaio verniciato a polvere e/o in alluminio. Il resto della struttura è realizzato di materiali resistente alla corrosione. Nel corso del tempo, vi saranno depositi di polvere e sporcizia sul telaio richiedendo una pulitura periodica. Usare una miscela di acqua/detergente ed un panno pulito e morbido per pulire i componenti del telaio.

Di solito le parti mobili della tenda da sole non dovrebbero necessitare nessuna lubrificazione. In caso di cigoli, si consiglia l'uso di uno spray lubrificante contenente del silicone. Applicare cannuccia all'ugello dello spray al silicone e lubrificare il perno tra l'estremità del tubo avvolgitore le staffe terminali su entrambi i lati. Prestare attenzione a non spruzzare sul tessuto della tenda da sole.

Importante: Non usare nessuno spray lubrificante a base di petrolio.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il tessuto pende e non è teso.	Il tessuto si allunga se viene esposto alla pioggia.	Asciugare il tessuto il prima possibile, non avvolgere il tessuto bagnato.
	I lati del tubo finale non sono assicurati attraverso i cinturini di fissaggio.	Attaccare i cinturini di fissaggio su entrambi i lati del tubo finale e regolare la loro lunghezza in modo che il tessuto sia ben teso.
Durante il funzionamento si può avvertire un colpo secco o uno scricchiolio.	Le staffe della tenda da sole potrebbero non essere completamente serrate.	Verificare che le staffe siano ben fissate.
Se la tenda cigola durante il funzionamento,	è necessario lubrificarla.	Individuare l'area da cui provengono i cigolii e lubrificarla come descritto nella sezione "Pulizia e cura - Telaio".

Smaltimento

La tenda da sole non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici non separati. Esso deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio. In questo modo contribuite alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in sicurezza o smaltirlo in modo ecologico.

Dichiarazione di prestazione

DOP 125528681-CPR1, Versione 20260112

1. Codice di identificazione unico del tipo di prodotto:

Tenda da sole verticale 3 x 1,7 m (12552868)
Tenda da sole verticale 4 x 1,7 m (12552871)

2. Tipo, numero del lotto o di serie per l'identificazione del prodotto di cui in articolo 11 / paragrafo 4:

12552868, 12552871

3. L'uso o gli usi previsti dal costruttore in conformità alla specificazione tecnica armonizzata:

Applicazione all'esterno di edifici ed altre strutture

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato ed indirizzo del costruttore in conformità all'articolo 11 / paragrafo 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
www.hornbach.com

5. Ove opportuno, nome e indirizzo del rappresentante autorizzato e responsabile degli incarichi di cui in articolo 12 / paragrafo 2:

Irrilevante

6. Sistema o sistemi per la valutazione e verifica dell'affidabilità delle prestazioni secondo allegato V della Direttiva Prodotti da Costruzione:

Sistema 4

7. Irrilevante (non vi è nessun organismo notificato per il sistema 4).

8. Irrilevante.

9. Prestazione dichiarata

Caratteristiche principali	Prestazioni	Specificazione tecnica armonizzata
Resistenza a carichi dovuti al vento	Classe 2	EN 13561:2004+A1:2008

10. La prestazione del prodotto suddetto corrisponde alla prestazione/le prestazioni definite in n. 9. Il suddetto costruttore è l'unico responsabile per la preparazione della dichiarazione di servizio in conformità al decreto Europeo n. 305/2011.

Firmato per il produttore e a nome dle produttore da:

ppa. Andreas Jack
Andreas Back
Responsabile della gestione della qualità e dell'ambiente
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Enorm bedankt!

Wij zijn ervan overtuigd dat dit verticale luifel uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees de aanwijzingen voor installeren en gebruiken van de luifel zorgvuldig door, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x Verticale luifel
3x Montagebeugel (12552871 4x)
3x Grondanker
3x Spanband
1x Handzwengeloog met bevestigingsclip
1x Handzwengel

Beoogd gebruik

Deze verticale luifel is geschikt voor buitengebruik bij gebouwen en is vooral bedoeld als bescherming tegen de zon, schitteringen en warmte en als zichtscherm.

Als er een sterkere wind opsteekt (sterker dan de windweerstandsklasse van de geïnstalleerde luifel) of het hard begint te regenen, rol de luifel dan onmiddellijk op.

De luifel is niet bestemd voor commercieel gebruik. Ander gebruik of modificatie van de luifel wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	35
Beoogd gebruik	35
Service	35
Symbolen	35
Vereiste accessoires	35
Belangrijke veiligheidsinstructies	36
Overzicht	37
Onderdelen	37
Leveringsomvang	37
Installatie	38
Installatieplek	38
Windweerstandsklassen	38
Installatiemateriaal	39
Technische gegevens	39
Gebruik	42
Schoonmaken en onderhoud	43
Controle	43
Het doek schoonmaken	43
Onderhoud van het frame	43
Problemen oplossen	44
Verwijdering	44
Prestatieverklaring	45



WAARSCHUWING



Lees deze installatie- en gebruikershandleiding voor de installatie en het gebruik van de verticale luifel goed door.

Neem de installatie-eisen en de installatiemethoden in acht voor een goede en veilige installatie van de verticale luifel:

- Verticale luifel voor buitengebruik.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Windweerstandsklasse 2

Service

In geval van serviceverzoeken of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke HORNBAACH-winkel of een e-mail sturen naar: product@hornbach.com

Symbolen



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Waarschuwing voor ongevallen en persoonlijk letsel en ernstige materiële schade.



2 personen vereist.

Vereiste accessoires

Voor een goede installatie van de luifel zijn de volgende accessoires (niet meegeleverd) nodig:

- Waterpas
- Uitzetdraad
- Meetlint
- Krijt of potlood
- Moersleutelset
- Kruiskopschroevendraaier
- Inbussleutel
- Rubberen hamer
- Trapladder
- Klopboormachine
- Een geschikte boorbit en montagemateriaal (bevestigingsmaterialen, niet meegeleverd) voor muur, plafond of vloertype op de installatieplek.

Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING



VOOR DE VEILIGHEID VAN PERSONEN IS HET BELANGRIJK DEZE INSTRUCTIES OP TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

- **WAARSCHUWING!** Werken op hoogte brengt het risico op vallen met zich mee. Draag altijd geschikte valbescherming.
- Als de luifel op grotere hoogtes moet worden geïnstalleerd waarvoor touwen nodig zijn, zorg er dan voor dat de luifel:
 - uit de verpakking is gehaald,
 - de touwen geschikt zijn om de last te kunnen dragen en zodanig vast zijn gezet dat ze niet kunnen slippen,
 - en de luifel gelijkmatig en horizontaal wordt opgeheven.
- Hetzelfde geldt voor het demonteren van de luifel.
- Ladders en steigers mogen niet tegen de luifel worden geplaatst of eraan worden vastgemaakt. Ter ondersteuning is een stevige en vlakke ondergrond vereist. Gebruik uitsluitend ladders en steigers met een hoog genoeg draagvermogen.
- Zorg er bij het eerste gebruik voor dat er geen persoon of dier in de zone van de luifel aanwezig is. Controleer of bevestigingen en montagebeugels nog goed vast zitten na de eerste keer uitschuiven.
- Gebruik de luifel uitsluitend voor het beoogde gebruik. Modificaties zoals toevoegingen of verbouwingen die niet door de fabrikant zijn verstrekt, mogen alleen worden aangebracht na schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat kinderen en personen, die de gevaren van onjuist gebruik en misbruik niet correct kunnen beoordelen, het luifel niet bedienen.
- Luifels die moeten worden gerepareerd, met aanzienlijke slijtage of schade aan de kap of het frame, mogen niet worden gebruikt.
- Controleer de luifel visueel op schade vóór elk gebruik. Als er schade zichtbaar is, stop dan meteen met het gebruik van de luifel en neem contact op met bevoegd personeel om de schade te herstellen.
- Raak tijdens gebruik geen van de bewegende onderdelen aan.
- Er bestaat het gevaar van breken, pletten en snijden tussen het frontprofiel, scharnierende armen, bewegende profielen en de behuizing, met name bij gebruik van de luifel met automatische bediening. Voorkom dat kleding of lichaamsdelen worden vastgepakt en naar binnen getrokken door de luifel.
- Let er bij werken in de uitschuifzone van de luifel op dat de luifel niet per ongeluk kan worden gebruikt. Verwijder daarom de handzwengel en berg deze op een veilige plaats op.
- Het gebruik van spankabels of extra belasting (bijv. objecten aan de luifel hangen) kan ernstige schade aan of omlaag vallen van de luifel veroorzaken en is niet toegestaan.
- Bladeren of andere vreemde voorwerpen op het luifeldoek, op de bovenkap en in de geleiderails moeten onmiddellijk worden verwijderd omdat ze de luifel beschadigen en de luifel hierdoor omlaag kan vallen.
- Schuif de luifel in bij regen, sneeuw of wind om schade te voorkomen.
- Gebruik de luifel niet tijdens sneeuw of vorst (gevaar voor bevroren doek). Sneeuw en/of ijs kunnen de luifel vernielen. Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Bij het demonteren en afvoeren van de luifel moeten de met voorspanning belaste onderdelen (bijv. scharnierarmen, inschuifsystemen) volledig zijn ontspannen of vastgezet om onbedoeld openen te voorkomen.

Overzicht

Onderdelen

- 1

Montagebeugels
- 2

Doek
- 3

Spanbanden
- 4

Grondanker
- 5

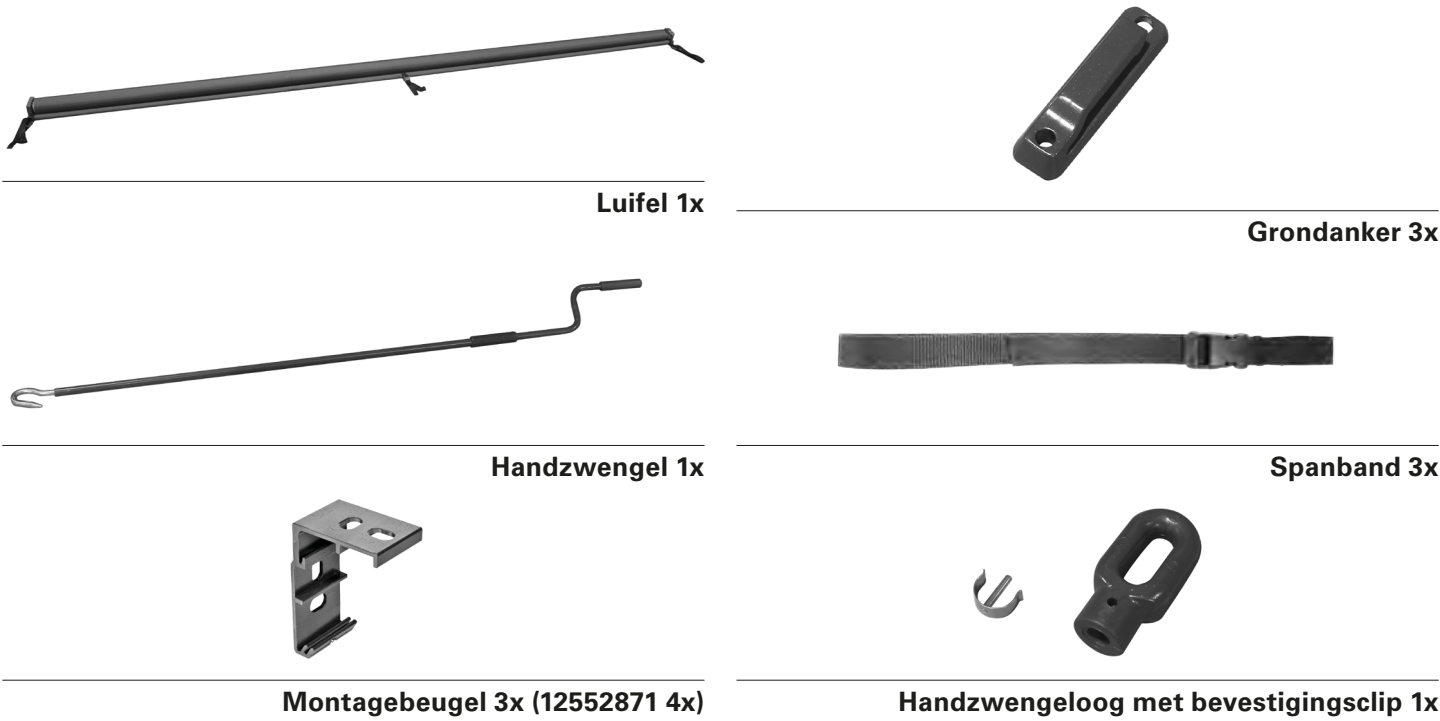
Eindbuis
- 6

Handzwengel
- 7

Handzwengeloog



Leveringsomvang



Installatie

Installatieplek



WAARSCHUWING



Raadpleeg een specialist in geval van twijfel over het draagvermogen van de installatieplek.

Controleer voorafgaand aan de installatie of de muur of het plafond op de installatieplaats over voldoende draagvermogen beschikt.

Speciale aandacht is vereist wanneer de installatie op een geïsoleerde muur of het plafond wordt uitgevoerd, omdat door de toenemende eisen aan warmte-isolatie de trekkrachten van ankerbouten en andere bevestigingen afnemen.

Zorg ervoor dat de installatieplek vlak en recht is en een juiste positionering van de luifel mogelijk maakt m.b.t. de hoogte en de gewenste hellingshoek van het scherm.



WAARSCHUWING



Om risico's tijdens de installatie te voorkomen, moet de installateur voldoende kennis hebben van de volgende kwalificaties:

- **Veiligheid en gezondheid op het werk, operationele veiligheid en ongevallenpreventievoorschriften van de arbeidsinspectie**
- **Hantering en transport van lange en zware onderdelen**
- **Hantering van ladders en steigers**
- **Evaluatie van de basisstructuren van een gebouw**
- **Hantering van gereedschap en machines**
- **Hantering en installatie van bevestigingsapparatuur**
- **Inbedrijfstelling en bediening van producten**

Als niet elke kwalificatie kan worden gedekt door de installateur, zoek dan naar een professionele installatiespecialist om de installatie uit te voeren.

Windweerstandsklassen

De luifel is ontworpen om bestand te zijn tegen windsnelheden van 5 Beaufort, wat overeenkomt met de windweerstandsklasse 2.

De combinatie van het type muur en het gebruikt montagemateriaal op uw installatieplaats kan resulteren in een lagere windweerstandsklasse van uw luifel.

Een installatiespecialist kan informatie geven over de windweerstandsklasse van de luifel na de installatie. De tabel hieronder kan worden gebruikt om verschillende windsnelheden te identificeren door boombewegingen te observeren:

WINDWEER- STANDSKLASSE	KRACHT VAN BEAUFORT	WINDSNELHEID	IMPLICATIE
0	1-3	tot 19 km/u	Bladeren en kleine twijgen bewegen voortdurend
1	4	20 - 27 km/u	Kleine takken beginnen te bewegen, los papier wordt van de grond geblazen
2	5	28 - 37 km/u	Middelgrote takken bewegen, kleine bomen in blad beginnen heen en weer te zwaaien
3	6	38 - 48 km/u	Grote takken in beweging, paraplu's zijn lastig te gebruiken

Voorzichtig: Schuif de sierflap altijd in bij wind! Het kan zelfs bij lage windsnelheid gaan slingeren, wat kan leiden tot verwondingen en materiële schade.

Installatiemateriaal

Een volledig uitgeschoven luifel moet extreme belastingen kunnen weerstaan op de bevestigingen. Afhankelijk van het type muur op de installatieplek, moet de juiste bevestiging worden gekozen om een veilige verankering te garanderen.

De tabel hieronder geeft een basisaanbeveling voor bevestigingen voor verschillende muurtypes, maar raadpleeg een specialist om te weten te komen welke bevestiging echt de juiste is. Deze specialist kan u ook informeren over de windweerstandsklasse die de luifel na de installatie kan weerstaan.



WAARSCHUWING



Om te voldoen aan de in de conformiteitsverklaring vermelde windweerstandsklasse, moet de geïnstalleerde luifel voldoen aan de volgende vereisten:

- De luifel wordt geïnstalleerd met het aanbevolen soort en aantal steunen.
- De luifel wordt geïnstalleerd met inachtneming van de gegeven uittrekkkrachten t.o.v. de bevestiging.
- Bij de installatie zijn de instructies van de fabrikant van het bevestigingsmiddel in acht genomen.

De combinatie van het type muur en het gebruikt montage materiaal op uw installatieplaats kan resulteren in een lagere windweerstandsklasse van uw luifel.

MUURTYPE	LOCATIE	BEVESTIGING
Beton Beton/C20-C25	Plafond Plafond/geïsoleerd Muur Muur/geïsoleerd	bijv. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 bijv. TOX Thermo Proof Plus bijv. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 bijv. TOX Thermo Proof Plus
Massief steen Kleibaksteen/MZ Kalkzandsteen/KS	Muur Muur/geïsoleerd	bijv. TOX Masonry Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Geperforeerde baksteen Kleibaksteen/HLZ Kalkzandsteen/KSL	Muur Muur/geïsoleerd	bijv. TOX Masonry Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Cellenbeton Gasbeton/PB2	Muur Muur/geïsoleerd	bijv. TOX Masonry Set Wallix bijv. TOX Thermo Proof Plus
Spouwmuur	Muur/geïsoleerd	bijv. TOX Thermo Proof Plus



WAARSCHUWING



Voor alle installatiematerialen moeten de specificaties van de fabrikant van het bevestigingsmiddel in acht worden genomen, zoals boormaten, afstanden tot randen, spanmomenten, droogtijden, enz.

Technische gegevens

MODEL	12552868	12552871
Max. breedte	300 cm	400 cm
Max. verlenging	170 cm	170 cm
Gewicht doek	280 g/m ²	280 g/m ²
Totale gewicht	12,8 kg	16,1 kg

1

Installatieplaats kiezen

De montagebeugels moeten waterpas worden geïnstalleerd. Twee montagebeugels moeten op een afstand van 5 tot 10 cm van de buitenrand van de luifel worden geplaatst.

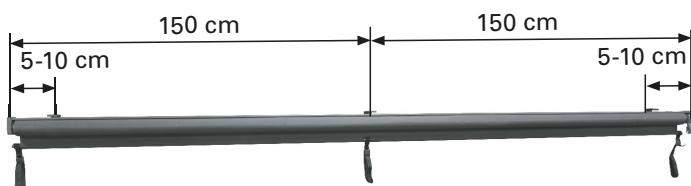
12552868: De derde montagebeugel moet in het midden van de luifel worden geïnstalleerd.

12552871: Alle vier de beugels moeten op gelijke afstand van elkaar worden geplaatst (bijv. 130 cm).

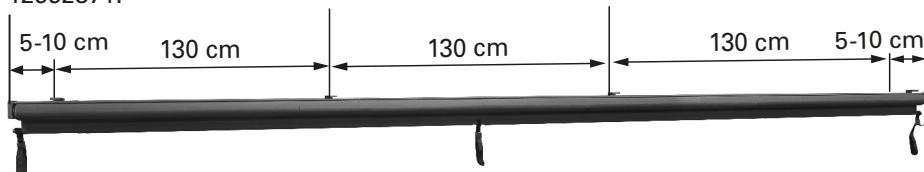
De beugels kunnen aan muren en plafonds worden bevestigd.

Markeer de positie van de gaten op de muur of het plafond.

12552868:



12552871:



2

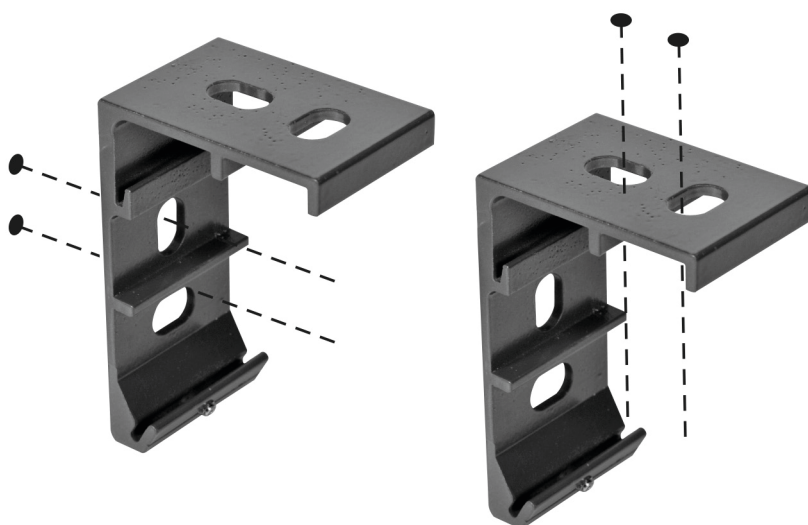
De montagebeugels monteren

Gebruik geschikt montagemateriaal (zie hoofdstuk "Installatiemateriaal").

Boor geschikte gaten.

Bevestig de beugels aan de muur of het plafond.

Zorg ervoor dat de beugels goed vastzitten.

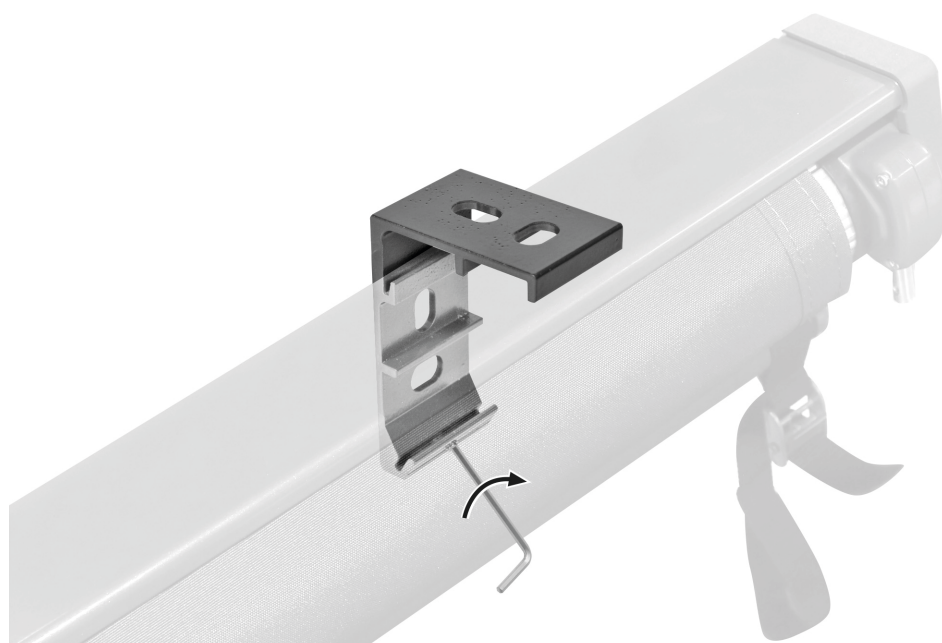


3

De luifel monteren

Nadat alle muurbeugels goed gemonteerd zijn kunt u de luifel bevestigen. Gebruik één trapladder of opstapje per persoon. Zorg ervoor dat de ladders/opstapjes stevig op de grond staan. Gebruik alleen trapladders/opstapjes die geschikt zijn voor dergelijke montagewerkzaamheden.

Hang de luifel in de beugels en zet hem meteen vast met de stelschroeven. Draai de stelschroeven stevig vast.



4

Handzwengeloog

Plaats het oog op de bout aan de rechterkant van de luifel en zet het vast met de bevestigingsclip.



5

Handzwengel

Steek de handzwengel in het oog.



6

Grondanker

Bevestig indien nodig de grondankers aan de grond met behulp van geschikt bevestigingsmateriaal. De afbeelding dient slechts ter illustratie.



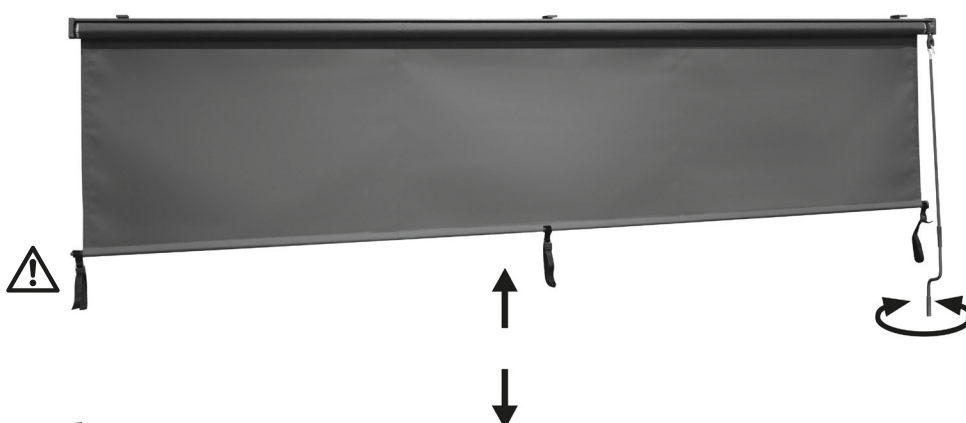
Gebruik

1

De luifel openen en sluiten

Draai de handzwengel rechtsom om de luifel te sluiten en draai hem linksom om de luifel te openen.

Houd de handzwengel in een verticale positie tijdens het gebruik om te voorkomen dat het handzwengeloog beschadigd raakt.

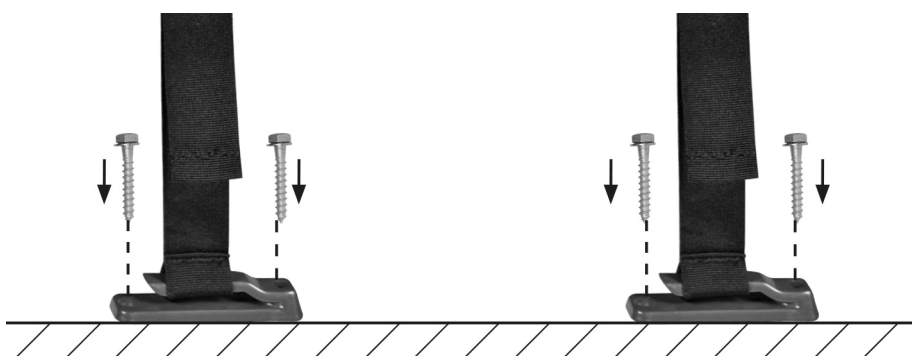


2

De luifel aanspannen

Span de luifel na het uitschuiven strak. Anders kan het onverwacht heen en weer zwaaien bij windvlagen.

U kunt de spanbanden aan hekken, leuningens enz. bevestigen. Gebruik indien nodig de grondankers (zie stap 6).



Schoonmaken en onderhoud

Controle

Controleer regelmatig of alle bevestigingen en bouten vastzitten.

Het doek schoonmaken

Luifeldoek is een hoogwaardig product dat hoofdzakelijk is gemaakt van acryl of polyestervezels (volgens de aangegeven eigenschappen). Het doek behoudt zijn kwaliteit gedurende jaren als er aan een paar voorwaarden wordt voldaan.

De plaatselijke omgeving is zeer belangrijk voor de schoonmaakfrequentie. In droge omgevingen hoeft er minder te worden schoongemaakt dan in vochtige omgevingen. Het doek kan worden gereinigd als dit nodig is, maar elke twee tot drie jaar moet er een algemene reiniging worden uitgevoerd bij warm en droog weer:

1. Schuif de luifel volledig uit.
2. Borstel los vuil weg.
3. Maak het doek nat met een tuinslang.
4. Meng milde zeep met lauwwarm water.
5. Reinig het doek met een zachte borstel aan beide kanten.
6. Laat het zeepwater tien minuten intrekken.
7. Spoel het doek goed uit met een tuinslang.
8. Laat het doek aan de lucht drogen, gebruik geen warmte.
9. Schuif de luifel weer in.

Informatie over het doek

Door de functionele eisen en productiemethodes heeft luifeldoek specifieke eigenschappen die geen invloed hebben op de kwaliteit van het doek of de geschiktheid voor gebruik verminderen.

- Tijdens de vervaardiging en het vouwen ontstaan er kreuken in het doek. Gekreukte delen kunnen donkerder lijken, vooral bij lichte kleuren.
- Kalkeffecten, als lichte strepen zichtbaar, kunnen tijdens de productie ontstaan.
- Rimpelingen in de zoom en rand kunnen worden gevormd door meerdere lagen doek bij het oprollen op de rolbuis.
- Regenweerstand voor lichte en korte buien wordt afgegeven voor geïmpregneerde, waterafstotende doeken als de hellingshoek van de luifel 15° of meer is. Bij sterkere of langdurige regenval moet de luifel worden ingeschoven om schade te voorkomen. Wanneer de luifel in natte toestand is ingeschoven, dan moet deze zo snel mogelijk weer worden uitgeschoven om te drogen.

Onderhoud van het frame

Het frame is gemaakt van gepoedercoat staal en/of aluminium componenten. De rest van de elementen is gemaakt van corrosiebestendige materialen. Na verloop van tijd verzamelen zich stof en vuil op het frame en zal het periodiek moeten worden schoongemaakt. Gebruik een mix van water en schoonmaakmiddel en een zachte schone doek om de frameonderdelen te reinigen.

In de meeste situaties is het niet nodig om de bewegende delen van de luifel te smeren. Wanneer het product echter begint te piepen, wordt het gebruik van een siliconenspuitmiddel aanbevolen. Bevestig een rietje om het sproeimondstuk van de siliconenspray en smeet het scharnier tussen het uiteinde van de rolbuis en de eindsteunen aan beide zijden. Pas op dat u niet te veel op het luifeldoek sproeit.

Belangrijk: Gebruik geen spuitmiddel op petroleum-basis.

Problemen oplossen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Doek hangt door en is niet strak.	Het doek rekt uit bij blootstelling aan regen. De zijkanten van de eindbuis zijn niet vastgezet met de spanbanden.	Droog het doek zo snel mogelijk en rol het doek niet op in natte toestand. Bevestig de spanbanden aan beide zijden van de eindbuis en pas de lengte van de banden zo aan dat het doek strak staat.
Tijdens de werking is er een kloppend of krakend geluid te horen.	De beugels van de luifel zijn niet volledig vastgezet.	Zorg ervoor dat de beugels van de luifel volledig worden vastgezet.
De luifel piept tijdens het gebruik.	De luifel moet worden gesmeerd.	Probeer te bepalen waar het piepgeluid vandaan komt en smeer dit gedeelte zoals beschreven in "Schoonmaken en onderhoud - Frame".

Verwijdering

Gooi de luifel niet weg bij het ongesorteerde huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor recycling. Op deze manier draagt u bij aan de bescherming van de hulpbronnen en het milieu. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en verstikkingsgevaar. Berg dergelijke materialen veilig op of dank ze op milieuvriendelijke wijze af.

Prestatieverklaring

DOP 125528681-CPR1, versie 20260112

1. Unieke identificatiecode van producttype:

Verticale luifel 3 x 1,7 m (12552868)
Verticale luifel 4 x 1,7 m (12552871)

2. Type-, batch- of serienummer of ander etiket ter identificatie van het product bedoeld in artikel 11/ lid 4:

12552868, 12552871

3. Het door de fabrikant beoogde gebruik of beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:

Toepassing in het exterieur van gebouwen en andere constructies

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant overeenkomstig artikel 11/lid 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland
www.hornbach.com

5. In voorkomend geval de naam en het contactadres van de geautoriseerde vertegenwoordiger, verantwoordelijk voor de taken bedoeld in artikel 12/lid 2:

Niet relevant

6. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de betrouwbaarheid van de prestaties van het product volgens bijlage V van de bouwproductenrichtlijn:

Systeem 4

7. Niet relevant (er geen aangemelde instantie voor Systeem 4).

8. Niet relevant.

9. Verklaarde prestatie

Hoofdeigenschappen	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Weerstand tegen windbelastingen	Klasse 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. De prestaties van het bovenstaande product komen overeen met de aangegeven prestatie(s) zoals gedefinieerd in nr. 9. De bovengenoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de serviceverklaring in overeenstemming met Richtlijn (EU) nr. 305/2011.

Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant door:

ppa. Andreas Back
Andreas Back
Hoofd kwaliteitsbeheer en milieu
Persoon geautoriseerd voor samenstelling van het technische dossier

Bornheim, den 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland

Tack!

Vi är säkra på att denna vertikalkarkis kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs instruktionerna innan du installerar eller använder markisen, förvara den för senare referens och följ säkerhetsinstruktionerna.

Levererad utrustning

1x Vertikalkarkis
3x Monteringsfäste (12552871 4x)
3x Markankare
3x Åtdragningsrem
1x Handvevsöglä med fästklämma
1x Handvev

Avsedd användning

Denna vertikalkarkis är lämplig för utomhusanvändning på byggnader och är primärt avsedd att skydda mot direkt solljus, bländande ljus och värme, samt att fungera som ett insynsskydd.

Om vindarna blir kraftigare (kraftigare än vindklassen för den installerade markisen) eller det börjar regna kraftigt ska markisen genast fällas in.

Markisen är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av markisen är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärd fara.

Innehållsförteckning

Levererad utrustning	46
Avsedd användning	46
Underhåll	46
Symboler	46
Nödvändiga tillbehör	46
Viktiga säkerhetsinstruktioner	47
Översikt	48
Komponenter	48
Levererad utrustning	48
Installation	49
Installationsplats	49
Vindklasser	49
Monteringsmaterial	50
Tekniska data	50
Användning	53
Rengöring och vård	54
Kontroll	54
Rengöra tyget	54
Underhåll av ramen	54
Felsökning	55
Kassering	55
Prestandadeklaration	56



VARNING



Läs noga den här installations- och användarmanualen före installation och användning av vertikalkarkisen.

Följ installationskraven och installationsmetoderna för korrekt och säker installation av vertikalkarkisen:

- Vertikalkarkis för användning utomhus.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Vindklass 2

Underhåll

Om du har behov av service eller reservdelar är du välkommen att kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skicka ett e-postmeddelande till: product@hornbach.com

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olyckor och personskador samt allvarliga skador på egendom.



Kräver 2 personer.

Nödvändiga tillbehör

Följande verktyg och tillbehör (medföljer inte) krävs för korrekt installation av markisen:

- Vattenpass
- Riktsnöre
- Måttband
- Krita eller penna
- Skiftnyckelsats
- Stjärnskruvmejsel
- Insexnyckel
- Gummiklubba
- Trappstege
- Slagbormaskin
- Lämpligt borr och monteringsmaterial (fästmaterial, som inte medföljer) för vägg-, tak- eller golvtypen på installationsplatsen.

Viktiga säkerhetsinstruktioner



VARNING



FÖR PERSONERS SÄKERHET ÄR DET VIKTIGT ATT DESSA INSTRUKTIONER FÖLJS. DESSA INSTRUKTIONER SKA BEVARAS.

- VARNING! Arbete på hög höjd innebär risk för att falla. Använd alltid lämpligt fallskydd.
- Om markisen måste installeras på högre höjd som kräver användning av rep, se till att:
 - markisen har tagits ut ur förpackningen,
 - repen är lämpliga för att bära lasten och fästa på ett sätt så att de inte kan glida,
 - markisen lyfts jämnt och horisontellt.
- Detsamma gäller för demontering av markisen.
- Stegar och byggnadsställningar får inte placeras mot eller fästas i markisen. Ett stabilt och plant underlag är nödvändigt för att stödja dem. Använd endast stegar och byggställningar med tillräckligt hög bärförmåga.
- Se till att det inte finns någon person eller något djur i markisens utfällningsområde vid första användningen. Kontrollera att fästmaterial och monteringsfästena fortfarande sitter fast ordentligt efter första utdragningen.
- Använd endast markisen enligt specifikationerna för avsedd användning. Ändringar, t.ex. tillägg eller ombyggnad som inte levereras av tillverkaren, får endast göras efter tillverkarens skriftliga godkännande.
- Se till att barn eller personer som inte kan bedöma risken för felaktig användning eller missbruk får inte använda markisen.
- Markiser som måste repareras, med högt slitage eller skador på kåpan eller ramen, får inte användas.
- Kontrollera markisen visuellt före varje användning. Sluta genast att använda markisen vid synliga skador och kontakta auktoriserad personal för reparation av skadan.
- Rör inte vid rörliga delar under drift.
- Det finns risk för att krossa, klämma eller skära sig mellan frontprofilen, de ledade armarna, de rörliga profilerna och höljet, särskilt när markisen styrs med automatik. Förhindra att kläder eller kroppsdelar fastnar och dras in av markisen.
- Se till att markisen inte kan startas utan avsikt om arbete utförs i markisens utfällningsområde. Du bör därför ta bort handveven och förvara den på en säker plats.
- Användning av spännvagnar eller extra belastning (t.ex. att hänga föremål i markisen) kan skada eller förstöra markisen och är inte tillåtna.
- Löv eller andra främmande föremål på markisduken, toppkåpan och i styrskenorna måste genast tas bort eftersom de kan skada eller förstöra markisen.
- Fäll in markisen under regn, snö eller vind för att förhindra skador.
- Fäll inte ut markisen under snö eller frost (risk för att tyget fryser). Snö och/eller is kan förstöra markisen. Använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren.
- Vid demontering eller avfallshantering av markisen ska de förspända delarna (t.ex. ledade armar, bakåtdragningssystem) vara helt slaka eller säkrade för att förhindra oavsiktlig utlösning.

Översikt

Komponenter

- | | | | |
|---|-------------------|---|--------------|
| 1 | Monteringsfästen | 5 | Ändrör |
| 2 | Tyg | 6 | Handvev |
| 3 | Åtdragningsremmar | 7 | Handvevsögla |
| 4 | Markankare | | |



Levererad utrustning



Markis 1x



Markankare 3x



Handvev 1x



Åtdragningsrem 3x



Monteringsfäste 3x (12552871 4x)



Handvevsögla med fästklämma 1x

Installation

Installationsplats

**VARNING**

Kontakta en specialist om du är tveksam om installationsplatsens bärförmåga.

Kontrollera att väggen eller taket på installationsplatsen har tillräcklig bärförmåga innan installationen utförs.
Var särskilt försiktig om installationen ska utföras på en isolerad vägg eller tak, eftersom de ökade kraven på värmeisolering minskar dragkraften hos ankarskruvar och andra fästordningar.
Kontrollera att installationsplatsen är rak och möjliggör placering av markisen på rätt höjd.

**VARNING**

För att förhindra risker under installation måste montören ha tillräckliga kunskaper inom följande:

- Yrkessäkerhet och hälsa, bestämmelser gällande driftsäkerhet och arbetarskydd som utfärdats av arbetsgivarorganisationen
- Hantering och transport av långa och tunga komponenter
- Hantering av stegar och byggnadsställningar
- Bedömning av byggnadens grundläggande konstruktion
- Hantering av verktyg och maskiner
- Hantering och installation av fästutrustning
- Idrifttagning och drift av produkterna

Om installatören inte har alla kvalifikationerna ska en professionell installationsspecialist kontaktas för att utföra installationen.

Vindklasser

Den här markisen är konstruerad att klara vindhastigheter i vindklass 2, vilket motsvarar Beaufort 5. Kombinationen av väggtyp och monteringsmaterial som används på installationsplatsen kan leda till lägre vindklass för markisen.

En installationsspecialist kan lämna information om vilken vindklass som markisen klarar efter installationen. Tabellen nedan kan användas för att identifiera olika vindhastigheter genom att studera trädrörelser:

KLASSAD VIND-MOTSTÅND	BEAUFORT-GRAD	VINDHASTIGHET	INNEBÖRD
0	1-3	upp till 19 km/h	Löv och små grenar är konstant i rörelse
1	4	20–27 km/h	Tunnare grenar rör på sig, löst papper lyfter från marken
2	5	28–37 km/h	Medelstora grenar rör sig, mindre lövträd svajar
3	6	38–48 km/h	Stora grenar rör sig, svårt att använda paraply

Observera: Dra alltid in markiskanten under vindförhållanden! Den kan svaja även vid låga vindhastigheter, vilket kan leda till personskador och egendomsskador.

Monteringsmaterial

En helt utfälld markis måste kunna klara av extrema belastningar vid fästpunkterna. Beroende på väggtypen på installationsplatsen måste korrekt fästänordning väljas för att säkerställa en säker fästsättning. Tabellen nedan ger en grundläggande rekommendation om fästmaterial för olika väggtyper, men en specialist bör rådfrågas för att ta reda på vilken fästänordning som bör användas. Han/hon kommer även att kunna informera om vilken vindklass som markisen kan klara efter installation.



VARNING



För att klara vindklassen som nämns i intyget om överensstämmelse måste den installerade markisen uppfylla följande krav:

- Markisen har installerats med rekommenderad typ och antal fästen.
- Markisen har installerats under beaktande av givna utdragningskrafter.
- Instruktionerna från tillverkaren av fästmaterialet har följts under installation.

Kombinationen av väggtyp och monteringsmaterial som används på installationsplatsen kan leda till lägre vindklass för markisen.

VÄGGTYP	PLATS	FASTSÄTTNING
Betong Betong/C20–C25	Tak Tak/isolerat Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 t.ex. TOX Thermo Proof Plus t.ex. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Massivtegel Tegelsten/MZ Tegel av sandsten/KS	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Håltegel Tegelsten/HLZ Tegel av sandsten/KSL	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Gasbetong Gasbetong/PB2	Vägg Vägg/isolerad	t.ex. TOX Masonry Set Wallix t.ex. TOX Thermo Proof Plus
Hålmur	Vägg/isolerad	t.ex. TOX Thermo Proof Plus



VARNING



För varje monteringsmaterial måste specifikationerna från tillverkaren av fästänordningarna följas, t.ex. borrhörlek, avstånd till kanter, åtdragningsmoment, torktider, etc.

Tekniska data

MODELL	12552868	12552871
Max. bredd	300 cm	400 cm
Max. utfällning	170 cm	170 cm
Tygvikt	280 g/m ²	280 g/m ²
Totalvikt	12,8 kg	16,1 kg

1

Val av plats för montering

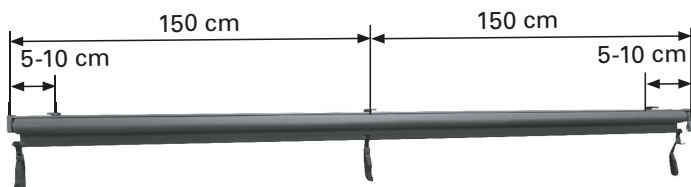
Monteringsfästena måste vara nivellerade när de monteras. Två av monteringsfästena måste monteras mellan 5 och 10 cm från markisens yttre kant.

12552868: Den tredje monteringskonsolen måste installeras i mitten av markisen.

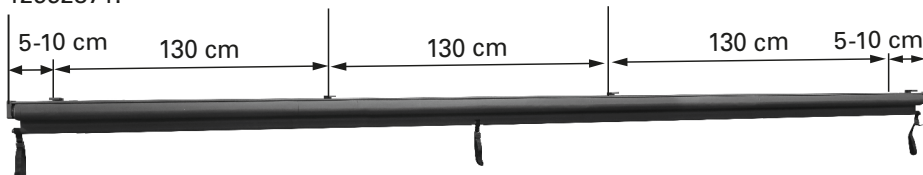
12552871: Alla fyra konsoler måste ha ett jämnt avstånd från varandra (t.ex. 130 cm). Konsolerna kan fästas på väggar och i tak.

Markera positionen för hålen i väggen eller taket.

12552868:



12552871:



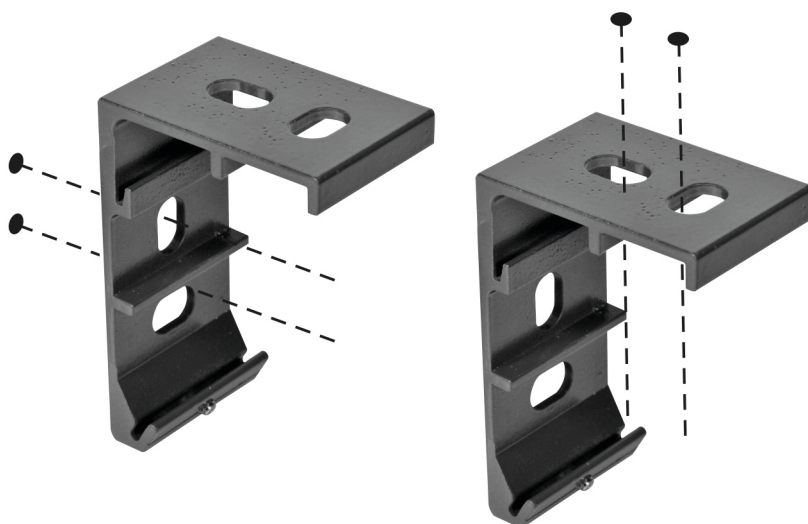
2

Montera monteringsfästena

Använd lämpligt monteringsmaterial (se avsnittet "Monteringsmaterial"). Borra lämpliga hål.

Fäst monteringsfästena på väggen eller i taket.

Se till att monteringsfästena sitter fast säkert.



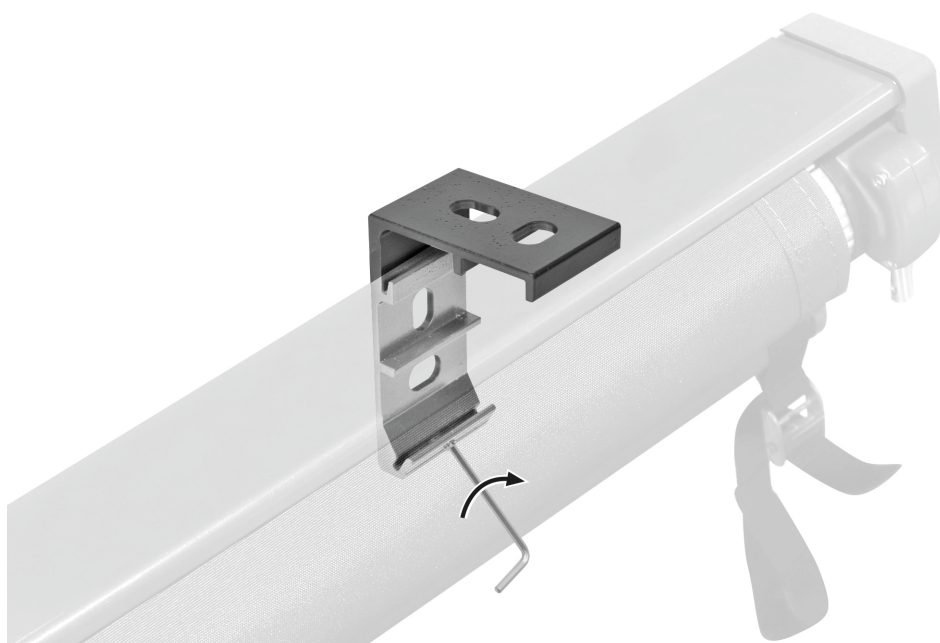
3

Montera markisen

När alla tre väggkonsoler har monterats ordentligt kan du fästa markisen. Använd en stege eller trappa per person. Se till att stegen/trapporna står stadigt på marken. Använd endast stegar/trappor lämpliga för sådant monteringsarbete.

Häng markisen på monteringsfästena och säkra den omedelbart med ställskruvarna.

Skruva åt ställskruvarna ordentligt.



4

Handvevsögla

Placera öglan på bulten på markisens högra sida och säkra den med fästklämman.



5

Handvev

För in handveven i öglan.



6

Markankare

Efter behov kan du fästa markisens markankare i marken med lämpliga fästbeslag. Bilden är endast för referens.



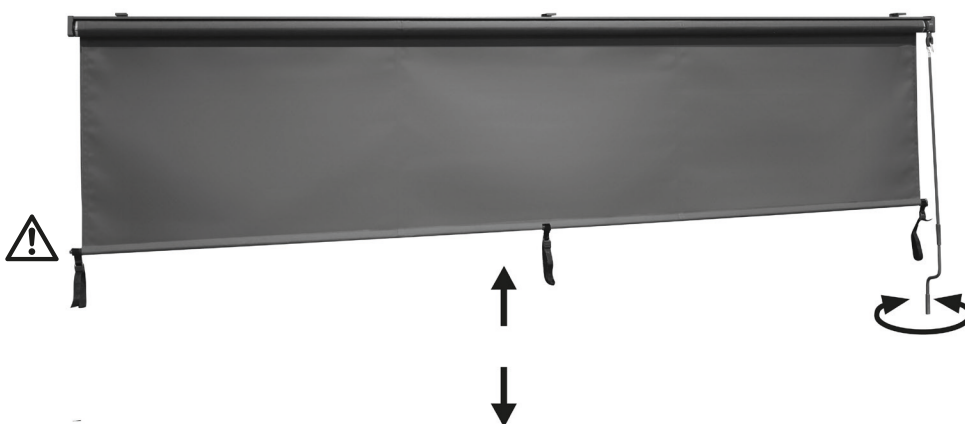
Användning

1

Öppna och stäng markisen

Rotera handveven medurs för att stänga markisen och moturs för att öppna den.

Håll handveven vertikalt under användning för att förhindra att dess ögla skadas.

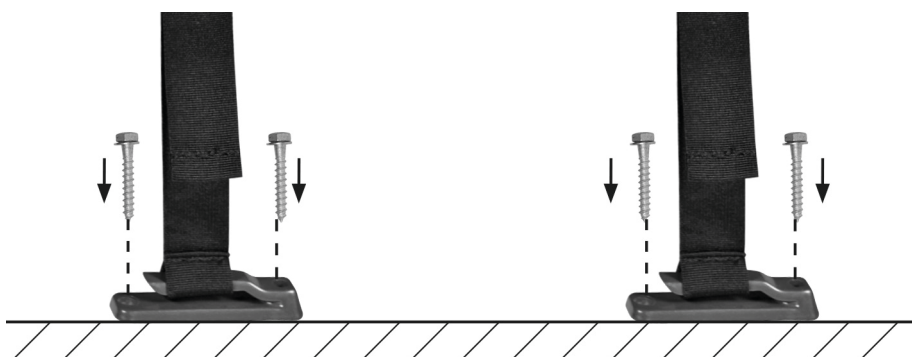


2

Sträcka ut markisen

Sträck ut markisen efter utfällning. I annat fall kan den oväntat svaja vid starka vindar.

Du kan fästa åtdragningsremmarna på ett staket eller räcken osv. Efter behov kan du även använd markankare (se steg 6).



Rengöring och vård

Kontroll

Kontrollera regelbundet om alla fästen och bultar sitter fast.

Rengöra tyget

Tyget är av hög kvalitet och består till största delen av akryl- eller polyesterfibrer (enligt de angivna egenskaperna). Det kommer att behålla sin kvalitet i många år om några få krav uppfylls.

Den lokala miljön har stor inverkan på rengöringsfrekvensen. Torra omgivningar kräver mindre rengöring än fuktiga. Tyget kan rengöras vid behov, men en allmän rengöring bör utföras vart annat eller vart tredje år och vid varma och torra väderförhållanden:

1. Fäll ut markisen helt.
2. Borsta av löst smuts och skräp.
3. Spola tyget med en trädgårdsslang.
4. Blanda mild tvållösning med ljummet vatten.
5. Rengör tyget på båda sidorna med en mjuk borste.
6. Låt tvållösningen verka i tio minuter.
7. Skölj noga tyget med en trädgårdsslang.
8. Låt tyget torka, tillför inte värme.
9. Fäll in markisen.

Tyginformation

På grund av funktionskraven och tillverkningsmetoderna har markisväven specifika egenskaper som inte påverkar kvaliteten på tyget eller försämrar dess lämplighet att användas.

- Veck bildas under tillverkning och vikning av tyget. Veckade områden kan se mörkare ut, särskilt på ljusa färger.
- Kalkeffekter, som ser ut som ljusa ränder, kan inträffa under tillverkningen.
- Vågor i söm och kant kan bildas av flera lager tyg, när det rullas upp på rullvalsen.
- Impregnerade, vattenavvisande tyger klarar lätta och kortvariga regn om markisens lutningsvinkel är 15° eller mer. Vid kraftigare eller långvariga regn måste markisen fällas in för att förhindra skada. Våta infällda markiser ska fällas ut så snart det är möjligt så att de kan torka ordentligt.

Underhåll av ramen

Ramen är tillverkad av pulverlackerat stål och/eller aluminiumkomponenter. Resten av hårdvaran är tillverkad av korrosionsbeständiga material. Med tiden kommer damm och smuts att samlas på ramen och kräva regelbunden rengöring. Använd en vatten-/rengöringsmedelslösning och en mjuk ren trasa för att rengöra ramkomponenterna.

I de flesta fall är det inte nödvändigt att smörja markisens rörliga komponenter. Om det skulle höras ett gnisslande ljud rekommenderas att smörja med ett silikonsmörjmedel. Fäst röret på spraymunstycket på silikonssprayen och smörj leden mellan änden på rullvalsen och ändfästena på båda sidor. Var försiktig så att du inte sprayar på tyget.

Viktigt: Använd inte smörjmedel i sprayformat som är petroleumbaserade.

Felsökning

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Tyget slakar och är inte spänt.	Tygets sträcks om det utsätts för regn.	Torka tyget så snart som möjligt eftersom den inte ska rullas upp när den är våt.
	Sidorna på ändröret är inte säkrade med åtdragningsremmar.	Fäst åtdragningsremmarna i båda sidorna av ändröret och justera längden på remmarna så att tyget är ordentligt sträckt.
Ett knackande eller knäckande ljud hörs under användning.	Markisfästena har inte spänts åt ordentligt.	Kontrollera att markisfästena är ordentligt åtdragna och sitter ordentligt fast.
Markisen gnisslar under användning.	Markisen måste smörjas.	Försök identifiera det gnisslande området och smörj enligt beskrivning i "Rengöring och skötsel – ram".

Kassering

Markisen får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Den måste lämnas in på återvinningsstationen för återvinning. På så sätt bidrar du till att skydda våra resurser och miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

PrestandadeklARATION

DOP 125528681-CPR1, version 20260112

1. Produkttypens unika identifikationskod:

Vertikalmarkis 3 x 1,7 m (12552868)
Vertikalmarkis 4 x 1,7 m (12552871)

2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av produkten i enlighet med artikel 11 / punkt 4:

12552868, 12552871

3. Produktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, enligt tillverkaren:

Uppsättning på utsidan av byggnader eller andra konstruktioner

4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11 / punkt 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland
www.hornbach.com

5. I tillämpliga fall namn och kontaktadress för tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter som anges i artikel 12 / punkt 2:

Ej tillämpligt

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukts prestanda enligt bilaga V i byggproduktdirektivet:

System 4

7. Ej tillämpligt (det finns inget kontrollorgan för System 4).

8. Ej tillämpligt.

9. Angiven prestanda

Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Beständighet mot vindbelastning	Klass 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. Prestandan för den produkt som anges ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Ovanstående tillverkare ansvarar ensam för förberedelse prestandadeklARATIONEN i enlighet med EU-förordning nr 305/2011.

Undertecknad för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Ansvarig för kvalitet och miljöfrågor
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 2026-01-12

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Děkujeme Vám!

Jsme přesvědčeni, že tato svislá markýza překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jejím používání.

Před montáží nebo použitím markýzy si přečtěte její návod, ponechte si ho k pozdějšímu nahlédnutí a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Obsah dodávky

1x Svislá markýza
3x Montážní držák (12552871 4x)
3x Zemní kotva
3x Upínací popruh
1x Očko ruční kliky se zajišťovací sponou
1x Ruční klika

Účel použití

Tato svislá markýza je vhodná pro venkovní použití na budovách a je určena především jako ochrana před přímým slunečním světlem, jasnem a teplem, stejně jako žaluzie.

Pokud začne foukat silnější vítr (silnější než je třída odolnosti proti větru instalované markýzy) nebo začne silně pršet, zatáhněte markýzu okamžitě zpět.

Markýza není určena ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy markýzy jsou považovány za nesprávné použití a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Obsah

Obsah dodávky	57
Účel použití	57
Servis	57
Symbols	57
Požadované příslušenství	57
Důležité bezpečnostní pokyny	58
Přehled	59
Součásti	59
Obsah dodávky	59
Instalace	60
Místo instalace	60
Třídy odolnosti proti zatížení větrem	60
Montážní materiál	61
Technické údaje	61
Provoz	64
Čištění a údržba	65
Kontrola	65
Čištění potahu	65
Údržba rámu	65
Řešení problémů	66
Likvidace	66
Prohlášení o funkční způsobilosti	67



VÝSTRAHA



Tento montážní a uživatelský manuál si před montáží a použitím svislé markýzy pečlivě přečtěte. Dodržujte montážní požadavky a postupy za účelem správné a bezpečné instalace svislé markýzy.

- Svislá markýza pro venkovní použití.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Třída odolnosti proti zatížení větrem 2

Servis

V případě servisních požadavků nebo náhradních dílů kontaktujte svou místní prodejnu HORNBACH nebo napište e-mail na: product@hornbach.com

Symbols



Tento uživatelský manuál si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před úrazem a zraněním osob a závažným poškozením majetku



Nutné 2 osoby.

Požadované příslušenství

Pro správnou montáž markýzy je nezbytné následující příslušenství (není součástí dodávky):

- Vodováha
- Vodící linka
- Měřicí pásmo
- Křída nebo tužka
- Sada klíčů
- Křížový šroubovák
- Imbusový klíč
- Gumová palice
- Dvojité žebřík
- Příklepová vrtačka
- Vhodný vrták a montážní materiál (upevňovací prvky, které nejsou součástí dodávky) pro typ stěny, stropu nebo podlahy na místě montáže

Důležité bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA



PRO ZARUČENÍ BEZPEČNOSTI OSOB JE DŮLEŽITÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY. TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

- **VÝSTRAHA!** Práce ve výškách přináší riziko pádu. Vždy noste vhodnou ochranu proti pádu.
- Pokud je nutné markýzu instalovat ve výškách, které vyžadují použití lan, zajistěte, aby:
 - markýza byla vyjmuta z obalu,
 - lana musí být vhodná pro nesení nákladu a zajištěna způsobem, aby nemohla sklouznout.
 - markýza se zvedá rovně a horizontálně.
- Totéž platí pro demontáž markýzy.
- Žebříky a lešení nesmí být opřeny nebo připevněny k markýze. Pro jejich připevnění je nezbytný pevný podklad a rovná plocha. Používejte žebříky a lešení s dostatečně vysokou nosností.
- Při prvním použití dbejte na to, aby se v oblasti vysunutí markýzy nevyskytovala žádná osoba nebo zvíře. Zkontrolujte, zda jsou spojovací materiál a nosné konzoly po prvním vysunutí stále dotaženy.
- Markýzu používejte pouze tak, jak je stanoveno v účelu použití. Změny, jako jsou doplňky nebo přestavby, které nejsou poskytnuty výrobcem, mohou být provedeny pouze s písemným souhlasem výrobce.
- Zajistěte, aby děti a osoby, které nemohou správně odhadnout nebezpečí nesprávného použití a zneužití, markýzu nepoužívaly.
- Markýzy, u kterých je nezbytná oprava, které jsou opotřebené nebo mají poškozený kryt či rám, nesmějí být používány.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není markýza poškozená. Pokud je poškození viditelné, okamžitě přestaňte markýzu používat a vyhledejte oprávněnou osobu za účelem opravy poškození.
- Za chodu se nedotýkejte pohyblivých částí.
- V prostoru mezi předním profilem, kloubovými rameny, pohyblivými profily a pouzdem hrozí nebezpečí rozdrcení, skřípnutí nebo pořezání, zejména při ovládání markýzy s automatickým ovládáním. Zabraňte zachycení a vtažení oblečení nebo částí těla do markýzy.
- Při práci v prostoru vysunutí markýzy se ujistěte, že nemůže být náhodně uvedena do provozu. Proto odejměte ruční kliku a uložte ji na bezpečné místo.
- Použití napínacích kabelů nebo dodatečného zatížení (např. předměty zavěšené na markýze) může způsobit vážné poškození nebo zhroucení markýzy a není přípustné.
- Listí nebo jiné cizí objekty na látce markýzy, horním krytu a vodicích lištách musí být okamžitě odstraněny, protože mohou poškodit nebo rozbít markýzu.
- Zatáhněte markýzu při dešti, sněžení nebo větru za účelem zabránění poškození.
- Nevysouvejte markýzu během sněžení nebo mrazu (nebezpečí zmrznutí látky). Sníh a/nebo led může markýzu zničit. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.
- Při demontáži a likvidaci markýzy, musí být předpjaté díly (např. kloubová ramena, systémy pro zatažení) zcela uvolněné nebo zajištěné, aby se zabránilo nechtěnému otevření.

Přehled

Součásti

- 1 Montážní držáky
- 2 Potah
- 3 Upínací popruhy
- 4 Zemní kotva

- 5 Koncová trubka
- 6 Ruční klika
- 7 Očko ruční kliky



Obsah dodávky



Markýza 1x



Zemní kotva 3x



Ruční klika 1x



Upínací popruh 3x



Montážní držák 3x (12552871 4x)



Očko ruční kliky s pojistnou sponou 1x

Instalace

Místo instalace

**VÝSTRAHA**

V případě pochybností ohledně nosnosti na místě instalace se poraďte s odborníkem.

Před montáží zkontrolujte, zda má stěna nebo strop na místě montáže dostatečnou nosnost.

Pozornost je nutné věnovat zejména v případě, pokud má být montáž prováděna na izolační stěně nebo stropu, protože rostoucí nároky na tepelnou izolaci snižují tažnou sílu kotevních šroubů a jiných připevňovacích prvků.

Ujistěte se, že je montážní místo rovné a umožňuje správné umístění markýzy, pokud jde o výšku.

**VÝSTRAHA**

Za účelem zabránění rizikům během montáže musí mít osoba provádějící montáž dostatečné znalosti a následující kvalifikace:

- Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP), provozní a bezpečnostní předpisy dané Asociací pojišťoven zaměstnavatele
- Manipulace a přeprava dlouhých a těžkých komponent
- Manipulace s žebříky a lešením
- Vyhodnocení základních struktur budovy
- Manipulace s náradím a stroji
- Manipulace a montáž upevňovacího vybavení
- Uvedení do provozu a provoz výrobků

Pokud osoba provádějící montáž nemá veškeré potřebné kvalifikace, vyhledejte profesionálního montážního odborníka, aby montáž provedl.

Třídy odolnosti proti zatížení větrem

Tato markýza je navržena tak, aby odolala rychlosti větru odpovídající 5. třídě na Beaufortově stupnici, což se rovná 2. třídě odolnosti proti zatížení větrem.

Kombinace typu stěny a montážního materiálu, použitého na montážním místě, může mít za následek snížení třídy odolnosti markýzy proti zatížení větrem.

Odborník na montáž bude schopen poskytnout informace, týkající se třídy odolnosti proti zatížení větrem, jakému markýza bude moci odolat po montáži. Níže uvedená tabulka může být použita pro identifikaci různých rychlostí větru pomocí pozorování pohybu stromů:

TŘÍDA ODOLNOSTI PROTI ZATÍŽENÍ VĚTREM	BEAUFORTOVA STUPNICE	RYCHLOST VĚTRU	MOŽNÉ DŮSLEDKY
0	1 - 3	až 19 km/h	Listy a malé větvičky se neustále pohybují.
1	4	20 - 27 km/h	Malé větvičky se začínají pohybovat, volný papír se zvedá se země
2	5	28 - 37 km/h	Větve střední velikosti se pohybují, malé listnaté stromy se začínají kývat
3	6	38 - 48 km/h	Velké větve jsou v pohybu, použití deštníku se stává obtížným

Upozornění: V případě větru vždy markýzu stáhněte! Mohla by se houpat i v případě nízké rychlosti větru, což může vést ke zraněním a poškození majetku.

Montážní materiál

Plně vysunutá markýza musí vydržet extrémní zatížení v místě jejího připevnění. V závislosti na typu stěny na montážním místě je nutné zvolit správné upevňovací prvky k zajištění bezpečného připevnění.

Níže uvedená tabulka obsahuje základní doporučení spojovacího materiálu pro různé typy stěn, ale je nutné se poradit s odborníkem, který určí vhodný typ upevnění. Odborník také poskytne informaci ohledně třídy odolnosti proti zatížení větrem, které bude markýza po montáži schopná odolat.



VÝSTRAHA



Pro splnění třídy odolnosti proti větru uvedené v Prohlášení o shodě, musí markýza splňovat následující požadavky:

- Markýza je namontována pomocí doporučeného typu a počtu držáků.
- Markýza je namontována se zohledněním dané výsuvné síly připevňovacích prvků.
- Pokyny k upevnění dané výrobcem musí být během montáže dodrženy.

Kombinace typu stěny a montážního materiálu, použitého na montážním místě, může mít za následek snížení třídy odolnosti markýzy proti zatížení větrem.

TYP STĚNY	UMÍSTĚNÍ	UPEVNĚNÍ
Beton Beton / C20-C25	Strop Strop / izolační Stěna Stěna / izolační	např. TOX kotevní šroub S-Fix Pro 1 A4 např. TOX Thermo Proof Plus např. TOX kotevní šroub S-Fix Pro 1 A4 např. TOX Thermo Proof Plus
Plná cihla Hliněná cihla / MZ Vápenopisková cihla / KS	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Perforovaná cihla Hliněná cihla / HLZ Vápenopisková cihla / KSL	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Porobeton Plynový beton / PB2	Stěna Stěna / izolační	např. TOX zednický set Wallix např. TOX Thermo Proof Plus
Dutá stěna	Stěna / izolační	např. TOX Thermo Proof Plus



VÝSTRAHA



U každého montážního materiálu je potřeba dodržovat specifikace výrobce spojovacího materiálu, např. velikosti vrtáků, vzdálenosti k hraně, napínací momenty, doba schnutí apod.

Technické údaje

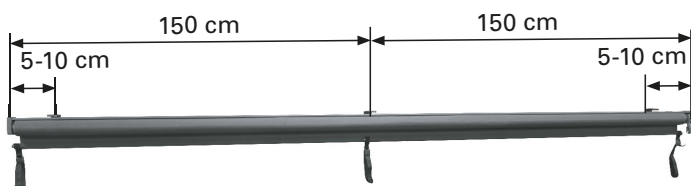
MODEL	12552868	12552871
Max. šířka	300 cm	400 cm
Max. vysunutí	170 cm	170 cm
Hmotnost potahu	280 g/m ²	280 g/m ²
Celková hmotnost	12,8 kg	16,1 kg

1

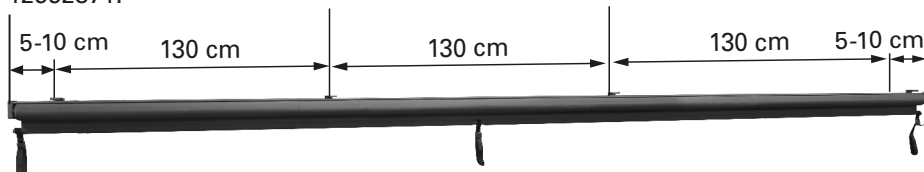
Výběr místa instalace

Montážní držáky musí být instalovány vodorovně. Dva montážní držáky musí být instalovány ve vzdálenosti 5 až 10 cm od vnějšího okraje markýzy. 12552868: Třetí montážní konzola musí být namontována ve střední části markýzy. 12552871: Všechny čtyři konzoly musí být stejně daleko od sebe (např. 130 cm). Konzole mohou být připevněny ke zdem a stropům. Označte polohu otvorů na stěně nebo stropu.

12552868:



12552871:

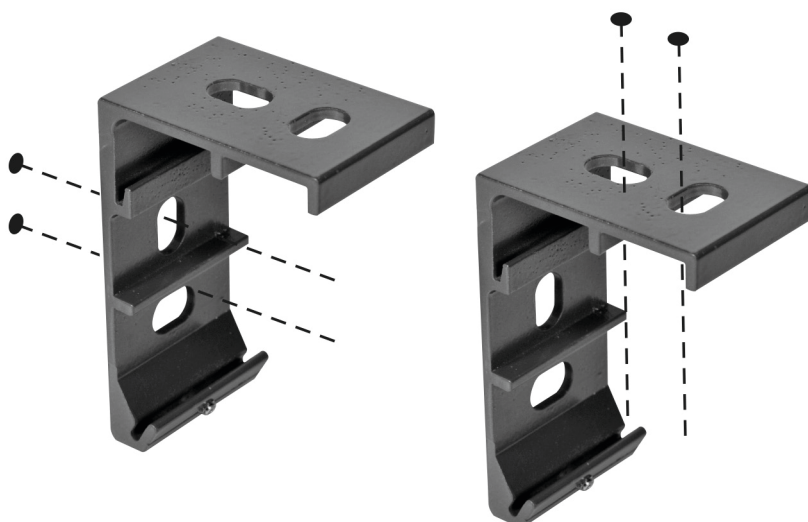


2

Montáž konzol

Použijte vhodný montážní materiál (viz část „Montážní materiál“). Vyvrtejte vhodné otvory. Připevněte držáky ke stěně nebo stropu.

Ujistěte se, že všechny konzoly jsou bezpečně upevněny na svém místě.

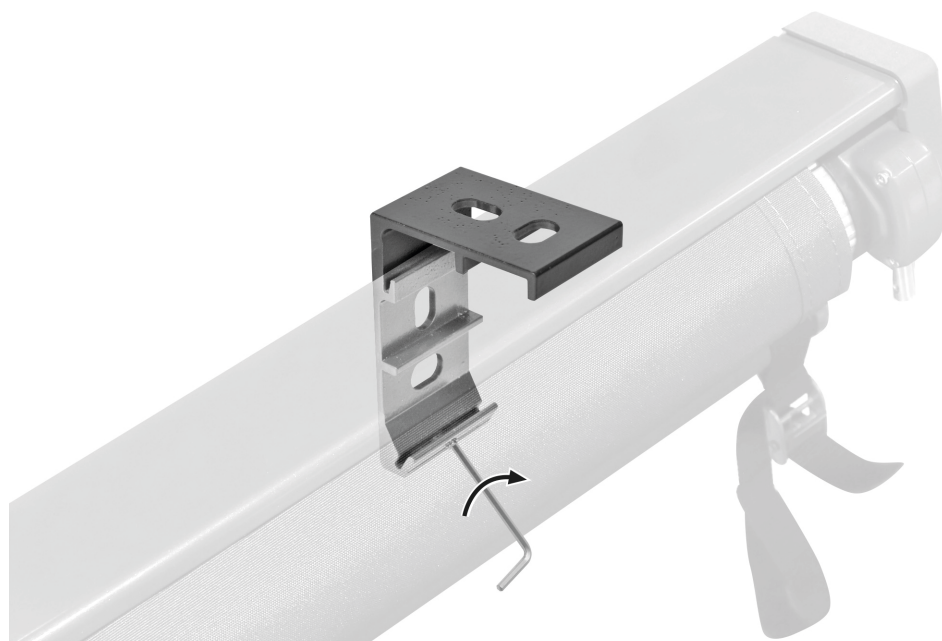


3

Montáž markýzy

Po správném namontování všech nástěnných držáků můžete připevnit markýzu. Použijte jeden žebřík nebo schůdky pro každou osobu. Zajistěte, aby žebříky/schůdky stály pevně na zemi. Použijte žebříky/schůdky, které jsou vhodné pro takovou montážní činnost.

Zavěste markýzu do držáků a okamžitě ji zajistěte stavěcími šrouby. Utáhněte stavěcí šrouby pevně.



4

Očko ruční kliky

Vložte očko ruční kliky do otvoru na pravé straně markýzy a zajistěte jej pomocí pojistné sponky.



5

Ruční klika

Vložte ruční kliku do oka.



6

Zemní kotva

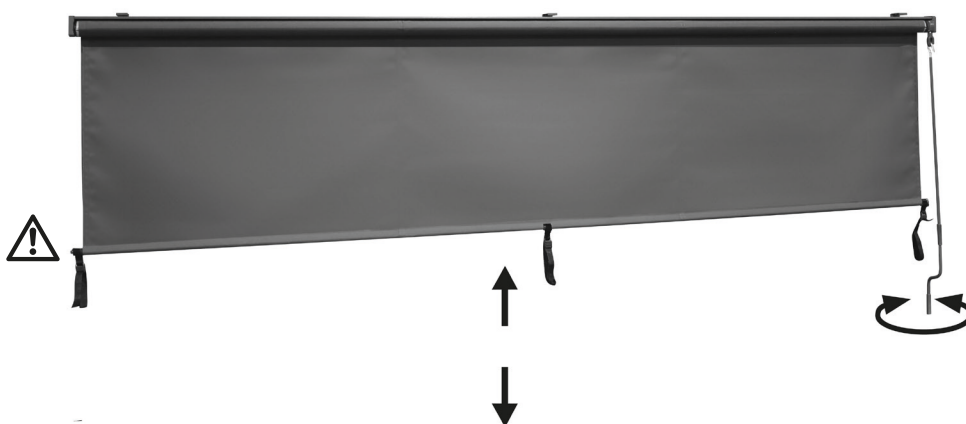
V případě potřeby připevněte zemní kotvy k zemi pomocí vhodného upevňovacího materiálu. Obrázek je pouze ilustrativní.



Provoz

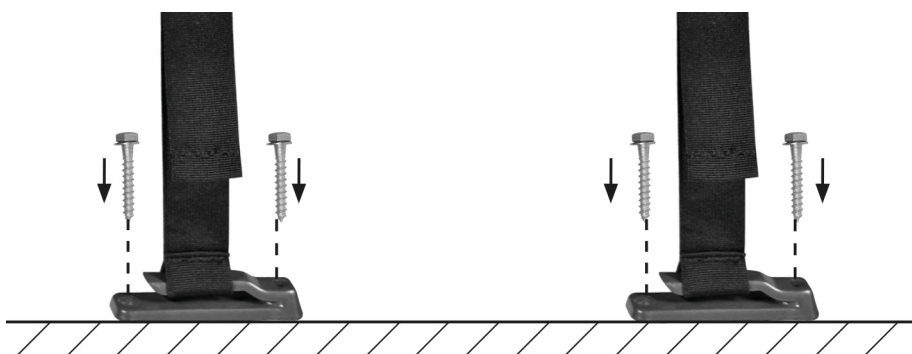
1

Otevírání a zavírání markýzy
Otáčejte ruční klikou doprava pro zatažení markýzy a doleva pro vysunutí markýzy.
Během používání držte ruční kliku ve svislé poloze, aby nedošlo k poškození oka ruční kliky.



2

Upevnění markýzy
Po vytažení markýzy utáhněte. Jinak se může při nárazech větru nečekaně pohybovat.
Upínací popruhy můžete připevnit k plotu, zábradlí apod. V případě potřeby použijte zemní kotvy (viz krok 6).



Čištění a údržba

Kontrola

Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny spony a šrouby zabezpečené.

Čištění potahu

Potah markýzy je vysoce kvalitním výrobkem, který je zhotoven především z akrylových nebo polyesterových vláken (v souladu deklarovanými vlastnostmi). Tuto kvalitu si udrží po dobu mnoha let, pokud bude dodrženo několik požadavků.

Na frekvenci čištění má velký vliv okolní prostředí. Suché prostředí vyžaduje menší údržbu, než je tomu v případě vlhkého prostředí. Potah může být čištěn podle potřeby, ale hlavní údržba by měla být prováděna alespoň každé dva tři roky při suchých a teplých povětrnostních podmínkách:

1. Markýzu zcela vysuňte.
2. Vykartáčujte nečistoty a drobné zbytky.
3. Navlhčete potah pomocí zahradní hadice.
4. Smíchejte jemné mýdlo s vlažnou vodou.
5. Vyčistěte potah jemným kartáčem z obou stran.
6. Ponechte mýdlovou vodu deset minut, aby potah nasákl.
7. Potah důkladně propláchněte pomocí zahradní hadice.
8. Ponechte potah volně schnout, nepoužívejte teplo.
9. Zasuňte markýzu.

Informace o látce

V důsledku funkčních požadavků a výrobních postupů má potah markýzy speciální vlastnosti, které neovlivňují kvalitu látky nebo nesnižují vhodnost jejího použití.

- Ke zmačkání dochází během výroby a přehýbání potahu. Zmačkané oblasti mohou vypadat tmavší, zejména v případě světlých barev.
- Během výroby mohou vzniknout křídové efekty, které vypadají jako světlé pruhy.
- Vlnky ve švech a na lemech mohou vzniknout v důsledku několika vrstev látky, která je navinutá na trubce.
- Odolnost proti dešti při lehkém a krátkém dešti je zaručena u impregnovaných, vodoodpudivých látek, pokud je úhel sklonu markýzy 15° nebo více. V případě silnějšího nebo dlouhotrvajícího deště musí být markýza zatažena, aby nedošlo k jejímu poškození. Mokrou zataženou markýzu je nutné co nejdříve vysunout, aby potah mohl důkladně vyschnout.

Údržba rámu

Rám je zhotoven z oceli s práškovým nástřikem a/nebo hliníkových dílů. Zbylá část je vyrobena z materiálů odolných vůči korozi. V průběhu času se na rámu usadí prach a nečistoty, což bude vyžadovat pravidelnou údržbu. Pro vyčištění dílů rámu použijte směs vody/čisticího prostředku a měkký, čistý hadřík.

Ve většině případů není nutné promazávat pohyblivé části markýzy. Pokud se však objeví skřípání, doporučujeme silikonový sprej na promazání. Připevněte brčko k trysce silikonového spreje a promažte středový čep mezi koncem trubky válce a koncovými držáky na obou stranách. Dbejte na to, aby nedošlo k postříkání potahu markýzy.

Důležité: Nepoužívejte žádné sprejové mazivo na bázi ropy.

Řešení problémů

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potah se prohýbá a není napnutý.	Potah se roztáhne, je-li vystaven dešti. Strany koncové trubky nejsou zajištěny pomocí upínacích popruhů.	Potah co nejdříve usušte, nesmí být navinut mokrý. Připevněte upínací popruhy na obou stranách koncové trubky a přizpůsobte délku popruhů tak, aby byl potah zcela napnutý.
Během provozu se objevuje klepání nebo praskání.	Držáky markýzy nebyly zcela dotaženy.	Ujistěte se, že jsou držáky markýzy dotaženy a bezpečně uchyceny.
Markýza skřípe během provozu.	Markýzu je nutné promazat.	Snažte se identifikovat oblast skřípání a promažte ji, jak je uvedeno v části „Čištění a údržba - Rám“.

Likvidace

Markýza nesmí být zlikvidována jako netříděný domovní odpad. Musí být vrácena do určeného sběrného místa k recyklaci. Tímto způsobem můžete přispět k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Prohlášení o funkční způsobilosti

DOP 125528681-CPR1, Verze 20260112

1. Unikátní identifikační kód typu produktu:

Vertikální markýza 3 x 1,7 m (12552868)
Vertikální markýza 4 x 1,7 m (12552871)

2. Typ, šarže, sériové číslo nebo jiné identifikační štítky produktu označeného v článku 11/odstavec 4:

12552868, 12552871

3. Zamýšlené použití výrobce produktu nebo zamýšlená použití produktu jsou v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Použití v exteriéru budov a jiných staveb

4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná obchodní značka a kontaktní adresa výrobce v souladu s článkem 11 / odstavec 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo
www.hornbach.com

5. Kde je to vhodné, tak název a kontaktní adresa autorizovaného zástupce odpovědného za úkoly uvedené v článku 12 / odstavec 2:

Není relevantní

6. Systém nebo systémy pro posouzení a ověření spolehlivosti výkonu výrobku v souladu s Dodatkem V směrnice o stavebních výrobcích:

Systém 4

7. Není relevantní (pro systém 4 není oznámen žádný orgán).

8. Není relevantní.

9. Deklarovaný výkon

Hlavní vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Odolnost proti zatížení větrem	2. třída	EN 13561:2004 +A1:2008

10. Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu, jak je stanoveno v č. 9. Výše uvedený výrobce je výhradně odpovědný za přípravu servisního prohlášení v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011.

Jménem výrobce a s jeho pověřením podepsal:

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedoucí managementu kvality a životního prostředí
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, dne 12. 01. 2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že táto vertikálna markíza prekoná vaše očakávania a prajeme vám veľa radosti pri jej používaní.
Pred inštaláciou alebo použitím markízy si prečítajte pokyny, odložte si ich pre ďalšie použitie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Zvislá markíza
3x Montážna konzola (12552871 4x)
3x Zemná kotva
3x Napínací remeň
1x Očko ručnej kľuky s upevňovacou príchytka
1x Ručná kľuka

Účel použitia

Táto zvislá markíza je vhodná na použitie v exteriéri na budovách a slúži najmä ako ochrana pred priamym slnečným žiarením, oslnením a teplom a tiež ako clona.
Ak zafúka silnejší vietor (silnejší ako trieda odolnosti proti vetru inštalovanej markízy) alebo začne silno pršať, markízu ihneď zatiahnite.
Markíza nie je určená na komerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia markízy sa považuje za nesprávne použitie a mohlo by spôsobiť značné riziká.

Obsah

Rozsah dodávky	68
Účel použitia	68
Servis	68
Symboly	68
Potrebné príslušenstvo	68
Dôležité bezpečnostné pokyny	69
Prehľad	70
Komponenty	70
Rozsah dodávky	70
Inštalácia	71
Miesto inštalácie	71
Triedy odolnosti voči vetru	71
Montážny materiál	72
Technické údaje	72
Obsluha	75
Čistenie a starostlivosť	76
Kontrola	76
Čistenie textílie	76
Údržba rámu	76
Riešenie problémov	77
Likvidácia	77
Prehlásenie o parametroch	78



VÝSTRAHA



Pred inštaláciou a použitím vertikálnej markízy si pozorne prečítajte túto inštaláciu a používateľskú príručku.
Pre správnu a bezpečnú inštaláciu vertikálnej markízy dodržujte montážne požiadavky a spôsoby montáže:

- Vertikálna markíza na použitie v exteriéri.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Trieda odolnosti voči vetru 2

Servis

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBAACH alebo napíšte e-mail na adresu: product@hornbach.com

Symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Výstraha pred rizikom nehody, poranenia osôb a závažného poškodenia majetku.



Sú potrebné 2 osoby.

Potrebné príslušenstvo

Na správnu inštaláciu markízy je potrebné nasledujúce príslušenstvo (nie je súčasťou balenia):

- Vodováha
- Návod
- Meracie pásma
- Krieda alebo ceruzka
- Súprava kľúčov
- Krížový skrutkovač
- Imbusový kľúč
- Gumené kladívko
- Rebrík
- Príklepová vrtáčka
- Vhodný vrták a montážny materiál (upínacie prvky, ktoré nie sú súčasťou dodávky) pre daný typ steny, stropu alebo podlahy na mieste inštalácie

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA



Z DÔVODU BEZPEČNOSTI OSÔB JE DÔLEŽITÉ DO-DRŽIAVAŤ TIETO POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

- **VÝSTRAHA!** Pri práci vo výškach hrozí riziko pádu. Vždy používajte primeranú ochranu proti pádu.
- Ak je potrebné markízu inštalovať vo väčších výškach, ktoré si vyžadujú použitie lán, uistite sa, že markíza je:
 - vybratá z obalu,
 - laná musia byť dostatočne pevné na prenesenie zaťaženia a upevnené tak, aby sa nemohol zošmyknúť,
 - markízu musíte zdvíhať rovnomerne a vodorovne.
- To isté platí pre demontáž markízy.
- Rebríky a lešenia sa nesmú opierať o markízu alebo byť k nej pripevnené. Na ich podopretie je potrebný pevný podklad a rovná podlaha. Používajte len rebríky a lešenia s dostatočne vysokou nosnosťou.
- Pri prvom použití dbajte na to, aby v priestore vysúvania markízy sa nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá. Po prvom vysunutí skontrolujte, či sú upínacie prvky a montážne konzoly stále pevne utiahnuté.
- Markízu používajte len tak, ako je špecifikované v účele použitia. Zmeny ako doplnky alebo konverzie, ktoré nezabezpečil výrobca, možno vykonávať len s písomným súhlasom výrobcu.
- Nedovoľte, aby markízu obsluhovali deti a osoby, ktoré nemôžu priamo posúdiť riziká pri nesprávnom používaní alebo zneužívaní.
- Markízy, ktoré si vyžadujú opravu, vykazujú vysoké opotrebenie alebo majú poškodený potah či rám, sa nesmú používať.
- Pred každou operáciou vizuálne skontrolujte, či markíza nie je poškodená. Ak spozorujete poškodenie, okamžite prestaňte markízu používať a vyhľadajte autorizovaného pracovníka, aby vykonal opravu.
- Počas činnosti sa nedotýkajte pohyblivých súčastí.
- Existuje riziko rozdrvenia, pomliaždenia a porezania medzi predným profilom, kĺbovými ramenami, pohyblivými profilmi a plášťom, najmä pri obsluhu markízy pomocou automatických ovládačov. Nedovoľte, aby sa odev alebo časti tela zachytili a vtiahli do markízy.
- Pri práci v priestore vysúvania markízy dbajte na to, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Preto ručnú kľuku odstráňte a uložte ju na bezpečné miesto.
- Použitie napínavých káblov alebo ďalšieho zaťaženia (napr. vešanie predmetov na markízu) môže zapríčiniť vážne poškodenie alebo zrútenie markízy, a preto je zakázané.
- Lístie alebo iné predmety na textílii markízy, na hornom kryte alebo vo vodiacich koľajničkách sa musia bezodkladne odstrániť, lebo môžu spôsobiť poškodenie alebo zrútenie markízy.
- Pri daždi, snežení alebo vetre zatiahnite markízu, aby nedošlo k poškodeniu.
- Nevysúvajte markízu počas sneženia alebo mrazu (nebezpečenstvo zamrznutia textílie). Sneh a ľad môžu markízu zničiť. Používajte len náhradné diely schválené výrobcom.
- Pri demontovaní a likvidácii markízy musia byť predpäté diely (napr. kĺbové ramená, ťažňové systémy) úplne uvoľnené alebo zaistené, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii.

Prehľad

Komponenty

- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Montážne konzoly | 5 | Koncová rúrka |
| 2 | Textília | 6 | Ručná klúka |
| 3 | Napínacie remene | 7 | Očko ručnej klúky |
| 4 | Zemná kotva | | |



Rozsah dodávky



Markíza 1x



Zemná kotva 3x



Ručná klúka 1x



Napínací popruh 3x



Montážna konzola 3x (12552871 4x)



Očko ručnej klúky s upevňovacou príchytou 1x

Inštalácia

Miesto inštalácie



VÝSTRAHA



Ak máte nejaké pochybnosti o nosnosti miesta inštalácie, poraďte sa s odborníkom.

Pred inštaláciou skontrolujte, či stena alebo strop na mieste inštalácie má dostatočnú nosnosť. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať prípadom, keď sa inštalácia vykonáva na zateplenej stene alebo strope, keďže zvýšením nárokov na tepelnú izoláciu sa znižujú ťahové sily kotevných skrutiek a iných upínacích prvkov. Dbajte na to, aby miesto inštalácie bolo rovné a umožňovalo správne umiestnenie markízy, pokiaľ ide o výšku.



VÝSTRAHA



Aby pri inštalácii nevzniklo riziko, inštalatér musí mať dostatočné znalosti v nasledujúcich oblastiach:

- Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci (BOZP), prevádzková bezpečnosť a predpisy na predchádzanie úrazom vydané združením zamestnávateľského úrazového poistenia.
- Manipulácia a preprava dlhých a ťažkých komponentov
- Manipulácia s rebríkmi a lešením
- Posudzovanie základných štruktúr budov
- Manipulácia s nástrojmi a strojmi
- Manipulácia a inštalácia upevňovacieho vybavenia
- Uvádzanie do prevádzky a obsluha produktov

Ak inštalatér nemá všetky požadované kvalifikácie, vyhľadajte profesionálneho montážneho špecialistu, ktorý vykoná inštaláciu.

Triedy odolnosti voči vetru

Táto markíza je navrhnutá tak, aby odolala rýchlostiam vetra stupňa 5 Beaufortovej stupnice, čo zodpovedá triede 2 odolnosti voči vetru. Kombinácia typu steny a montážneho materiálu použitého na mieste inštalácie môže viesť k nižšej triede odolnosti markízy voči vetru.

Informácie o triede odolnosti voči vetru, ktorú bude mať markíza po inštalácii, vám poskytne odborník na inštaláciu. Nasledujúcu tabuľku možno použiť na určenie rôznych rýchlostí vetra na základe pozorovania pohybu stromov:

TRIEDA ODOLNOSTI VOČI VETRU	BEAUFORTOVA SILA	RÝCHLOSŤ VETRA	PREJAV
0	1 – 3	do 19 km/h	Listy a menšie konáre sa neustále pohybujú
1	4	20 – 27 km/h	Začínajú sa pohybovať malé konáre, uvoľnený papier sa dvíha zo zeme
2	5	28 – 37 km/h	Pohybujú sa konáre strednej veľkosti, začínajú sa kolísať menšie stromy s listami
3	6	38 – 48 km/h	Hýbu sa veľké konáre, použitie dáždnikov je náročné

Upozornenie: V prípade vetra vždy zatiahnite markízu! Ōže sa kývať aj pri nízkej rýchlosti vetra, čo môže viesť k zraneniam osôb a poškodeniu majetku.

Montážny materiál

Plne vysunutá markíza musí byť schopná odolať extrémnemu zaťaženiu v miestach upevnenia. V závislosti od typu steny na mieste inštalácie treba zvoliť správny upínací prvok na zabezpečenie správneho upevnenia. Nasledujúca tabuľka uvádza základné odporúčania upevnenia pre rôzne typy stien, avšak na určenie vhodného upevňovacieho prvku je potrebné poradiť sa s odborníkom. Rovnako vás bude informovať o triede odolnosti voči vetru, ktorú bude mať markíza po inštalácii.



VÝSTRAHA



Aby bola dodržaná trieda odolnosti voči vetru uvedená vo vyhlásení o zhode, nainštalovaná markíza musí spĺňať tieto požiadavky:

- Markíza je nainštalovaná s použitím odporúčaného typu a počtu konzol.
- Markíza je nainštalovaná s ohľadom na dané vyťahovacie sily upevnenia.
- Pri inštalácii boli dodržané pokyny výrobcu upínacích prvkov.

Kombinácia typu steny a montážneho materiálu použitého na mieste inštalácie môže viesť k nižšej triede odolnosti markízy voči vetru.

TYP STENY	UMIESTNENIE	UTIAHNUTIE
Betón Betón / C20-C25	Strop Strop / izolovaný Stena Stena / izolovaná	napr. kotevná skrutka TOX S-Fix Pro 1 A4 napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus napr. kotevná skrutka TOX S-Fix Pro 1 A4 napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus
Plná tehla Nepálená tehla / MZ Vápenno-piesková tehla / KS	Stena Stena / izolovaná	napr. murárska súprava TOX Masonry Set Wallix napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus
Dierovaná tehla Nepálená tehla / HLZ Vápenno-piesková tehla / KSL	Stena Stena / izolovaná	napr. murárska súprava TOX Masonry Set Wallix napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus
Porézny betón Plynový betón / PB2	Stena Stena / izolovaná	napr. murárska súprava TOX Masonry Set Wallix napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus
Dutá stena	Stena / izolovaná	napr. kotevná skrutka TOX Thermo Proof Plus



VÝSTRAHA



Pre každý montážny materiál sa musia dodržať špecifikácie výrobcu upevňovacích prvkov, napr. rozmery vrtákov, vzdialenosti k okrajom, ťahovacie momenty, doby schnutia a pod.

Technické údaje

MODEL	12552868	12552871
Max. šírka	300 cm	400 cm
Max. roztiahnutie	170 cm	170 cm
Hmotnosť textílie	280 g/m ²	280 g/m ²
Celková hmotnosť	12,8 kg	16,1 kg

1

Voľba miesta montáže

Montážne konzoly musia byť nainštalované vodorovne. Dve montážne konzoly namontujte vo vzdialenosti 5 až 10 cm od vonkajšieho okraja markízy.

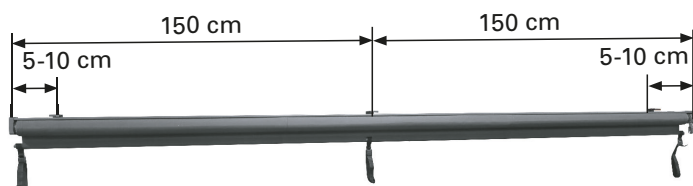
12552868: Tretia montážna konzola musí byť nainštalovaná v strede markízy.

12552871: Všetky štyri konzoly musia byť od seba rovnako vzdialené (napr. 130 cm).

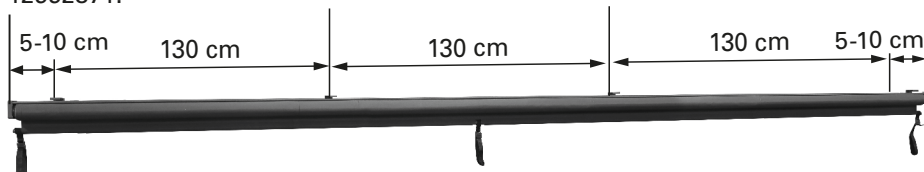
Konzoly možno pripevniť na steny a stropy.

Označte si polohu otvorov na stenu alebo strop.

12552868:



12552871:



2

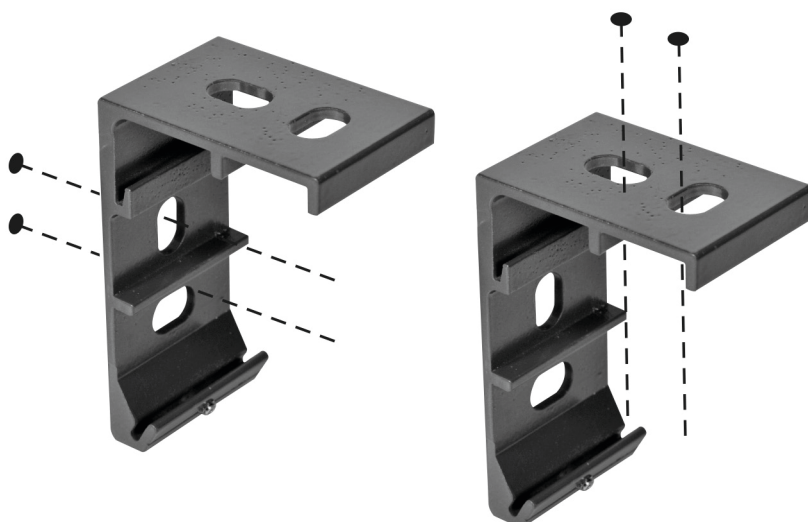
Montáž montážnych konzol

Použite vhodný montážny materiál (pozrite si časť „Montážny materiál“).

Vyvítajte vhodné otvory.

Upevnite konzoly na stenu alebo strop.

Uistite sa, že sú konzoly bezpečne upevnené na mieste.



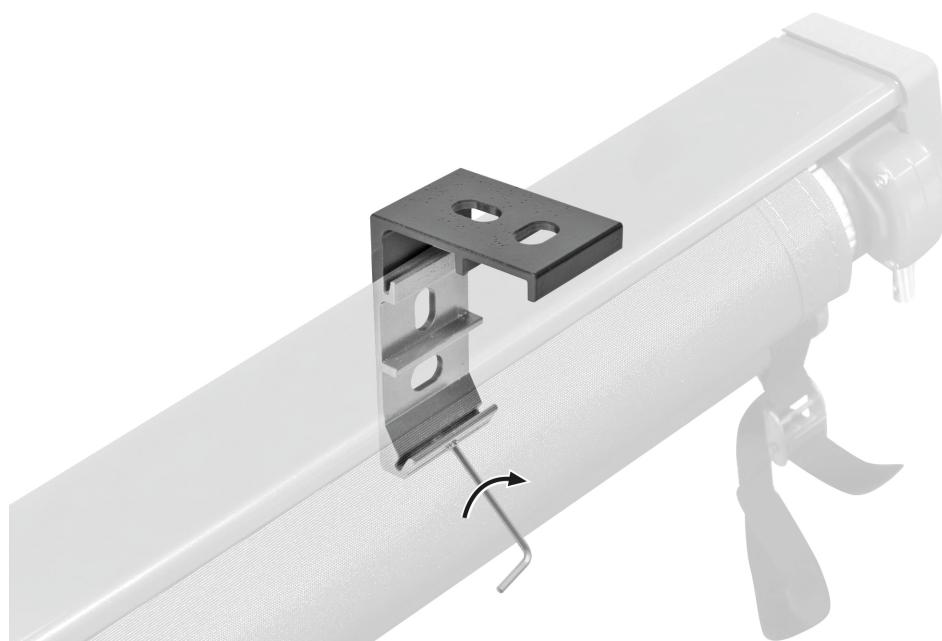
3

Namontujte markízu

Po správnom namontovaní stenových konzol môžete pripevniť markízu. Použite jeden rebrík alebo priečku na osobu. Dbajte na to, aby rebríky/schodíky pevne spočívali na zemi. Použite len rebríky/schodíky, ktoré sú vhodné na montážne práce.

Zaveste markízu do konzol a upevnite ju skrutkami.

Šesthranné skrutky pevne dotiahnite.



4

Očko ručnej klúky

Priložte otvor (oko) k skrutke na pravej strane markízy a upevnite ju upevňovacou príchytkou.



5

Ručná klúka

Vložte ručnú klúku do otvoru (oka).



6

Zemná kotva

V prípade potreby upevnite zemné kotvy na zem pomocou vhodného upevňovacieho materiálu. Obrázok slúži len pre ilustráciu.



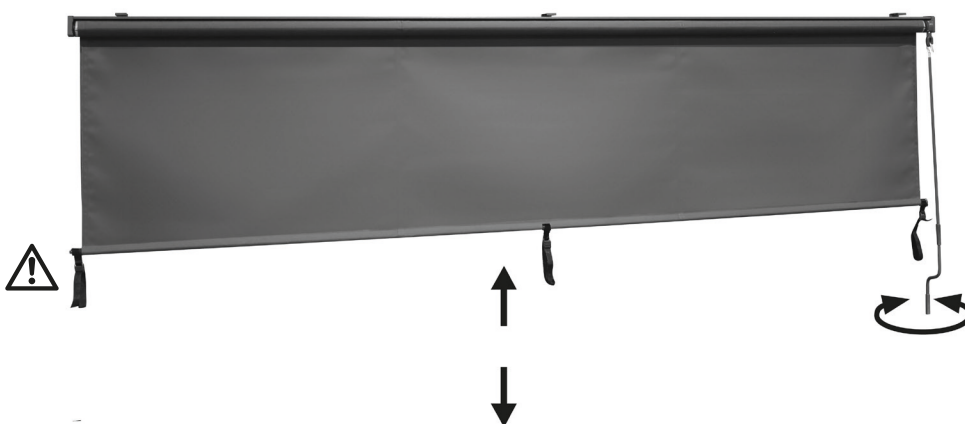
Obsluha

1

Otváranie a zatváranie markízy

Otáčaním ručnej kľuky v smere hodinových ručičiek markízu zatvoríte a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju otvoríte.

Aby nedošlo k poškodeniu oka ručnej kľuky, pri používaní držte ručnú kľuku vo zvislej polohe.

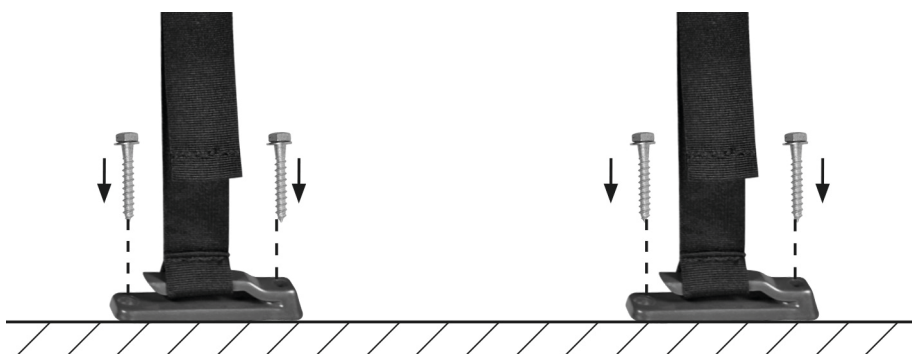


2

Dotiahnutie markízy

Po roztiahnutí markízu dotiahnite. V opačnom prípade, nedotiahnutie môže spôsobiť kývanie pri poryvoch vetra.

Upevňovacie popruhy môžete pripevniť k plotu, lište a pod. V prípade potreby použite zemné kotvy (pozri krok 6).



Čistenie a starostlivosť

Kontrola

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky a skrutky zaistené.

Čistenie textílie

Textília markízy je produkt vysokej kvality vyrobený prevažne z akrylových alebo polyesterových vlákien (podľa deklarovaných vlastností). Pokiaľ dodržíte niekoľko požiadaviek, zachová si kvalitu celé roky. Na frekvenciu čistenia má veľký dopad miestne prostredie. V suchom prostredí sa vyžaduje menej časté čistenie ako vo vlhkom. Textíliu je možné vyčistiť podľa potreby, avšak všeobecné čistenie by sa malo vykonávať každé dva až tri roky za teplého a suchého počasia:

1. Vysuňte úplne markízu.
2. Voľné nečistoty a úlomky odstráňte kefkou.
3. Namočte textíliu záhradnou hadicou.
4. Zmiešajte slabé mydlo s vlažnou vodou.
5. Vyčistite textíliu mäkkou kefkou z oboch strán.
6. Nechajte mydlovú vodu desať minút nasiaknuť.
7. Dôkladne vypláchnite textíliu záhradnou hadicou.
8. Textíliu nechajte voľne vyschnúť na vzduchu, neusušte ju teplom.
9. Zatiahnite markízu.

Informácie o textílii

Textília markízy má vzhľadom na svoje funkčné požiadavky a výrobné postupy špecifické charakteristiky, ktoré nemajú vplyv na jej kvalitu ani na vhodnosť jej použitia.

- Pri skladaní a prekladaní textílie dochádza ku krčeniu. Pokrčené plochy môžu vyzeráť tmavšie, najmä na svetlých farbách.
- Pri výrobe môžu vznikáť kriedové efekty, viditeľné ako svetlé pruhy.
- Na švíku a okraji môžu vznikať zvlnenia tvorené viacerými vrstvami textílie pri jej navíjaní na valcovú rúrku.
- Ak je uhol sklonu markízy minimálne 15°, impregnovaná textília odpudzujúca vodu má odolnosť voči dažďu pre krátky a mierny dažď. Pri dlhšom alebo dlhotrvajúcom daždi treba markízu zatiahnuť, aby nedošlo k jej poškodeniu. Mokré zatiahnuté markízy sa musia podľa možnosti čo najskôr opätovne vysunúť, aby dôkladne uschli.

Údržba rámu

Rám je vyrobený z práškovo lakovaných ocelových a/alebo hliníkových komponentov. Zvyšok technického vybavenia je vyrobený z materiálov odolných proti korózii. Časom sa na ráme zachytáva prach a nečistoty, je teda potrebné pravidelné čistenie. Na čistenie komponentov rámu použite vodu a saponát a mäkkú čistú tkaninu.

Vo väčšine situácií nie je potrebné mazať pohyblivé komponenty markízy. Ak však dochádza k vízganiu, odporúča sa použiť silikónové mazivo v spreji. Nasadte rozprašovaciu dýzu silikónového spreja a namažte čap medzi koncom valčekovej rúrky a koncovými konzolami po oboch stranách. Dávajte pozor, aby ste neprestriekali na textíliu markízy.

Dôležité: Nepoužívajte mazivo v spreji na báze ropy.

Riešenie problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Textília sa prehýba a nie je pevná.	Textília sa natahuje, ak je vystavená dažďu.	Podľa možností čo najskôr textíliu vysušte, keďže mokrá textília by nemala byť navinutá.
	Bočné strany koncovej rúrky nie sú zaistené napínacími remeňmi.	Pripevnite napínacie remene po oboch stranách koncovej rúrky a nastavte dĺžku remeňov tak, aby textília bola tesne napnutá.
Pri obsluhu počuť klepanie alebo praskanie.	Konzoly markízy nie sú úplne dotiahnuté.	Skontrolujte, či sú konzoly markízy dotiahnuté a pevne ich zaistite.
Markíza pri obsluhu výzga.	Markízu treba namazať.	Skúste zistiť miesto výzganí a namažte ho podľa popisu v časti „Čistenie a starostlivosť – rám“.

Likvidácia

Táto markíza sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Musí sa odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu. Tým prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, pretože hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusení. Takéto materiály uskladnite alebo zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Prehlásenie o parametroch

DOP 125528681-CPR1, verzia 20260112

1. Jedinečný identifikačný kód typu produktu:

Vertikálna markíza 3 x 1,7 m (12552868)
Vertikálna markíza 4 x 1,7 m (12552871)

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo iné označenie na identifikáciu produktu uvedeného v Článku 11 / odsek 4:

12552868, 12552871

3. Zamýšľané použitie alebo použitia výrobku stanovené výrobcom podľa platných harmonizovaných technických špecifikácií:

Použitie v exteriéri budov a iných stavieb

4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa Článku 11 / odsek 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko
www.hornbach.com

5. V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, zodpovedného za úlohy uvedené v článku 12 / odsek 2:

Nie je relevantné

6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov výrobku podľa prílohy V smernice o stavebných výrobkoch:

Systém 4

7. Nie je relevantné (pre systém 4 neexistuje notifikovaný orgán).

8. Nie je relevantné.

9. Deklarovaný parameter

Hlavné funkcie	Parameter	Harmonizované technické špecifikácie
Odolnosť voči zaťaženiu vetrom	Trieda 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. Parametre vyššie uvedeného produktu zodpovedajú deklarovanému parametru alebo parametrom, ako je uvedené v bode 9. Za prípravu vyhlásenia o parametroch v súlade s Nariadením (EU) č. 305/2011 zodpovedá výhradne vyššie uvedený výrobca.

Za výrobcu a v mene výrobcu podpísal:

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedúci manažmentu kvality a životného prostredia
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această copertină verticală vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere. Înainte de instalarea sau utilizarea copertinei citiți instrucțiunile, păstrați-le pentru referiri ulterioare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

1x Copertină verticală
3x Consolă de instalare (12552871 4x)
3x Ancore de sol
3x Bandă de strângere
1x Ochet manivelă cu clemă de fixare
1x Manivelă

Utilizare conform destinației

Această copertină verticală este adecvată pentru utilizarea pe exteriorul clădirilor și este concepută în principal pentru a asigura protecția împotriva radiațiilor directe ale soarelui, a orbirii și a căldurii, precum și ca paravan.

În condiții de vânt puternic (peste clasa de rezistență a copertinei instalate) sau de precipitații intense, retractați imediat copertina.

Copertina nu este potrivită pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a copertinei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Cuprins

Conținutul livrării	79
Utilizare conform destinației	79
Reparații	79
Simboluri	79
Accesorii necesare	79
Instrucțiuni importante de siguranță	80
Prezentare generală	81
Elemente componente	81
Conținutul livrării	81
Instalare	82
Locul de instalare	82
Clasele de rezistență la vânt	82
Materialul de montare	83
Date tehnice	83
Funcționare	86
Curățare și întreținere	87
Verificare	87
Curățarea țesăturii	87
Întreținerea cadrului	87
Depanare	88
Eliminarea	88
Declarația de performanță	89



AVERTISMENT



Citiți cu atenție acest manual de instalare și utilizare înainte de instalarea și utilizarea copertinei verticale.

Respectați cerințele de instalare și metodele de instalare pentru o instalare corespunzătoare și sigură a copertinei verticale:

- Copertină verticală pentru utilizarea la exterior.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Clasa de rezistență la vânt 2

Reparații

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb, contactați magazinul local HORNBAACH sau scrieți un email la: product@hornbach.com

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertisment de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.



Este nevoie de 2 persoane.

Accesorii necesare

Pentru instalarea corespunzătoare a copertinei sunt necesare următoarele accesorii (neincluse):

- Nivelă
- Ghid
- Ruletă
- Cretă sau creion
- Set de chei
- Șurubelniță cu cap în cruce
- Cheie tubulară hexagonală
- Ciocan de cauciuc
- Scară
- Mașină de găurit cu percuție
- Un burghiu adecvat și material de montaj (dibluri, care nu sunt cuprinse în livrare) pentru perete, plafon sau tipul de pardoseală de la locul de instalare

Instrucțiuni importante de siguranță



AVERTISMENT



PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR, ESTE IMPORTANT SĂ RESPECTĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. ACESTE INSTRUCȚIUNI TREBUIE RESPECTATE.

- AVERTISMENT! În condiții de lucru la înălțime crește pericolul de cădere. Purtați întotdeauna echipament adecvat de protecție împotriva căderii.
- În cazul în care copertina trebuie instalată la niveluri mai ridicate, ceea ce presupune utilizarea cordelinelor, asigurați-vă că:
 - copertina este scoasă din ambalaj,
 - cordelinele sunt adecvate pentru transportul încărcăturii și sunt fixate astfel încât să nu alunece,
 - copertina este ridicată uniform și orizontal.
- Scările și schelele nu pot fi sprijinite sau atașate de copertină. Acestea trebuie să fie echipate cu picioare solide și să fie amplasate pe o suprafață plană. Utilizați doar scări și schele cu o capacitate suficientă de încărcare la înălțime.
- La prima utilizare, asigurați-vă că în zona de extragere a copertinei nu staționează persoane sau animale. Verificați dacă elementele de fixare și brațele de montare sunt în continuare strânse după prima extragere.
- Utilizați copertina doar pe baza specificațiilor de utilizare conform destinației. Modificările în forma unor adăugări sau transformări care nu sunt oferite de producător pot fi efectuate doar cu aprobarea scrisă din partea producătorului.
- Asigurați-vă că toți copiii și persoanele care nu pot aprecia corect pericolele pe care le prezintă utilizarea incorectă sau abuzivă nu operează copertina.
- Copertinele care trebuie reparate, care prezintă un grad ridicat de uzură sau deteriorare la nivelul prelatei sau al cadrului nu pot fi utilizate.

- Înainte de fiecare utilizare verificați vizual copertina pentru a nu prezenta deteriorări. În cazul în care deteriorările sunt vizibile, încetați imediat utilizarea copertinei și apelați personalul autorizat pentru a efectua reparațiile necesare.
- Nu atingeți părțile mobile în timpul operării.
- Există pericolul de strivire, zdrobire și tăiere între profilul frontal, brațele articulate, profilurile mobile și carcasă, în special la funcționarea copertinei cu comenzi automate. Evitați agățarea și tragerea în interiorul copertinei a articolelor vestimentare sau a părților corpului.
- În cazul în care efectuați lucrări în zona de extragere a copertinei, asigurați-vă că aceasta nu este operată accidental. De aceea, demontați manivela și depozitați-o în siguranță.
- Utilizarea cablurilor de tensionare sau a sarcinilor suplimentare (de ex., obiecte suspendate pe copertină) poate cauza deteriorarea gravă sau prăbușirea copertinei și prin urmare aceste acțiuni nu sunt permise.
- Frunzele sau alte obiecte străine căzute pe prelată, pe capacul superior sau în șinele de ghidare trebuie îndepărtate imediat, întrucât pot duce la deteriorarea sau prăbușirea copertinei.
- Retractați copertina în condiții de precipitații, ninsoare sau vânt pentru a evita deteriorarea acesteia.
- Nu extindeți copertina în condiții de ninsoare sau îngheț (pericol de înghețare a țesăturii). Zăpada și/sau gheața pot distruge copertina. Utilizați doar piesele de schimb aprobate de producător.
- La demontarea și eliminarea ca deșeu a copertinei, părțile pretensionate (de ex., brațele articulate, sistemele de retragere) trebuie să fie complet relaxate sau asigurate pentru a preveni deschiderea accidentală.

Prezentare generală

Elemente componente

- 1 Console de instalare
- 2 Țesătură
- 3 Benzi de strângere
- 4 Ancoră de sol

- 5 Tub de capăt
- 6 Manivelă
- 7 Ochet manivelă



Conținutul livrării



Copertină 1x



Ancoră de sol 3x



Manivelă 1x



Benzi de strângere 3x



Consolă de instalare 3x (12552871 4x)



Ochet manivelă cu clemă de fixare 1x

Instalare

Locul de instalare



AVERTISMENT



Consultați un specialist, în cazul în care aveți orice dubiu legat de capacitatea de susținere a locului de instalare.

Înainte de instalare, verificați dacă peretele sau plafulul la locul de instalare prezintă o capacitate portantă suficientă.

Este necesară o atenție deosebită în cazul în care instalarea se efectuează pe un perete sau plafon izolat, având în vedere că cerințele sporite referitoare la izolația termică au redus forțele de tracțiune ale buloanelor de ancorare și a altor elemente de fixare.

Asigurați-vă că locul de instalare este drept și permite poziționarea corectă a copertinei în ceea ce privește înălțimea.



AVERTISMENT



Pentru a preveni riscurile în timpul instalării, instalatorul trebuie să dețină cunoștințe suficiente în următoarele calificări:

- Siguranța și sănătatea muncii (SSM), normele de siguranță în operare și prevenirea accidentelor oferite de asociația de asigurare a răspunderii angajaților
- Manipularea și transportul componentelor lungi și grele
- Manipularea scărilor și a schelelor
- Evaluarea structurilor de bază ale clădirilor
- Manipularea uneltelor și a mașinilor
- Manipularea și instalarea echipamentului de fixare
- Darea în exploatare și operarea produselor

În cazul în care nu toate calificările pot fi acoperite de instalator, apălați la un specialist profesionist în domeniul montajelor pentru a efectua instalarea.

Clasele de rezistență la vânt

Această copertină este concepută pentru a rezista la o forță a vântului de gradul 5 pe scara Beaufort, ceea ce corespunde clasei de rezistență 2.

Combinatia dintre tipul de zid și materialul de montaj utilizat la locul de instalare poate conduce la o clasă de rezistență la vânt mai redusă pentru copertina dumneavoastră.

Un specialist în instalare va putea să vă ofere informații despre clasa de rezistență la vânt a copertinei după instalare. Tabelul de mai jos poate fi utilizat pentru a identifica diversele viteze ale vântului observând mișcarea arborilor:

CLASA DE REZISTENȚĂ LA VÂNT	FORȚA BEAU-FORT	VITEZA VÂNTULUI	IMPLICARE
0	1-3	până la 19 km/h	Frunzele și rămurelele au o mișcare continuă
1	4	20 - 27 km/h	Ramurile mici încep să se miște, hârtiile sunt ridicate de la sol
2	5	28 - 37 km/h	Ramurile medii se mișcă, arborii mici încep să se lege-ne
3	6	38 - 48 km/h	Crengi mari în mișcare, utilizarea umbrelei devine dificilă

Atenție: Retrageți întotdeauna storul dacă bate vântul! Se poate legăna chiar și la viteze mici ale vântului, ducând la accidente și daune materiale.

Materialul de montare

O copertină extrasă complet trebuie să poată suporta încărcări extreme în punctele de fixare. În funcție de tipul de perete la locul de instalare, trebuie selectat tipul corect de fixare pentru a garanta stabilitatea. Tabelul de mai jos conține recomandări de bază privind elementele de fixare corespunzătoare diverselor tipuri de perete însă este necesară consultarea unui specialist pentru a vedea care element de fixare este cel mai adecvat. Acesta va putea și să vă informeze despre clasa de rezistență la vânt a copertinei după instalare.



AVERTISMENT



Pentru a corespunde clasei de rezistență la vânt menționate în declarația de conformitate, copertina instalată trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Copertina este instalată cu tipul de console recomandat, în numărul cerut.
- Copertina este instalată ținând cont de forțele date de smulgere a elementelor de fixare.
- Instrucțiunile producătorului elementelor de fixare au fost respectate în timpul instalării.

Combinarea dintre tipul de zid și materialul de montaj utilizat la locul de instalare poate conduce la o clasă de rezistență la vânt mai redusă pentru copertina dumneavoastră.

TIPUL DE PERETE	AMPLASARE	FIXARE
Beton Beton / C20-C25	Plafon Plafon / izolat Perete Perete / izolat	de ex., bulon de ancorare TOX S-Fix Pro 1 A4 de ex., TOX Thermo Proof Plus de ex., bulon de ancorare TOX S-Fix Pro 1 A4 de ex., TOX Thermo Proof Plus
Căramidă solidă Căramidă nearsă / MZ Căramidă silico-calcarioasă / KS	Perete Perete / izolat	de ex., set de zidărie TOX Wallix de ex., TOX Thermo Proof Plus
Căramidă perforată Căramidă nearsă / HLZ Căramidă silico-calcarioasă / KSL	Perete Perete / izolat	de ex., set de zidărie TOX Wallix de ex., TOX Thermo Proof Plus
Beton aerat Gazbeton / PB2	Perete Perete / izolat	de ex., set de zidărie TOX Wallix de ex., TOX Thermo Proof Plus
Zid cu goluri	Perete / izolat	de ex., TOX Thermo Proof Plus



AVERTISMENT



Pentru fiecare material de montaj trebuie respectate specificațiile producătorului elementelor de fixare, de ex., dimensiunile burghiilor, distanța față de muchii, cuplurile de strângere, timpii de uscare etc.

Date tehnice

MODEL	12552868	12552871
Max. lățime	300 cm	400 cm
Max. extensie	170 cm	170 cm
Greutate țesătură	280 g/m ²	280 g/m ²
Greutate totală	12,8 kg	16,1 kg

1

Alegeți locul de montaj

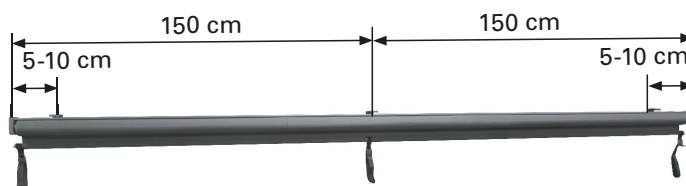
Consolele de instalare trebuie să fie instalate orizontal. Două console de instalare trebuie să fie montate la 5-10 cm distanță de marginea exterioară a copertinei.

12552868: al treilea suport de montare trebuie instalat în mijlocul copertinei.

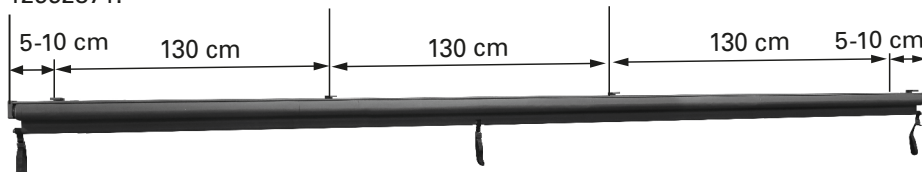
12552871: toate cele patru suporturi trebuie să fie distanțate egal între ele (de ex. 130 cm). Consolele se pot monta pe pereți și tavane.

Marcați poziția găurilor pe perete sau pe tavan.

12552868:



12552871:



2

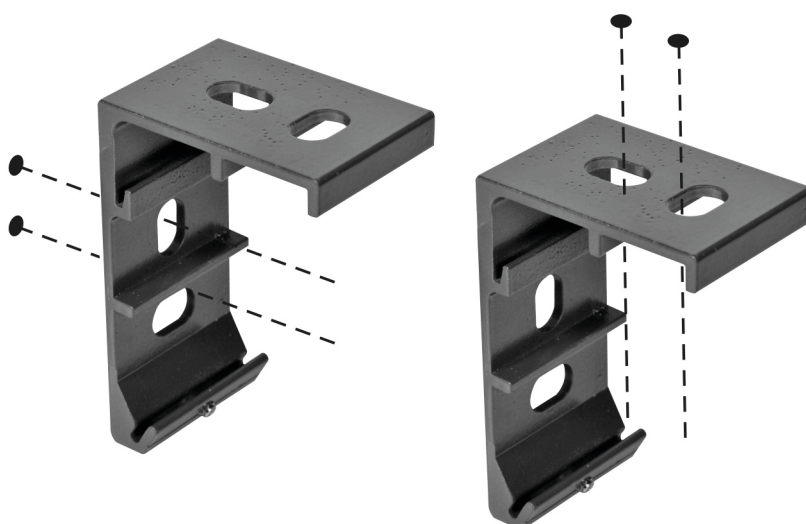
Montați consolele de instalare

Utilizați material adecvat pentru montaj (a se vedea secțiunea „Materialul de montare”).

Dați găurile corespunzătoare.

Montați consolele pe perete sau pe tavan.

Asigurați-vă că toate consolele sunt bine fixate în poziție.



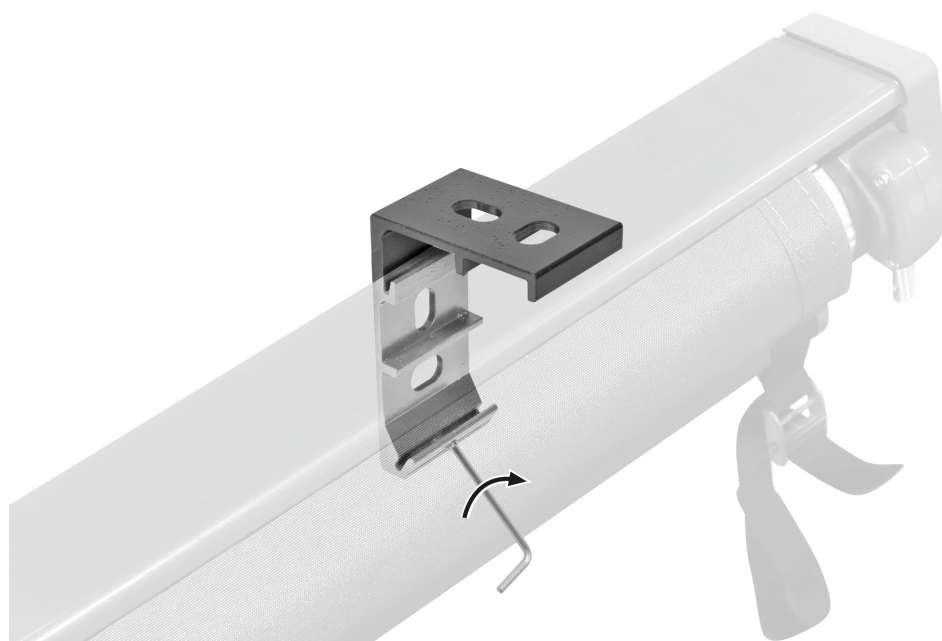
3

Montați copertina

După ce au fost montate corect toate consolele de perete, puteți fixa copertina. Folosiți o scară sau o platformă per persoană.

Asigurați-vă că scările/treptele sunt fixate stabil pe sol. Utilizați doar scări/trepte adecvate pentru astfel de lucrări de asamblare.

Agățați copertina de console și prindeți-o imediat cu șuruburile autofiletante. Strângeți corespunzător șuruburile autofiletante.



4

Ochet manivelă

Introduceți ochetul în tija din dreapta copertinei și fixați-l cu clema de prindere.



5

Manivelă

Introduceți manivela în ochet.



6

Ancoră de sol

E nevoie să prindeți ancorele de sol în sol folosind un material de fixare corespunzător. Imaginea se va utiliza doar ca referință.

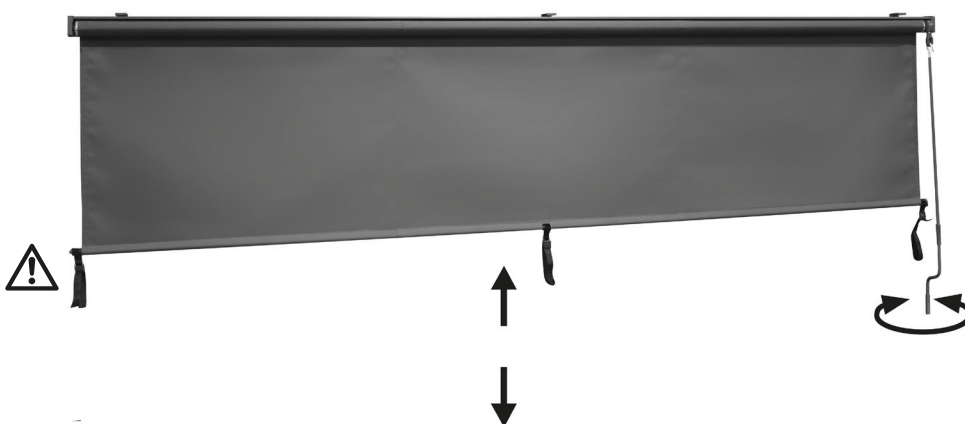


Funcționare

1

Deschiderea și închiderea copertinei

Rotiți manivela în sens orar pentru a strânge copertina și în sens antiorar pentru a o desface. **Mențineți manivela într-o poziție verticală pentru a preveni deteriorarea ochetului manivelei.**

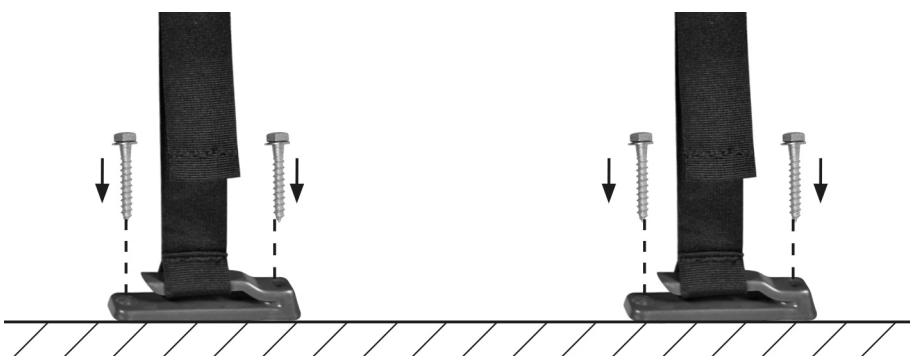


2

Strângerea copertinei

Strângeți copertina după extragere. În caz contrar, poate flutura neașteptat în cazul unei pale de vânt.

Puteți fixa benzile de prindere de garduri sau de traverse. Dacă este nevoie, folosiți ancore de sol (consultați pasul 6).



Curățare și întreținere

Verificare

Verificați periodic dacă toate elementele de fixare și șuruburile sunt sigure.

Curățarea țesăturii

Țesătura copertinei este un produs de înaltă calitate realizat cel mai adesea din fibre acrilice sau poliester (în funcție de proprietățile declarate). Aceasta își menține calitatea pe o perioadă îndelungată, cu condiția respectării câtorva cerințe.

Mediul înconjurător are un impact uriaș asupra frecvenței de curățare. Mediile uscate necesită o frecvență mai redusă de curățare decât cele umede. Țesătura poate fi curățată la nevoie, însă o curățare generală trebuie efectuată o dată la doi până la trei ani, în condiții de vreme caldă și uscată:

1. Extrageți complet copertina.
2. Îndepărtați impuritățile și resturile cu ajutorul unei perii.
3. Udați țesătura cu un furtun de grădină.
4. Combinați un detergent delicat cu apă caldă.
5. Curățați țesătura cu o perie moale, pe ambele părți.
6. Lăsați apa cu detergent să acționeze timp de zece minute.
7. Clătiți temeinic țesătura cu un furtun de grădină.
8. Lăsați țesătura să se usuce la aer, nu aplicați căldură.
9. Retractați copertina.

Informații despre țesătură

Datorită cerințelor funcționale și a metodelor de producție, țesătura copertinei prezintă caracteristici specifice care nu afectează calitatea țesăturii și nu reduce adecvarea sa pentru utilizare.

- În timpul confecționării și plierii țesăturii se formează cute. Zonele cu cute pot avea o culoare mai întunecată, în special pe țesăturile cu culori deschise.
- Efectele de cretă, vizibile ca dungii de culoare deschisă, pot interveni în timpul fabricației.
- Buclele pe zona de cusătură și pe margine se pot forma din cauza straturilor suprapuse de țesătură, în timpul înfășurării pe cilindru.
- Rezistența la precipitații în condiție de ploaie ușoară și de scurtă durată este garantată la țesăturile impregnate, hidrofuge, la care unghiul de înclinare este de 15° sau peste. În condiții de precipitații mai intense sau prelungite, copertina trebuie retractată pentru a evita deteriorarea. Copertinele retractate în stare umedă trebuie extrase cât mai curând cu putință pentru a fi lăsate să se usuce.

Întreținerea cadrului

Cadrul este confecționat din oțel vopsit în câmp electrostatic și/sau componente din aluminiu. Restul armăturilor sunt realizate din materiale rezistente la coroziune. În timp, pe cadru se poate aduna praf și murdărie, fiind necesară curățarea periodică. Folosiți un amestec de apă/detergent și o cârpă moale pentru a curăța componentele cadrului.

În majoritatea cazurilor nu este necesară lubrifierea părților mobile ale copertinei. Totuși, în cazul în care se aud scârțâituri, se recomandă utilizarea unui spray lubrifiant cu silicon. Atașați un pai la duza spray-ului cu silicon și lubrifiați pivotul dintre capătul cilindrului de înfășurare și consolele de capăt de pe ambele laturi. Aveți grijă să nu pulverizați în exces țesătura copertinei.

Important: Nu utilizați lubrifianți spray pe bază de petrol.

Depanare

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Țesătura se lasă și nu este întinsă.	Țesătura se întinde dacă este expusă la precipitații.	Uscăți țesătura cât mai curând cu putință, deoarece nu poate fi înfășurată în stare umedă.
	Extremitățile tubului de capăt nu sunt asigurate cu benzile de strângere.	Atașați benzile de strângere pe cele două extremități ale tubului de capăt și reglați lungimea acestora astfel încât țesătura să fie perfect întinsă.
O bătaie sau un zgomot de crăpare se aude în timpul funcționării.	Consolele copertinei nu au fost strânse complet.	Asigurați-vă că consolele copertinei sunt strânse și stabile.
Copertina scârțâie în timpul funcționării.	Copertina trebuie lubrifiată.	Încercați să identificați zona care scârțâie și lubrifiați-o conform descrierii din 'Curățare și întreținere - Cadru'.

Eliminarea

Această copertină nu se va elimina ca deșeu la gunoiul comunal nesortat. Trebuie predată pentru reciclare la punctele de colectare prevăzute. Prin aceasta veți contribui la protejarea resurselor și mediului înconjurător. Pentru mai multe informații, luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza vătămarilor posibile sau a pericolului de sufocare. Depozitați aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Declarația de performanță

DOP 125528681-CPR1, Versiunea 20260112

1. Codul unic de identificare a tipului de produs:

Copertină verticală 3 x 1,7 m (12552868)
Copertină verticală 4 x 1,7 m (12552871)

2. Tip, lot sau număr de serie sau altă etichetă de identificare a produsului la care se face referire în articolul 11 / paragraful 4:

12552868, 12552871

3. Destinația sau destinațiile de utilizare prevăzută(e) de producător pentru produs în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

Aplicarea pe exteriorul clădirilor și pe alte structuri

4. Nume, denumirea comercială înregistrată sau marca comercială înregistrată și adresa de contact a producătorului conform articolului 11 / paragraful 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
www.hornbach.com

5. Acolo unde este cazul, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat, responsabil pentru sarcinile la care se face referire în articolul 12 / paragraful 2:

Irelevant

6. Sistem sau sisteme pentru evaluarea și verificarea performanței produsului conform Anexei V din Directiva produselor pentru construcții:

Sistem 4

7. Irelevant (pentru sistemul 4 nu există un organism certificat).

8. Irelevant.

9. Performanța declarată

Caracteristici principale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Rezistența la încărcările vântului	Clasa 2	EN 13561:2004 + A1:2008

10. Performanța produsului de mai sus corespunde performanței declarate așa cum este definită la nr. 9. Producătorul de mai sus este singurul responsabil pentru întocmirea declarației de service conform Regulamentului (UE) nr. 305/2011.

Semnat pentru producător și în numele producătorului de către:

ppa. Andreas Back
Andreas Back
Șeful gestiunii calității și mediului
Reprezentantul autorizat pentru întocmirea documentației tehnice

Bornheim, den 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Hvala Vam!

Uvereni smo da će ova vertikalna tenda premašiti vaša očekivanja i želimo vam mnogo radosti prilikom njenog korišćenja. Pročitajte uputstvo pre montaže ili korišćenja tende, sačuvajte ga za buduću upotrebu i pridržavajte se bezbednosnih uputstava.

Sadržaj paketa

- 1x vertikalna tenda
- 3x nosač za montažu (12552871 4x)
- 3x anker vijak za pod
- 3x traka za zatezanje
- 1x okce ručne poluge za okretanje sa kopčom za pričvršćivanje
- 1x ručna poluga za okretanje

Namenjena upotreba

Ova vertikalna tenda je pogodna za spoljašnju upotrebu na objektima i prvenstveno je namenjena zaštiti od direktne sunčeve svetlosti, odsjaja i vreline, kao i za zaštitu od pogleda.

Ako počne da duva jači vetar (jači od klase otpornosti instalirane tende) ili počne da pada jaka kiša, odmah uvucite tendu.

Tenda nije namenjena za komercijalno korišćenje. Svako drugo korišćenje ili modifikacija tende smatra se nepropisnim korišćenjem i može prouzrokovati značajne opasnosti.

Cuprins

Sadržaj paketa	90
Namenjena upotreba	90
Servis	90
Simboli	90
Potrebni dodaci	90
Važna bezbednosna uputstva	91
Pregled	92
Komponente	92
Sadržaj paketa	92
Montaža	93
Mesto montaže	93
Klase otpornosti na vetar	93
Materijal za montažu	94
Tehnički podaci	94
Rukovanje	97
Čišćenje i održavanje	98
Provera	98
Čišćenje platna	98
Održavanje rama	98
Otklanjanje problema	99
Odlaganje	99
Izjava o performansama	100



UPOZORENJE



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za montažu i upotrebu pre montaže i korišćenja vertikalne tende. Poštujte zahteve i metode za montažu radi pravilne i bezbedne montaže vertikalne tende:

- Vertikalna tenda za spoljašnju upotrebu.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Otpornost na vetar: Klasa 2

Servis

U slučaju potrebe za servisom ili rezervnim delovima, obratite se najbližoj HORNBAACH prodavnici ili pošaljite e-mail na: product@hornbach.com

Simboli



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.



Upozorenje na nezgodu i povredu lica i ozbiljno oštećenje imovine.



Potrebne su dve osobe.

Potrebni dodaci

Za pravilnu montažu tende, potrebni su sledeći dodaci (koji nisu uključeni):

- Libela
- Vodic
- Metar
- Kreda ili olovka
- Set ključeva
- Krstasti odvijač
- Imbus ključ
- Gumeni čekić
- Merdevine
- Udarna bušilica
- Odgovarajuće burgije i materijal za montažu (pričvršćivači, nisu isporučeni) za zid, plafon ili pod u skladu sa mestom montaže.

Važna bezbednosna uputstva



UPOZORENJE



RADI BEZBEDNOSTI OSOBA, VAŽNO JE PRIDRŽAVATI SE OVIH UPUTSTAVA. OVA UPUTSTVA TREBA SAČUVATI.

- UPOZORENJE! Rad na visinama nosi rizik od pada. Uvek nosite odgovarajuću opremu za zaštitu od pada.
- Ukoliko tendu treba montirati na višim nivoima koji zahtevaju upotrebu užadi, uverite se:
 - da je tenda izvađena iz pakovanja,
 - da su užad odgovarajuća za nošenje opterećenja i pričvršćena tako da ne mogu da kliznu,
 - da se tenda podiže ravnomerno i horizontalno.
- Isto važi i za demontažu tende.
- Merdevine i skela ne smeju se naslanjati na tendu niti pričvršćivati za nju. Za njihov oslonac je potrebna čvrsta i ravna podloga. Koristite samo merdevine i skele sa dovoljnom nosivošću.
- Pri prvom korišćenju, uverite se da nema osoba ili životinja unutar oblasti izvlačenja tende. Proverite da li su pričvršćivači i nosači za montažu i dalje čvrsto zategnuti nakon prvog izvlačenja.
- Koristite tendu isključivo u skladu sa njenom namenom. Izmene kao što su dodaci ili konverzije koje nije predvideo proizvođač smeju se vršiti samo uz pisanu saglasnost proizvođača.
- Uverite se da deca i osobe koje ne mogu pravilno da procene opasnosti usled nepravilnog korišćenja i zloupotrebe ne rukuju tendom.
- Tende koje zahtevaju popravku, sa velikim habanjem ili oštećenjem platna ili okvira, ne smeju se koristiti.
- Pre svake upotrebe vizuelno proverite da li na tendi postoje oštećenja. Ako je oštećenje vidljivo, odmah

prekinite upotrebu tende i obratite se ovlašćenom osoblju radi popravke.

- Ne dodirujte pokretne delove tokom rada.
- Postoji opasnost od nagnjećenja, prignjećenja i posekotina između prednjeg profila, zglobnih ruku, pokretnih profila i kućišta, posebno prilikom rukovanja tendom automatskim komandama. Sprečite da odeća ili delovi tela budu zahvaćeni i uvučeni tendom.
- Prilikom rada u oblasti izvlačenja tende obezbedite da se ona ne može slučajno pokrenuti. Stoga sklonite ručnu polugu za okretanje i odložite je na bezbedno mesto.
- Korišćenje sajli za zatezanje ili dodatnog opterećenja (npr. kačenje predmeta na tendu) može prouzrokovati ozbiljna oštećenja ili urušavanje tende i nije dozvoljeno.
- Lišće ili druga strana tela na platnu tende, gornjem poklopcu i u vodicama moraju se odmah ukloniti, jer mogu oštetiti ili srušiti tendu.
- Uvucite tendu tokom kiše, snega ili vetra kako biste izbegli oštećenja.
- Ne izvlačite tendu tokom snega ili mraza (opasnost od zamrznutog platna). Sneg i/ili led mogu uništiti tendu. Koristite samo rezervne delove koje je odobrio proizvođač.
- Prilikom demontaže i odlaganja tende, prethodno zategnuti delovi (npr. zglobne ruke, sistemi za povlačenje) moraju biti potpuno rasterećeni ili obezbeđeni kako bi se sprečilo slučajno otvaranje.

Pregled

Komponente

- | | | | |
|---|--------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Nosači za montažu | 5 | Završna cev |
| 2 | Platno | 6 | Ručna poluga za okretanje |
| 3 | Trake za zatezanje | 7 | Okce ručne poluge za okretanje |
| 4 | Anker vijak za pod | | |



Sadržaj paketa



Tenda x1



Anker vijak za pod x3



Ručna poluga za okretanje x1



Traka za zatezanje x3



Nosač za montažu x3 (12552871 x4)



Okce ručne poluge za okretanje sa kopčom za pričvršćivanje x1

Montaža

Mesto montaže



UPOZORENJE



Konsultujte se sa stručnjakom ukoliko postoji bilo kakva sumnja u nosivost mesta montaže.

Pre montaže proverite da li zid ili plafon na mestu montaže imaju dovoljnu nosivost. Posebnu pažnju treba obratiti ako se montaža vrši na izolovanom zidu ili plafonu, jer dodatni zahtevi termičke izolacije smanjuju zateznu čvrstoću anker vijaka i drugih pričvršćivača. Uverite se da je mesto za montažu pravo i omogućava pravilno pozicioniranje tende po visini.

- Bezbednost i zdravlje na radu (BZR), propisi o operativnoj bezbednosti i sprečavanju nesreća koje propisuje osiguranje od odgovornosti poslodavca
- Rukovanje i transport dugačkih i teških komponenti
- Rukovanje merdevinama i skelama
- Procena osnovnih konstrukcija zgrade
- Rukovanje alatima i mašinama
- Rukovanje i montaža opreme za pričvršćivanje
- Puštanje u rad i rukovanje proizvodom

Ako montažer ne poseduje sve navedene kvalifikacije, angažujte profesionalnog stručnjaka za montažu.



UPOZORENJE



Da bi se sprečili rizici tokom montaže, montažer mora imati dovoljno znanja u sledećim oblastima:

Klase otpornosti na vetar

Ova tenda je konstruisana da izdrži vetar stepena 5 po Boforovoj skali, što odgovara klasi otpornosti na vetar 2.

Kombinacija vrste zida i materijala za pričvršćivanje koje koristite na vašem mestu montaže može rezultirati nižom klasom otpornosti na vetar.

Stručnjak za montažu će moći da pruži informacije o tome koju klasu otpornosti tenda može da izdrži nakon montaže. Tabela ispod može da se koristi za prepoznavanje različitih brzina vetra posmatranjem pomeranja drveća:

KLASA OTPORNOSTI NA VETAR	BOFOROVA SKALA	BRZINA VETRA	POSLEDIE
0	1–3	do 19 km/h	Lišće i grančice se stalno pomeraju
1	4	20–27 km/h	Grančice počinju da se pokreću, papiri se podižu sa tla
2	5	28–37 km/h	Grane srednje veličine se pomeraju, mala stabla sa lišćem počinju da se njišu
3	6	38–48 km/h	Velike grane se kreću, korišćenje kišobrana postaje otežano

Oprez: Uvek uvucite tendu u slučaju vetra! Može se njihati čak i pri maloj brzini vetra, što može dovesti do povreda i materijalne štete.

Materijal za montažu

Potpuno izvučena tenda mora biti u stanju da izdrži ekstremna opterećenja na tačkama pričvršćenja. U zavisnosti od vrste zida na mestu montaže, potrebno je izabrati odgovarajuće pričvršćivače kako bi se obezbedila sigurna fiksacija. Tabela ispod pruža osnovne preporuke pričvršćivača za različite vrste zidova, ali je preporučljivo konsultovati stručnjaka radi izbora najprikladnijeg rešenja. Stručnjak će takode moći da vas informiše o klasi otpornosti na vetar koju će tenda moći da izdrži nakon montaže.



UPOZORENJE



Da bi ispunila klasu otpornosti na vetar koja je ranije spomenuta u izjavi o usaglašenosti, montirana tenda mora ispuniti sledeće zahteve:

- Tenda je montirana sa preporučenim tipom i brojem nosača.
- Tenda je montirana uzimajući u obzir date sile izvlačenja pričvršćivača.
- Tokom montaže su ispoštovana uputstva proizvođača pričvršćivača.

Kombinacija vrste zida i materijala za pričvršćivanje koje koristite na vašem mestu montaže može rezultirati nižom klasom otpornosti na vetar.

VRSTA ZIDA	LOKACIJA	PRIČVRŠĆIVANJE
Beton Beton / C20-C25	Plafon Plafon / izolovan Zid Zid / izolovan	npr. TOX anker vijak S-Fix Pro 1 A4 npr. TOX Thermo Proof Plus npr. TOX anker vijak S-Fix Pro 1 A4 npr. TOX Thermo Proof Plus
Puna cigla Glinena cigla / MZ Peščano-krečna cigla / KS	Zid Zid / izolovan	npr. TOX Wallix set za zidove npr. TOX Thermo Proof Plus
Perforirana cigla Glinena cigla / HLZ Peščano-krečna cigla / KSL	Zid Zid / izolovan	npr. TOX Wallix set za zidove npr. TOX Thermo Proof Plus
Gas-beton Gas-beton / PB2	Zid Zid / izolovan	npr. TOX Wallix set za zidove npr. TOX Thermo Proof Plus
Šuplji zid	Zid / izolovan	npr. TOX Thermo Proof Plus



UPOZORENJE



Za svaki materijal za montažu, moraju se poštovati specifikacija proizvođača pričvršćivača, npr. veličina burgije, rastojanje od ivice, momenti pritezanja, vremena sušenja, itd.

Tehnički podaci

	MODEL	12552868	12552871
Maks. širina		300 cm	400 cm
Maks. izvlačenje		170 cm	170 cm
Težina platna		280 g/m ²	280 g/m ²
Ukupna težina		12,8 kg	16,1 kg

1

Izbor mesta montaže

Nosači za montažu moraju se montirati ravno. Dva nosača za montažu moraju biti postavljena na rastojanju od 5 do 10 cm od spoljašnje ivice tende.

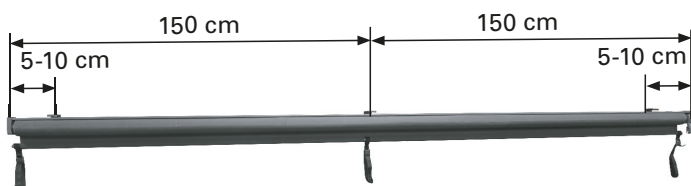
12552868: Treći nosač za montažu mora biti postavljen u sredini tende.

12552871: Sva četiri nosača moraju biti podjednako udaljena jedan od drugog (npr. 130 cm).

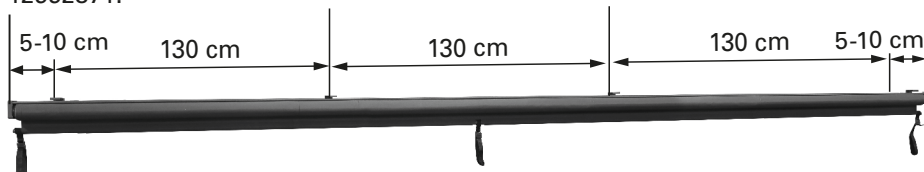
Nosači se mogu pričvrstiti na zidove i plafone.

Obeležite pozicije rupa na zidu ili plafonu.

12552868:



12552871:



2

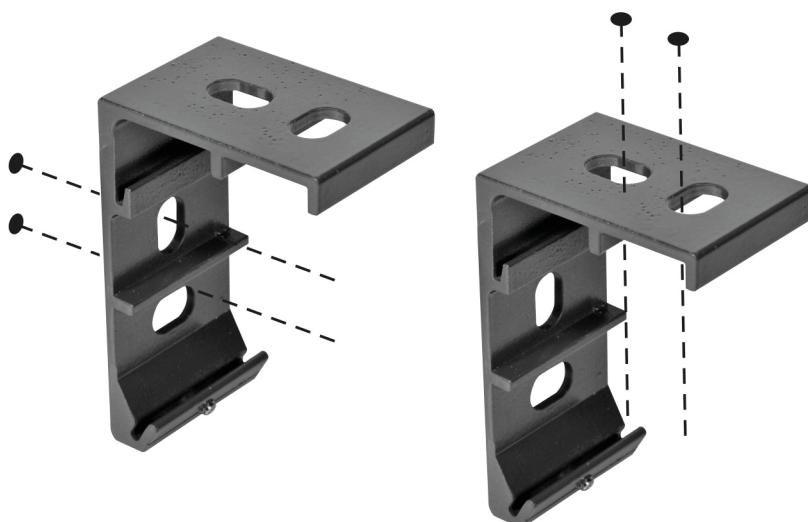
Montaža nosača za montažu

Koristite odgovarajući materijal za montažu (pogledajte odeljak „Materijal za montažu“).

Izbušite odgovarajuće rupe.

Pričvrstite nosače na zid ili plafon.

Uverite se da su svi nosači čvrsto i bezbedno pričvršćeni.



3

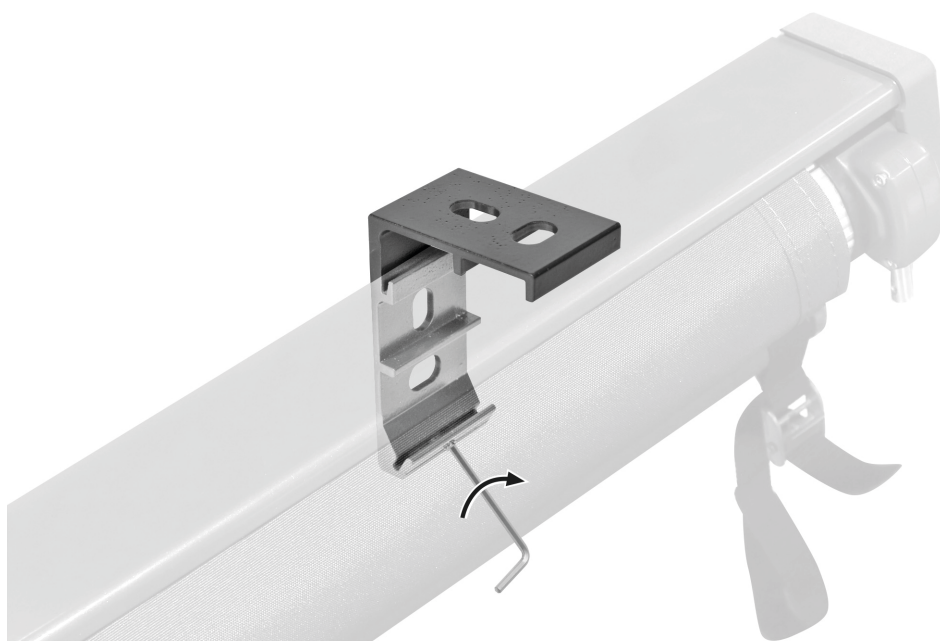
Montaža tende

Nakon što su pravilno montirani svi zidni nosači, možete da fiksirate tendu. Koristite jedne merdevine ili stepenište po osobi.

Vodite računa da merdevine/stepenište čvrsto stoje na zemlji.

Koristite samo merdevine/stepenište pogodno za takvu vrstu montaže.

Okačite tendu o nosače i odmah fiksirajte vijcima. Zategnite vijke čvrsto.



4

Okce ručne poluge za okretanje

Postavite okce na vijak sa desne strane tende i fiksirajte ga kopčom za pričvršćivanje.



5

Ručna poluga za okretanje

Umetnite ručnu polugu za okretanje u okce.



6

Anker vijak za pod

Ako je potrebno, fiksirajte anker vijak za pod u pod koristeći odgovarajući materijal za pričvršćivanje. Slika služi samo kao referenca.



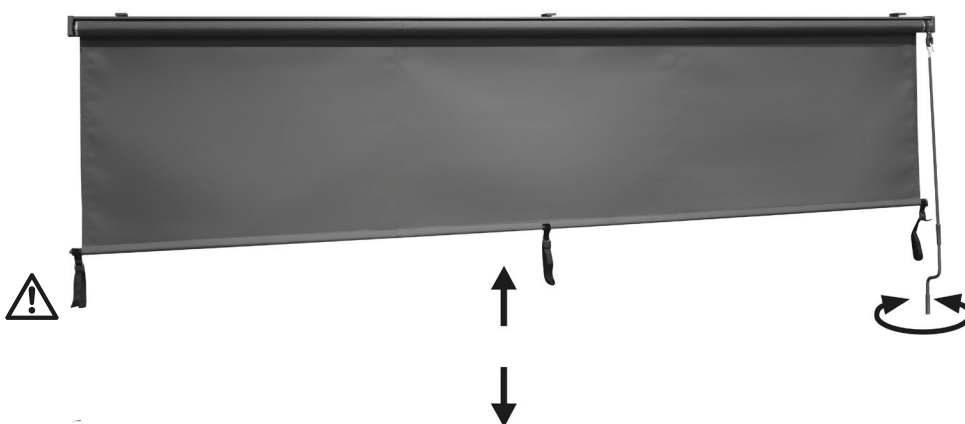
Rukovanje

1

Otvaranje i zatvaranje tende

Okrećite ručnu polugu za okretanje u smeru kazaljke na satu da biste zatvorili tendu, a suprotno smeru kazaljke na satu da biste je otvorili.

Držite ručnu polugu za okretanje u vertikalnoj poziciji tokom korišćenja da biste sprečili oštećenje okca ručne poluge za okretanje.

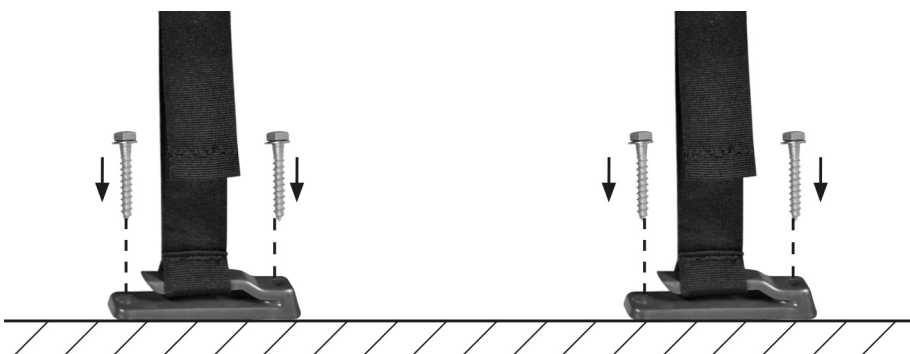


2

Zatezanje tende

Zategnite tendu nakon izvlačenja. U suprotnom, može se neočekivano njihati u slučaju naleta vetra.

Trake za zatezanje možete pričvrstiti za ograde, gelendere itd. Ako je neophodno, koristite anker vijke za pod (pogledajte korak 6).



Čišćenje i održavanje

Provera

Redovno proveravajte da li su svi pričvršćivači i vijci zategnuti.

Čišćenje platna

Platno tende je visokokvalitetan proizvod, mahom sastavljen od akrilnih ili poliesterskih vlakana (u skladu sa deklariranim svojstvima). Zadržaće svoj kvalitet godinama ako se poštuje nekoliko zahteva.

Lokalno okruženje ima veliki uticaj na učestalost čišćenja. Suva okruženja zahtevaju rede čišćenje nego vlažna. Platno se može čistiti po potrebi, ali se opšte čišćenje preporučuje svake dve do tri godine, po toplom i suvom vremenu:

1. Potpuno izvucite tendu.
2. Očerkajte prljavštinu i prašinu.
3. Nakvasite platno baštenskim crevom.
4. Pomešajte blagi sapun sa mlakom vodom.
5. Očistite platno mekom četkom sa obe strane.
6. Ostavite sapunicu da deluju deset minuta.
7. Temeljno isperite platno baštenskim crevom.
8. Ostavite platno da se osuši na vazduhu; ne koristite izvore toplote.
9. Uvucite tendu.

Informacije o platnu

Zbog funkcionalnih zahteva i načina proizvodnje, platno tende ima određene karakteristike koje ne utiču na njegov kvalitet niti smanjuju pogodnost za upotrebu.

- Nabori nastaju tokom šivenja i sklapanja platna. Naborane površine mogu da izgledaju tamnije, posebno kod svetlijih boja.
- Efekti krede, vidljivi kao svetle pruge, mogu nastati tokom proizvodnje.
- Talasi na šavovima i ivicama mogu nastati zbog više slojeva platna prilikom namotavanja na valjkastu cev.
- Otpornost na kišu pri slaboj i kratkotrajnoj kiši postoji kod impregniranih materijala ako je ugao nagiba tende 15° ili veći. Pri jačoj ili dugotrajnoj kiši, tenda mora da se uvuče kako bi se izbeglo oštećenje. Mokre uvučene tende treba izvući čim pre kako bi se potpuno osušile.

Održavanje rama

Ram je izrađen od čeličnih i/ili aluminijumskih komponenti sa praškastim premazom. Izrađen od čeličnih i/ili aluminijumskih komponenti sa praškastim premazom. Tokom vremena, doći će do nakupljanja prašine na ramu, što zahteva periodično čišćenje. Za čišćenje komponenti okvira koristite mešavinu vode i deterdženta i meku, čistu krpu.

U većini slučajeva, podmazivanje pokretnih komponenti tende nije potrebno. Međutim, ako dođe do pojave škripanja, preporučujemo korišćenje silikonskog spreja za podmazivanje. Postavite cevčicu na mlaznicu silikonskog spreja i podmažite osovinu između kraja cevi za namotavanje i krajnjih nosača sa obe strane. Pazite da sprej ne dospe na platno tende.

Važno: Ne koristite sprejeve za podmazivanje na bazi nafte (petroleja).

Otklanjanje problema

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Platno visi i nije zategnuto.	Platno se rasteže ako je izloženo kiši.	Osušite platno što je pre moguće; platno se ne sme namotavati dok je mokro.
	Strane završne cevi nisu osigurane trakama za zatezanje.	Prikačite trake za zatezanje sa obe strane završne cevi i podesite dužinu traka za zatezanje tako da platno bude čvrsto zategnuto.
Čuje se lupanje ili krckanje tokom rada.	Nosači tende nisu potpuno zategnuti.	Uverite se da su nosači tende zategnuti i sigurno pričvršćeni.
Tendi je potrebno podmazivanje.	Potrebno je podmazivanje tende.	Pokušajte da identifikujete mesto škripanja i podmažite ga kao što je opisano u odeljku „Čišćenje i održavanje – Ram”.

Odlaganje

Ova tenda se ne sme odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Mora se predati na predviđeno mesto za sakupljanje radi reciklaže. Na taj način doprinosite zaštiti resursa i životne sredine. Za više informacija obratite se lokalnim nadležnim organima.

Deca ne smeju da se igraju sa plastičnim kesama i materijalom za pakovanje zbog moguće povrede ili opasnosti od gušenja. Takav materijal čuvajte na bezbednom mestu ili ga odložite na ekološki prihvatljiv način.

Izjava o performansama

DOP 125528681-CPR1, verzija 20260112

1. Jedinstveni identifikacioni kôd tipa proizvoda:

Vertikalna tenda 3 x 1,7 m (12552868)
Vertikalna tenda 4 x 1,7 m (12552871)

2. Tip, serija ili serijski broj ili druga oznaka za identifikaciju proizvoda iz čl. 11 stav 4:

12552868, 12552871

3. Namena ili namene proizvoda koje je predvideo proizvođač u skladu sa primenljivom harmonizovanom tehničkom specifikacijom:

Primena na spoljašnjim delovima zgrada i drugih objekata

4. Naziv, registrovani trgovački znak ili registrovani zaštitni znak kontakt adresa proizvođača u skladu sa čl. 11 stav 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemačka
www.hornbach.com

5. Gde je primenljivo, naziv i kontakt adresa ovlašćenog zastupnika, odgovornog za zadatke iz čl. 12 stav 2:

Nije relevantno

6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju pouzdanosti performansi proizvoda u skladu sa Aneksom V Direktive građevinskih proizvoda:

Sistem 4

7. Nije važno (za Sistem 4 ne postoji imenovano telo).

8. Nije relevantno.

9. Deklarisane performanse

Glavne karakteristike	Performanse	Harmonizovana tehnička specifikacija
Otpornost na opterećenje vetrom	Klasa 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. Performanse gore navedenog proizvoda odgovaraju deklarisanim karakteristikama definisanim u tački 9. Gore navedeni proizvođač je isključivo odgovoran za sastavljanje ove izjave o performansama u skladu sa Uredbom (EU) br. 305/2011.

Potpisao za i u ime proizvođača:

ppa. Andreas Back
Andreas Back
Rukovodilac upravljanja kvalitetom i zaštite životne sredine
Lice ovlašćeno za sastavljanje tehničke dokumentacije

Bornheim, 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemačka

Thank you!

We are convinced that this vertical awning will exceed your expectations and wish you joy while using it. Read the instructions before installing or using the awning, keep it for further reference and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Vertical awning
3x Mounting bracket (12552871 4x)
3x Ground anchor
3x Tightening strap
1x Hand crank eyelet with fastening clip
1x Hand crank

Intended use

This vertical awning is suitable for outdoor use on buildings and primarily intended as protection from direct sunlight, glare and heat, as well as a blind. **If stronger wind starts up (stronger than the wind resistance class of the installed awning) or it begins to rain heavily, retract the awning immediately.** The awning is not intended for commercial use. Any other use or modification to the awning is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Table of content

Scope of delivery	101
Intended use	101
Service	101
Symbols	101
Required accessories	101
Important safety instructions	102
Overview	103
Components	103
Scope of delivery	103
Installation	104
Installation site	104
Wind resistance classes	104
Mounting material	105
Technical data	105
Operation	108
Cleaning and care	109
Check up	109
Cleaning of the fabric	109
Frame maintenance	109
Troubleshooting	110
Disposal	110
Declaration of performance	111



WARNING



Carefully read this installation and user manual prior to the installation and use of the vertical awning.

Observe the installation requirements and installation methods for a proper and safe installation of the vertical awning:

- Vertical awning for outdoor use.
- EN 13561:2004+A1:2008
- Wind-Resistance Class 2

Service

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: product@hornbach.com

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



2 persons required.

Required accessories

The following accessories (not included) are required, for a proper installation of the awning:

- Level
- Guideline
- Tape measure
- Chalk or pencil
- Wrench set
- Cross-tip screw driver
- Hex socket key
- Rubber mallet
- Stepladder
- Impact drill
- Suitable drill bit and mounting material (fastenings, which are not supplied) for wall, ceiling or floor type at installation site.

Important safety instructions



WARNING



FOR THE SAFETY OF PERSONS, IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE KEPT.

- **WARNING!** Working at high altitudes bears the risk of falling. Always wear appropriate fall protection.
- If the awning needs to be installed at higher levels that require the use of ropes, make sure the awning is:
 - taken out of its packaging,
 - the ropes are suitable to carry the load and fixed in a way that they cannot slip,
 - the awning is lifted evenly and horizontally.
- The same applies to the dismantling of the awning.
- Ladders and scaffolding may not be positioned against or attached to the awning. A firm footing and level ground is necessary for their support. Only use ladders and scaffolding with a sufficiently high load-bearing capacity.
- At first use, make sure that no person or animal is present in the extraction area of the awning. Check if the fastenings and mounting brackets are still tight after the first extraction.
- Use the awning only as specified in the intended use. Changes such as additions or conversions that are not provided by the manufacturer, may be made only with the written consent of the manufacturer.
- Ensure that children and persons who cannot correctly assess the dangers of improper use and misuse, do not operate the awning.
- Awnings in need of repair, with high wear or damage to the cover or frame, may not be used.
- Prior to each operation, visually check the awning for damages. If damage is visible, stop using the awning immediately and seek for authorized personnel to repair the damage.
- Do not touch moving parts during operation.
- There is the potential of crushing, squashing and cutting between front profile, articulated arms, moving profiles and the housing, especially when operating the awning with automatic controls. Prevent clothing or body parts from getting caught and drawn-in by the awning.
- When working in the extraction area of the awning, make sure that it cannot be operated accidentally. Therefore remove the hand crank and store it in a safe place.
- The use of tensioning cables or additional load (e.g. hanging objects to the awning) can cause serious damage or crash to the awning and are not permitted.
- Foliage or other foreign objects on the awning cloth, the top cover and in the guide rails must be removed immediately, as they can damage or crash the awning.
- Retract the awning during rain, snow or wind to avoid damage.
- Do not extend the awning during snow or frost (danger of frozen fabric). Snow and/or ice can destroy the awning. Only use manufacturer-approved replacement parts.
- When dismantling and disposing of the awning, the prestressed parts (e.g. articulated arms, back pull systems) must be completely relaxed or secured to prevent accidental deployment.

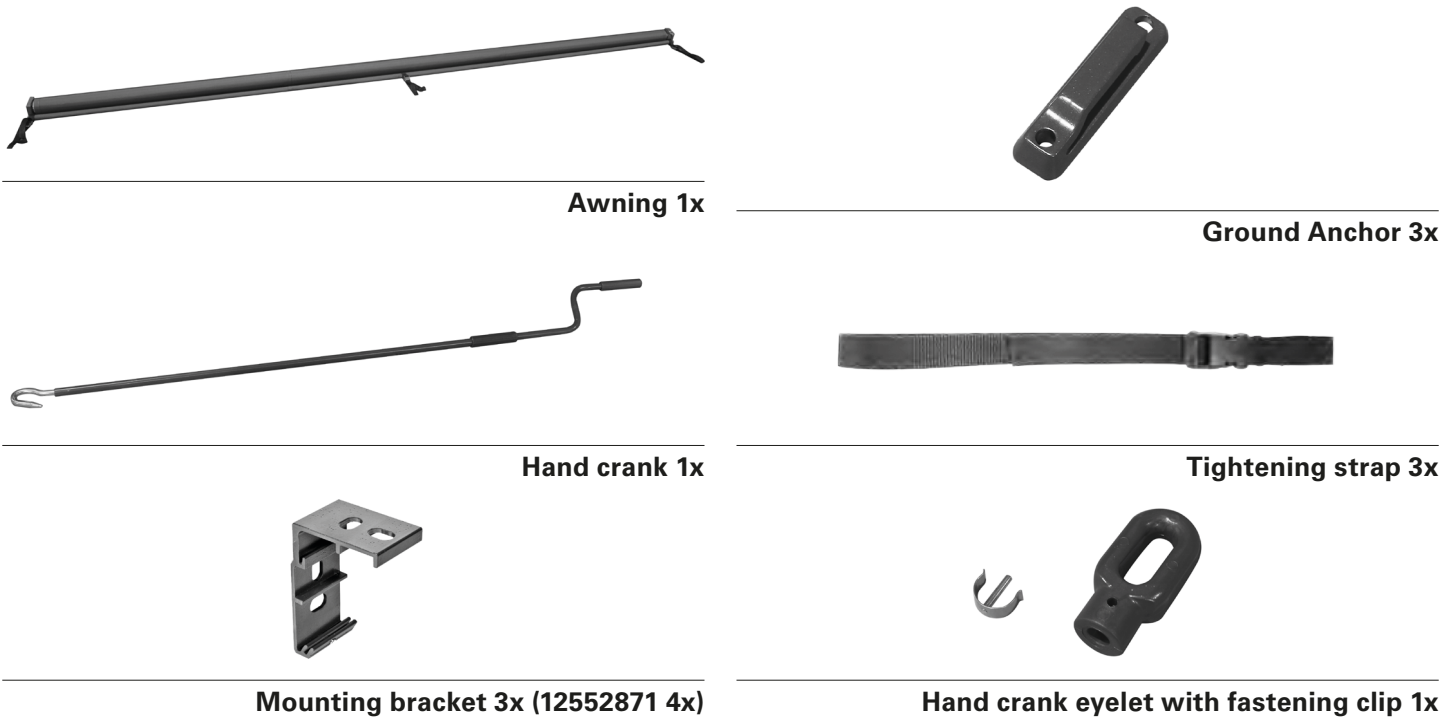
Overview

Components

- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | Mounting brackets | 5 | End tube |
| 2 | Fabric | 6 | Hand crank |
| 3 | Tightening straps | 7 | Hand crank eyelet |
| 4 | Ground anchor | | |



Scope of delivery



Installation

Installation site

**WARNING**

Consult a specialist, if there is any doubt on the load carrying capacity of the installation site.

Prior to the installation, check if the wall or ceiling at the installation site has sufficient load carrying capacity.

Special care needs to be taken if the installation shall be carried out at an insulated wall or ceiling, as the increasing demands on thermal insulation reduce the tensile forces of anchor bolts and other fastenings. Make sure the installation site is straight and allows the correct positioning of the awning in terms of height.

**WARNING**

To prevent risks during installation, the installer must have sufficient knowledge in the following qualifications:

- Occupational safety and health (OSH), operational safety and accident prevention regulations given by the Employer's Liability Insurance Association
- Handling and transport of long and heavy components
- Handling of ladders and scaffolding
- Evaluation of basic structures of a building
- Handling of tools and machines
- Handling and installation of fastening equipment
- Commissioning and operation of products

If not every qualification can be covered by the installer, seek for a professional installation specialist to perform the installation.

Wind resistance classes

This awning is designed to withstand Beaufort force 5 wind speeds, which equals wind resistance class 2. The combination of wall type and mounting material used at your installation site might result in a lower wind resistance class for your awning.

An installation specialist will be able to provide information about the wind resistance class the awning can withstand after the installation. The table below can be used to identify different wind speeds by observing tree movement:

WIND RESISTANCE CLASS	BEAUFORT FORCE	WIND SPEED	IMPLICATION
0	1-3	up to 19 km/h	Leaves and small twigs constantly moving
1	4	20 - 27 km/h	Small branches begin to move, loose paper is raised from the ground
2	5	28 - 37 km/h	Branches of moderate size move, small trees in leaf begin to sway
3	6	38 - 48 km/h	Large branches in motion, umbrella use becomes difficult

Caution: Always retract the valance in case of wind! It may sway even at low wind speed, leading to injuries and property damages.

Mounting material

A fully extracted awning has to be able to withstand extreme loads at its fastenings. Depending on the wall type at the installation site, the correct fastening must be selected in order to ensure a secure fixation. The table below provides a basic recommendation of fastenings for different wall types, but a specialist should be consulted in order to figure out which fastening is the appropriate one. He will also be able to inform about the wind resistance class the awning can withstand after the installation.



WARNING



To meet the wind resistance class mentioned in the declaration of conformity, the installed awning needs to fulfil these requirements:

- The awning is installed with the recommended type and number of brackets.
- The awning is installed under consideration of the given fastening pull-out forces.
- The instructions of the fastening manufacturer have been respected during installation.

The combination of wall type and mounting material used at your installation site might result in a lower wind resistance class for your awning.

WALL TYPE	LOCATION	FASTENING
Concrete Concrete / C20-C25	Ceiling Ceiling / insulated Wall Wall / insulated	e.g. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 e.g. TOX Thermo Proof Plus e.g. TOX Anchor bolt S-Fix Pro 1 A4 e.g. TOX Thermo Proof Plus
Solid brick Clay brick / MZ Sand-lime brick / KS	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Masonry Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Perforated brick Clay brick / HLZ Sand-lime brick / KSL	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Masonry Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Aerated concrete Gas concrete / PB2	Wall Wall / insulated	e.g. TOX Masonry Set Wallix e.g. TOX Thermo Proof Plus
Cavity wall	Wall / insulated	e.g. TOX Thermo Proof Plus



WARNING



For every mounting material, the specifications of the fastening manufacturer must be observed, e.g. drill sizes, distances to edges, tensioning torques, drying times etc.

Technical data

	MODEL	12552868	12552871
Max. width		300 cm	400 cm
Max. extension		170 cm	170 cm
Weight fabric		280 g/m ²	280 g/m ²
Total weight		12.8 kg	16.1 kg

1

Select installation location

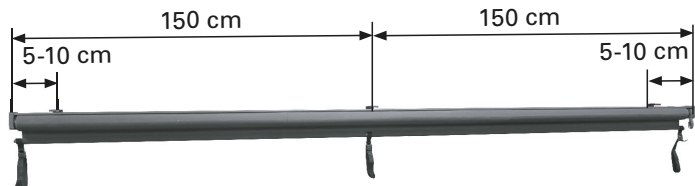
The mounting brackets must be installed level. Two mounting brackets must be installed in 5 to 10 cm distance to the outer edge of the awning.

12552868: The third mounting bracket must be installed in the middle of the awning.

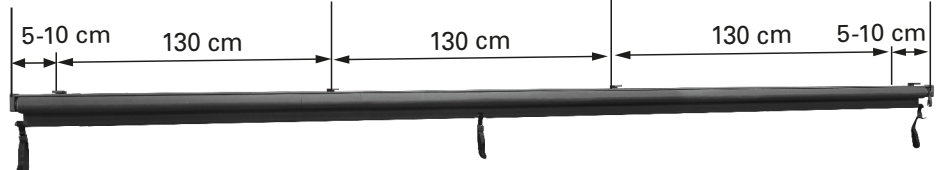
12552871: All four brackets must be equally distanced from each other (e.g. 130 cm).

The brackets can be attached to walls and ceilings.
Mark the position of the holes to the wall or ceiling.

12552868:



12552871:



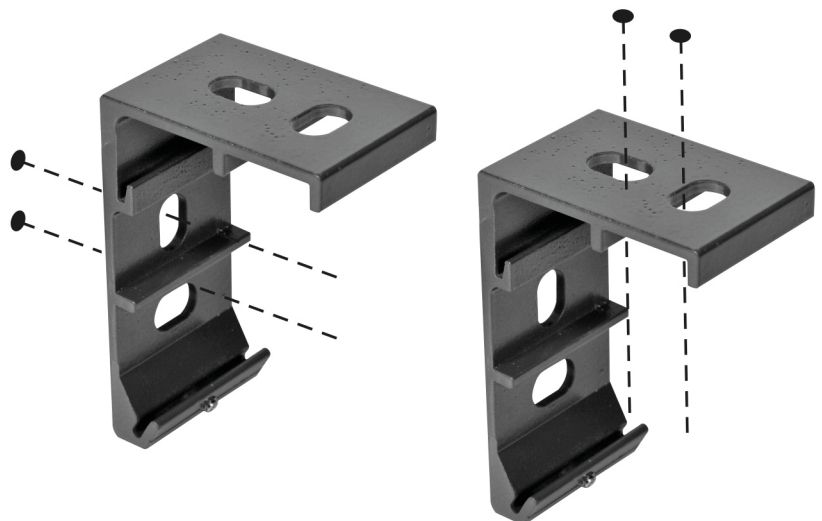
2

Mount the mounting brackets

Use appropriate mounting material (see section "Mounting material").

Drill suitable holes.
Fix the brackets to the wall or ceiling.

Make sure all brackets are securely fixed in place.

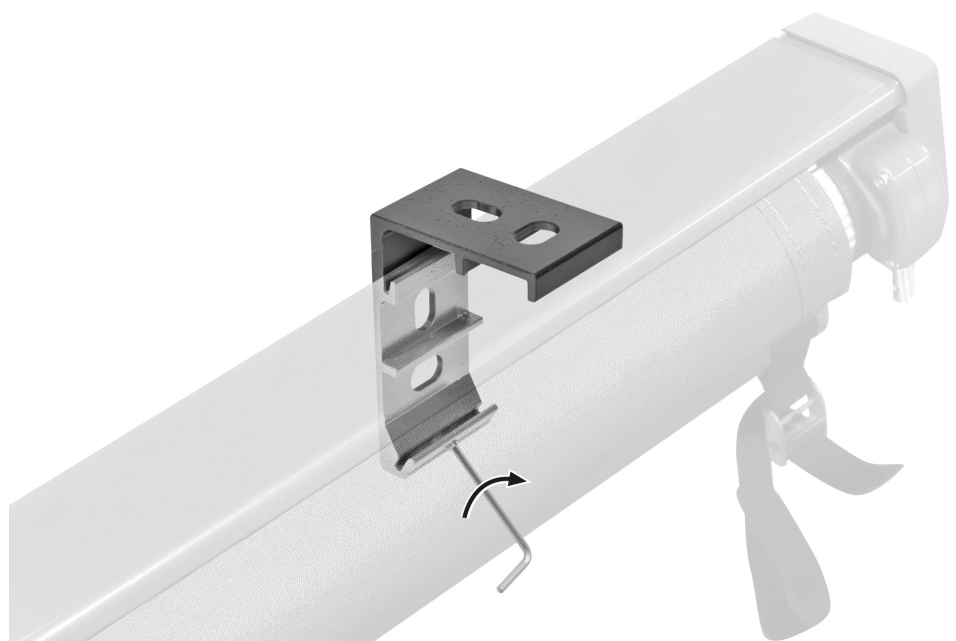


3

Mount the awning

After all wall brackets have been mounted properly you can fix the awning. Use one ladder or tread per person. Ensure that the ladders/treads are firmly resting on the ground. Only use ladders/treads suitable for such assembly work.

Hang the awning into the brackets and fix immediately with the grub screws. Fasten the grub screws firmly.



4

Hand crank eyelet

Place the eyelet onto the bolt at the right side of the awning and fix it with the fastening clip.



5

Hand crank

Insert the hand crank into the eyelet.



6

Ground anchor

If required fix the ground anchors to the ground using appropriate fixing material. The picture is for reference only.



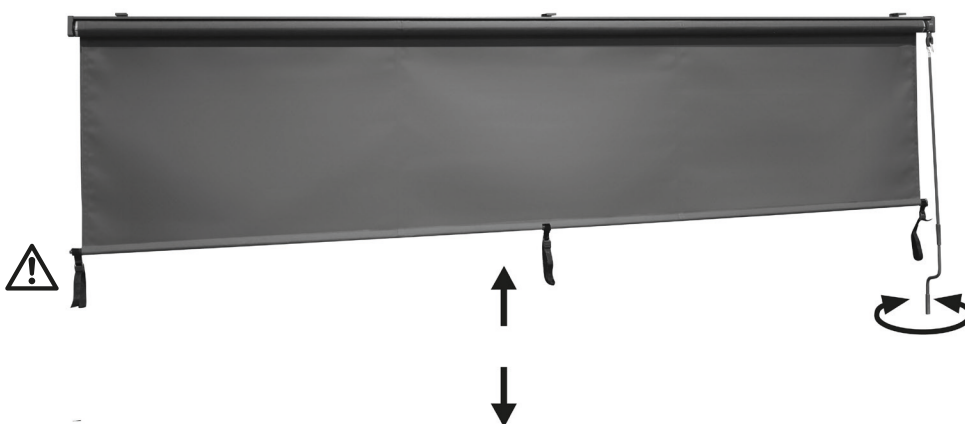
Operation

1

Opening and closing the awning

Rotate the hand crank clockwise to close the awning and turn it counter clockwise to open the awning.

Keep the hand crank in a vertical position during use to prevent the hand crank eyelet from damages.



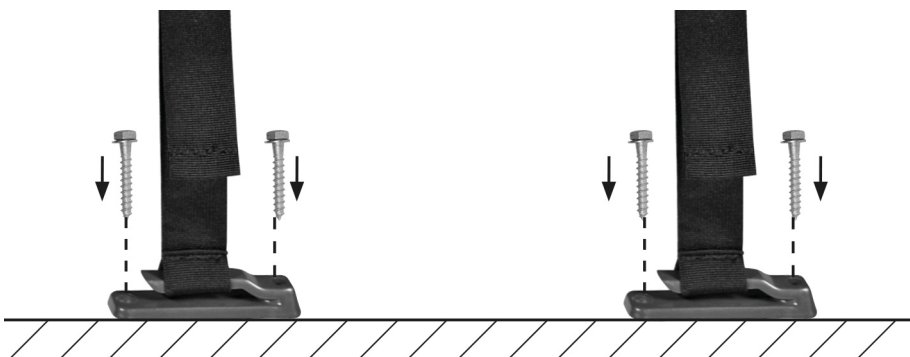
2

Tightening the awning

Tighten the awning after extraction. Otherwise it may sway unexpectedly in case of gusts of wind.

You may attach the fastening straps to fences and rails etc.

If necessary use the ground anchors (see step 6).



Cleaning and care

Check up

Check whether all fastenings and bolts are secured on a regular basis.

Cleaning of the fabric

Awning fabric is a high quality product mostly made from acrylic or polyester fibres (according to the declared properties). It will maintain its quality for years, if a few requirements are observed.

The local environment has a huge impact on the cleaning frequency. Dry environments require less cleaning than humid ones. The fabric can be cleaned as required, but a general cleaning should be carried out every two to three years and at warm and dry weather conditions:

1. Extract the awning completely.
2. Brush off loose dirt and debris.
3. Wet the fabric with a garden hose.
4. Mix mild soap with lukewarm water.
5. Clean the fabric with a soft brush from both sides.
6. Let the soap water soak in for ten minutes.
7. Thoroughly rinse the fabric with a garden hose.
8. Let the fabric air dry, do not apply heat.
9. Retract the awning.

Fabric information

Due to its functional requirements and production methods, awning fabric has specific characteristics that do not affect the quality of the fabric or reduce its suitability for use.

- Creasing occurs during confection and folding of fabric. Creased areas may look darker, especially on light colours.
- Chalk effects, visible as light stripes, can occur during production.
- Ripples in the seam and border can be formed by multiple layers of fabric, while it is rolled up on the roller tube.
- Rain resistance for a light and short rain is given for impregnated, water repellent fabrics if the pitch angle of the awning is 15° or more. In stronger or prolonged rain, the awning must be retracted in order to avoid damage. Wet retracted awnings should be extracted as soon as possible in order to dry thoroughly.

Frame maintenance

The frame is made of powder coated steel and/or aluminum components. The rest of the hardware is made of corrosion-resistant materials. Over time, dust and dirt will collect on the frame and will require periodic cleaning. Use a water/detergent mixture and a soft clean cloth to clean the frame components.

In most situations it should not be necessary to lubricate the moving components of the awning. However, when squeaking occurs, the use of a silicone spray lubricant is recommended. Attach a straw to the spray nozzle of the silicone spray and lubricate the pivot between the end of the roller tube and the end brackets on both sides. Take care not to overspray on the awning fabric.

Important: Do not use any petroleum based spray lubricant.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Fabric sags and is not tight.	Fabric stretches if it is exposed to rain.	Dry the fabric as soon as possible, as the fabric should not be rolled up wet.
	The sides of the end tube are not secured with the tightening straps.	Attach the tightening straps at both side of the end tube and adjust their length of the straps so that fabric is tightly stretched.
A knocking sound or cracking noise is emitted during operation.	The awning brackets have not been tightened completely.	Make sure the awning brackets are tightened and have a secure fit.
The awning squeaks during operation.	Awning needs lubrication.	Try to identify the squeaking area and lubricate it as described in 'Cleaning and care - Frame'.

Disposal

This awning must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. In this way, you contribute to protection of resources and the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Declaration of performance

DOP 125528681-CPR1, Version 20260112

1. Unique identification code of product type:

Vertical awning 3 x 1.7 m (12552868)
Vertical awning 4 x 1.7 m (12552871)

2. Type, batch or serial number or other label for the identification of the product referred to in Article 11 / Paragraph 4:

12552868, 12552871

3. The manufacturer’s intended use or intended uses of the product in accordance with the applicable harmonized technical specification:

Application in the exterior of buildings and other structures

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer in accordance with Article 11 / Paragraph 5:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com

5. Where appropriate, the name and contact address of the authorized representative, responsible for the tasks referred to in Article 12 / Paragraph 2:

Not relevant

6. System or systems for the assessment and verification of the reliability of performance of the product according to Annex V of the Construction Products Directive:

System 4

7. Not relevant (for System 4 there is no notified body).

8. Not relevant.

9. Declared performance

Main features	Performance	Harmonized technical specification
Resistance to wind loads	Class 2	EN 13561:2004 +A1:2008

10. The performance of the above product corresponds to the declared performance/s as defined in No. 9. The above manufacturer is solely responsible for the preparation of the service declaration in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011.

Signed for the manufacturer and on behalf of the manufacturer by:

ppa. Andreas Back
Andreas Back
Head of quality management and environment
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, den 12.01.2026

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



12552868-12552871_VSM_IM_V1.2_2026/03

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

CE